



ISSN 2975-2434

ART^{on}WORLD^{.COM}

International bimonthly of art and finance - Issue 24 - November 2025 - 25 euro

SPECIAL COPENHAGEN
DIRECTOR'S INTERVIEWS
CHRISTIAN HOLMSTED OLESEN
MICOL FORTI
LOS ANGELES
SAN MARINO AT VENICE BIENNALE

HANNOVER DIGITAL COSMATI
DESIGN EXHIBITION
PICASSO
NEUROAESTHETICS WITH LUCA TICINI
NEUROLOGY - PARKINSON'S AND ART
INTERVIEWS / GALLERIES

RICCARDO PARACCHINI



Riccardo Paracchini,
in the studio with
Annunciation. The
Angel brings the Word
to Mary.

Acrylic tempera
on print on canvas,
40×50, 2025



Riccardo Paracchini,
in the studio with
Angel in the Garden
with Tree.

Acrylic tempera
on print on canvas,
40×50, 2025

www.riccardoparacchini.it

Miramar Al Nayyar | Hujra — هجر



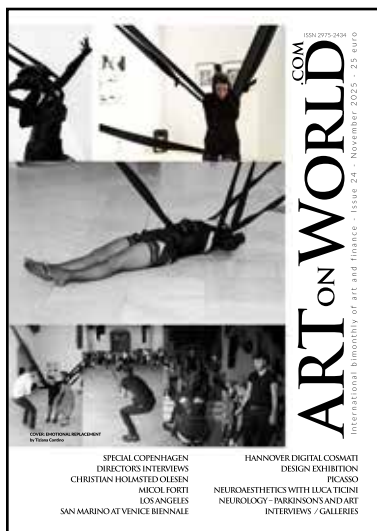
Alserkal Avenue, Magazzino 81
Tabari Artspace Dubai
until December 1, 2025

The title Hujra (هجر) translates as “room”, sharing its root with ḥajar (جر, “stone”). For our first exhibition at Alserkal Avenue, we present Hujra — هجر, a solo show by Miramar Al Nayyar, curated by Abeer Seikaly.

Opening on 16 November 2025.

In Hujra — هجر, Al Nayyar retraces how flow crystallizes on the canvas, how light becomes matter, and how painting absorbs the sound of vision, grounding the process in the enduring presence of rock as origin and silent witness. The exhibition unfolds as a dialogue between artist and curator, where inner states of consciousness take form through body, material, and space.

This presentation marks a new chapter for Tabari Artspace, which expands into Dubai’s contemporary art district and opens a space for experimental and process-based practices, alongside its ongoing DIFC program.



Artonworld N24

International bimonthly of art and finance -
Issue 24 - November 2025

Direttore Responsabile

Carmela Brunetti

carmela77brunetti@pecgiornalisti.it

Responsabile Social Marketing

Noemi Adabbo

Responsabile Digital Marketing

Antonietta Carella

Responsabile marketing e relazione
con l'estero

Ksenia Drobyshevskaya

ksdrob@gmail.com

Responsabile area India

Siddhant Kattri

Avvocato dell'Arte

Giulio Volpe

Collaboratori esteri

Ksenia Drobyshevskaya

Anthony Fawcett

Ilaria Lilienthal

Tally Ben Sira

Collaboratori Italia

Noemi Adabbo

Enrico Gusella

Maria Ernesta Leone

Francesca Manari

Gianluca Mariano

Giulio Volpe

Pubblicità

carmelbrunetti@gmail.com

Comitato scientifico

Roberto Anchisi Psicanalista senior,

Direttore ASCCO

Amato Luigi Docente Estetica, Università
di Palermo

Luca Ticini Professore di Neuroscienze

Cognitive alla Webster Vienna Private

University

Giulio Volpe Avvocato dell'Arte, Università
di Bologna

Monalisa Tina Artista e docente di Arte
Terapia

Proprietà artistica e letteraria riservata

è vietata la riproduzione senza

l'autorizzazione scritta dell'editore

Registrazione al Tribunale di Roma, 17
febbraio 2021, firmato il 10 febbraio 2021

ARTONWORLD Pag. 4

LETTER TO READERS



As we reach the end of the year, it is natural to look back at the results achieved and the transformations that have shaped the art world. The international auction market has once again shown remarkable vitality, and among the most significant outcomes stands Christie's New York with the record sale of No. 31 (Yellow Stripe) by Mark Rothko, which fetched over 62 million dollars—one of the most notable auction results of 2025.

New York continues to affirm itself as the epicenter of global art: a city capable of influencing trends, elevating talent, and fostering cultural dialogues that span continents.

In this ever-evolving landscape, ArtonWorld has chosen to give space and value to artistic research: from emerging artists to the great masters, from younger poetic visions to established narratives. Today, our magazine presents itself as a vast network—a place where our best contributors express themselves freely and, every two months, explore art, science, and culture with expertise and passion.

We continue to offer each issue free of charge because our strength lies in you: the donors and subscribers who support our communication network and make our work possible.

Thanks to your support, ArtonWorld's mission will continue, grow, and reach new milestones. This editorial is also a thank-you: for being here, for following our journey, and for believing in the value of culture.

CONTENTS

- 8 EMOTIONAL REPLACEMENT
INTERACTIVE PERFORMANCE AND
VIDEOINSTALLATION, 2009, VERSION 2015, 1H.
BY TIZIANA CONTINO
- 11 CONTEMPORARY REFLECTION
ART EXHIBITION - LONDON 2025
- 12 INTERVIEW WITH MICOL FORTI, FROM THE VATICAN
MUSEUMS TO THE DIRECTORSHIP OF MART IN
ROVERETO
- 16 DISCOVERING COPENHAGEN
- 18 INTERVIEW WITH CHRISTIAN HOLMSTED OLESEN
HEAD OF EXHIBITIONS AND COLLECTIONS AT THE
DESIGNMUSEUM DANMARK IN COPENHAGEN
- 22 DIGITAL COSMATI DESIGN: THE ART OF CHAOS
BETWEEN TRADITION AND INNOVATION.
AUTHORS ELEONORA BILOTTA, FRANCESCA
BERTACCHINI E PIETRO PANTANO
- 24 THE TEA LADY, BY KATALIN CSARDAS
- 26 JAGO IN TAORMINA: THE GESTURE
AS A FORM OF THE ETERNAL
- 28 SOLO EXHIBITION BY VANESSA LITARDI "LUNA"
@ MEDINA ART GALLERY
- 30 STEFANO SCHEDA - ECOCENTRIC
PLANETARY ENCRUSTATION / GEOGRAPHIES OF
RESISTANCE
- 32 CULTURE AND ENTERPRISE: THREE QUESTIONS FOR
MONA LISA TINA
- 35 QUESTIONS ON THE ARTISTIC AND
ENTREPRENEURIAL
ACTIVITY OF THE DINO ZOLI FOUNDATION
INTERVIEW WITH MONICA ZOLI, CEO OF THE DINO
ZOLI FOUNDATION
- 37 CONVERGENZE SENSORIALI: REAL AND DIGITAL IN
COMPARISON
ARTIST DIALOGUES: MAZZELLA, SALA, VIDONI,
ZUCCHINI
- 40 ANDRÉA LOBEL
VALENCIA – FROM THE HELIO SERIES
- 41 SONIA TERK DELAUNAY
- 42 LES ESSENCES DE PREDA
- 44 A BRIEF GUIDE FOR SEEKERS OF SOUND WITHIN COLOR
- 46 MOMA PS1 DI NEW YORK :
AYOUNG KIM: THE YOUNG KOREAN ARTIST TRANSFORMING
FIGURATIVE LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE
- 47 MARK FRANCIS REPRESENTS SAN MARINO AT THE 2026
VENICE BIENNALE WITH "SEA OF SOUND"
- 49 GIULIA AVERSETE
- 52 INTERVIEW WITH ARTIST ANGELO GALLO
- 54 "HEALING THROUGH ART: WELL-BEING BEYOND GROWTH
— ART AS A PRECIOUS ALLY FOR MENTAL AND PHYSICAL
HEALTH."?
- 56 SULTANA SAVVI AND HER ABSTRACT LANDSCAPES
- 58 MARIANNA FRANZA
- 60 GIANCARLO CERRI
- 61 MAGNIFICENT JEWELS: THE ALLURE OF VAN CLEEF & ARPELS'
'LUDO HEXAGONE ZIP' NECKLACE HITS THE AUCTION BLOCK



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 63 | FLORENCE BIENNALE 2025 | 80 | INVISIBLE FEMININE – THE METAMORPHOSES OF MATTER
ACCORDING TO DEVID BISCONTINI |
| 64 | NORI DE' NOBILI, THE PAINTING THAT DISSOLVES THE
BOUNDARY BETWEEN DREAM AND REALITY | 82 | MIRIAM FABIAN: AN ARTISTIC JOURNEY OF TRAUMA,
HERITAGE, AND HEALING IN "LA RUPTURE DU DÉSIR" |
| 66 | MARCO CORNINI, THE DREAMED LOVE. MATERIAL AS
A VEHICLE OF EMOTION AND INSTRUMENT OF INNER
NARRATIVE | 84 | LUCAS MUSEUM OF NARRATIVE ART: THE FUTURE
IMAGINED BY A VISIONARY |
| 68 | "PICASSO. IL LINGUAGGIO DELLE IDEE"
ROME, MUSEO STORICO DELLA FANTERIA | 85 | BALANCE AND SYNTHESIS IN
MARIAGRAZIA DEGRANDI'S MARBLES |
| 70 | "ULTRAFISICA" BY MAURO REGGIO
A FICTIONAL REALITY | 86 | "MA" BIENVENUE: THE INTERSECTION
OF TWO ARTISTIC WORLDS |
| 72 | DEUS SIVE NATURA
BY SILVIA SCARINGELLA | 90 | RENATO LI VIGNI |
| 74 | MARIANNA FRANZA | 91 | INTERVIEW WITH MARIA CLEMENTE
CONCEPTUAL AND SPIRITUAL ARTIST |
| 76 | THE DANCING BRAIN: FROM ZEBRAFISH TO
PARKINSON'S REHABILITATION BETWEEN SCIENCE,
MOVEMENT, AND ART | 92 | ANNAMARIA GIUGNI SHARES HER ARTISTIC JOURNEY
INTERVIEW |
| 78 | A GALAXY OF MUSIC: HOLLYWOOD BOWL HONORS
JOHN WILLIAMS WITH HISTORIC STAGE DEDICATION | 94 | EXPLORING THE ART AND SCULPTURE
OF FLORINE OFFERGELT |



**KATHRYN
FELDMAN**

KATHRYN FELDMAN YURIA MIZUTA [MORSO]

LES ARTISTES ONT LE PLAISIR
DE VOUS CONVIER AU VERNISSAGE

"MA" 間 BIENVENUE

LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 2025
À PARTIR DE 18H

GALERIE DU MONTPARNASSE
55 RUE DE MONTPARNASSE
75014 PARIS

22.11 → 03.12

Ouvert tous les jours 12h-20h

Midissage 27.11 → 18h

Finissage 03.12 → 18h

Animations

<https://shorturl.at/FjHPJ>



**YURIA
MIZUTA
[MORSO]**



- 96 INTERVIEW WITH BRAZILIAN SCULPTOR
LUIZ CAMPOY
- 98 INTERVIEW WITH VICTOR VERGAUWEN - INNER
JOURNEY
- 100 INTERVIEW WITH ILHAM MAHFOUZ
- 102 INTERVIEW WITH MARIATERESA AIELLO, AN ARTIST
WHO DEVELOPS THE RESEARCH OF
TRANSPPOSITIONISM
- 104 FLYING BLOOM – FRANCESCA NOBILE

- 106 INTERVIEW WITH ARTIST ROBERTO BELLUCCI AND HIS
REFLECTIONS ON TWO CREATIONS
- 108 STEFANIE HEIDMANN - MAKE ME WHOLE AGAIN



Enrico Gusella

**Su acque, fiumi e paesaggi,
o l'avventura possibile**



ART_{ON}WORLD
EDIZIONI
GREEN LUXURY EDITION

Elio Ciol, Venezia, Ca' d'Oro, 2007

ART_{ON}WORLD
EDIZIONI
GREEN LUXURY EDITION

M.A.C. Lab.

La S.V. è invitata
alla presentazione del libro

**Su acque, fiumi e paesaggi,
o l'avventura possibile**

di Enrico Gusella

ART_{ON}WORLD EDIZIONI

**Sabato 13 dicembre 2025
ore 17,30**

M.A.C. Lab.

Fondamenta della Misericordia
Cannaregio 2589

Venezia

Interverranno

Claudio Aldeghe

Architetto

Stefano Cecchetto

Critico d'arte e curatore

Enrico Gusella

Critico e storico delle arti, autore del libro

Conduce

Davide Federici

Giornalista

Info: info@davidefederici.it - t. 331 5265149

EMOTIONAL REPLACEMENT INTERACTIVE PERFORMANCE AND VIDEOINSTALLATION, 2009, VERSION 2015, 1H. BY TIZIANA CONTINO

Performer: Tiziana Contino / Carlo Tuzza

Audio site specific and original music: Carlo Tuzza

Civic Art Gallery "Montevergini" – Siracusa (I)

La performance interattiva "Emotional replacement", presentata il 5 settembre in apertura della mostra "CHIAMATECI STREGHE", è testimonianza della partecipazione alle delicate tematiche del progetto espositivo. La violenza derivata dall'impossibilità di scelta inflitta agli ultimogeniti delle ricche famiglie, che nei secoli hanno popolato i conventi di clausura come l'ex Montevergini, ispirano il percorso psicofisico dell'azione performativa. In passato la costrizione che il potere clericale ha usato su questi soggetti ha contribuito ad un processo di autoesclusione dal mondo esterno alle mura del convento eludendo un approccio partecipativo con "l'altro da sé". Inoltre è il potere prevaricante di un uomo a gestire il movimento della performer, trattenuta fisicamente ed emotivamente in modo analogo a molte storie di cronaca odierna. Il corpo è qui reso come filtro storico d'interazione agente-agito che assume ruolo sociale di mediazione culturale istigando ad un coinvolgimento, ad un'azione collettiva verso il cambiamento. L'intervento è realizzato in una versione arricchita sinesteticamente dall'intervento audio del musicista Carlo Tuzza che con i suoi raffinati suoni elabora strategicamente un impianto sonoro ad hoc.

The interactive performance "Emotional replacement", presented on September 5 at the opening of the exhibition "CALL US WITCHES", is proof of participation to thorny topic of the exhibition. The violence derived from the impossibility of choice inflicted to last-born of rich families, who over the centuries have populated the cloistered convents like Montevergini, inspire the psychophysical path of the performative action. In the past the constraint that the clerical power used on these individuals has contributed to a process of self-exclusion from the world outside the walls of the convent eluding a participatory approach with "the other". Also it has the power of a prevaricating man to manage the movement of the performer, held physically and emotionally in the same way many news stories today. The body is here rendered as history filter of interaction agent-act that takes social role of cultural mediation instigating an involvement, collective action for change.

The procedure is performed in

an enriched version synaesthetically intervention audio musician Carlo Tuzza with its refined processes sounds a strategically sound system.



EMOTIONAL REPLACEMENT, Interactive performance and videoinstallation, 2009, version 2015, 1h. by Tiziana Contino
Performer: Tiziana Contino / Carlo Tuzza
Audio site specific and original music: Carlo Tuzza
Civic Art Gallery "Montevergini" – Siracusa (I)



SHORT BIOGRAPHY

Tiziana Contino (1979). Her works range across painting, photography, video, multimedia installations, and interactive performances, engaging the viewer in a synesthetic and emotional experience. Her research revolves around the concept of fluidity as both a visual and philosophical language, inspired by the nomadic thought of Deleuze and Guattari, exploring the dialogue between the visible and the invisible. She studied at the Academy of Fine Arts and the Polytechnic University of Turin, where she earned a Master's degree in Multimedia Technologies and Communication. Since 1998, she has exhibited in Italy (54th Venice Biennale, Italian Pavilion/Academies; Anteprima - Rome Quadriennale, BJCEM, Arte Laguna Prize, Celeste Prize, VIDEO.IT Merz Foundation - Fabbrica del Vapore) and abroad (Institut für alles mögliche, Berlin; Konnektor, Hanover, Italian Embassy in Athens). She has given lectures on the body and performance at DAMS, University of Bologna (2013, 2015) and at the Pontifical Antonianum University of Rome (2023, 2024, 2025).

"CLASSIC DARK WORDS"

Watercolors: graphite, watercolor, invisible ink, 100% cotton paper, 29.7 x 21 cm, 2023

Performance: Tiziana Contino / Carlo Tuzza, environmental dimensions, 2023 Live music and sound site specific: Carlo Tuzza

by Tiziana Contino

Ho chiamato questa serie di opere "Classic dark words", elaborando una codificazione corporea del gesto/alfabeto. L'opera fa parte di un progetto più ampio chiamato "Typo Wo-man" che traduce i gesti associati a un corpo in lettere che diventano un vero e proprio alfabeto corporeo che propongo come atto/danza performativa di una storia che solo il corpo può esprimere grazie a un glossario di termini che i partecipanti alla performance possono elaborare attraverso un'app che ho prototipato. Tramite l'app è infatti possibile interagire costruendo narrazioni che eseguirò con il mio corpo rendendo la performance irripetibile essendo legata al contesto visivo e auditivo grazie alle interazioni sono eseguite dal compositore Carlo Tuzza. Questo alfabeto è stato creato interamente con il mio corpo che è diventato segno tipografico di espressione, registrazione di stati d'animo di un corpo. Una delle particolarità della serie di acquerelli da me prodotta è che il senso complessivo dell'opera viene restituito grazie ai segni prodotti con inchiostro invisibile che completano e amplificano il senso dell'opera. Questi segni saranno attivati e visualizzati solo da chi entrerà in possesso dell'opera e sceglierà

called this series of watercolors "Classic dark words", elaborating a bodily coding of the gesture/ alphabet. The work is part of a larger project called "Typo Wo-man" which translates the gestures associated with a body into letters that become a real bodily alphabet that I propose as a performative act/ dance of a story that only the body can express thanks to a glossary of terms that the participants in the performance can elaborate through an app that I have prototyped. Through the app it is in fact possible to interact by building narrations that I will perform with my body making the performance unrepeatable being linked to the visual and auditory context thanks to the interactions performed by the composer Carlo Tuzza. This alphabet was created entirely with my body which has become a typographic sign of expression, recording of moods of a body. One of the peculiarities of this series of watercolors is that the overall meaning of the work is restored thanks to the marks produced with invisible ink which complete and expand the work. These marks will be activated and displayed only by those who come into possession of the work and who choose whether to make them visible or hide them forever. Hidden/obscure

se renderli visibili o nasconderli per sempre. Le parole nascoste/oscure sono parole rituali, magiche che fanno parte di un dizionario condiviso e personale allo stesso tempo. Si tratta del proprio sentire personale che entra in relazione con gli altri corpi e pensieri; rappresenta l'entità stessa dell'opera tramite la quale si vuole entrare in conversazione con gli altri. Le parole memorabili segnano la nostra esistenza e ci accompagnano nella ripetizione di segni che diventano personificazione di noi stessi.

words are ritual, magical words that are part of a shared and personal dictionary at the same time. It's about your own personal feeling that enters into relationship with other bodies and thoughts. It represents the very entity of the work through which one wants to enter into conversation with others. Memorable words mark our existence and accompany us in the repetition of signs that become a personification of ourselves.



CONTEMPORARY REFLECTION ART EXHIBITION - LONDON 2025

by Antonio Pilade

In un mondo segnato da rapidi cambiamenti e da un'incertezza globale, Contemporary Reflection mira a mettere in luce le voci che interpretano e rispondono al momento presente.

Questa mostra invita gli artisti a fermarsi e riflettere sul personale, sul sociale, sull'ambiente e sul digitale.

Siamo guidati dal potere dell'arte contemporanea di mettere in discussione, connettere e catalizzare il cambiamento.

Attraverso la pittura, i media digitali, l'installazione, la performance o pratiche interdisciplinari, cerchiamo opere che catturino lo spirito dell'oggi: autentico, onesto, innovativo e profondamente riflessivo.

Crediamo che l'arte non sia soltanto uno specchio della società, ma uno strumento di trasformazione.

Con questa mostra vogliamo creare uno spazio di dialogo critico e di risonanza emotiva, dove la riflessione conduca alla comprensione e all'azione.

In a world marked by rapid change and global uncertainty, Contemporary Reflection seeks to spotlight voices that interpret and respond to the present moment.

This exhibition challenges artists to pause and reflect on the personal, the societal, the environmental, and the digital.

We are motivated by the power of contemporary art to question, connect, and catalyse change. Whether through painting, digital media, installation, performance, or interdisciplinary practices, we seek work that captures the spirit of now, raw, honest, innovative, and deeply reflective.

We believe that art is not merely a mirror to society, but a tool for transformation.

Through this exhibition, we aim to create a space for critical dialogue and emotional resonance where reflection leads to understanding and action.



The poster for the Contemporary Reflection Art Exhibition London 2025 features a collage of various artworks. At the top, the title is displayed in a clean, modern font, accompanied by a logo consisting of three colored dots (pink, green, blue). Below the title, a grid of images shows diverse art pieces: a black and white portrait collage, a digital screen with abstract patterns, a landscape with large dark rocks, a person in a yellow garment, and a close-up of a textured object. The bottom section contains event details in a structured layout.

**Contemporary Reflection
Art Exhibition
London 2025**

Artist/Curator
Antonino Pilade

Artists
Alice Grassi
Eian Hazzard
Georgie Ralph
Johanna Eliman
Kevin Murphy
Luchen Xi / Mengji Zheng
Mahsa Dehghan
Tianyu Ren
Tiziana Contino
Wu Xu

Special Thanks
Prof. Sarwar Khawaja

Opening
Mon 1 Dec 2025,
5pm-10pm
Opening Hours:
Tue-Fri, 10am-6pm

Performance
"Classic Dark Words"
Thu 4 Dec 2025,
6pm-10pm

**Tiziana Contino
& Carlo Tuzza**

1 DEC 5PM
INAUGURATION
PERFORMANCE
4 DEC 6PM

Venue:
Cornerstone Studios
1 Addington Square - London - SE5 7JZ



INTERVIEW WITH MICOL FORTI, FROM THE VATICAN MUSEUMS TO THE DIRECTORSHIP OF MART IN ROVERETO

By Carmelita Brunetti

Dottoressa Forti, come vive questo momento di passaggio dal suo lungo e intenso percorso ai Musei Vaticani alla nuova sfida della direzione del MART? Quali sono le prime emozioni e riflessioni che accompagnano questo incarico?

Vivo questo momento con grande emozione e senso di responsabilità.

Il MART è un'importante realtà museale, articolata in quattro poli (a Rovereto MART e Casa Depero, a Trento Galleria Civica e Palazzo delle Albere), con una storia territoriale, nazionale e internazionale di altissimo profilo. Poter disegnare un tratto della sua storia, insieme all'eccellente gruppo di lavoro, sarà il mio impegno mirato a rafforzare la collocazione del Museo nel panorama culturale e artistico nazionale e internazionale.

Dopo aver guidato la Collezione d'Arte Moderna e Contemporanea dei Musei Vaticani, con progetti di grande respiro come Contemporanea 50, quali aspetti di quell'esperienza pensa di portare nella programmazione del MART?

Il MART conserva una Collezione di grande qualità, arricchita

Dr. Forti, how are you experiencing this transition from your long and intense career at the Vatican Museums to your new challenge as Director of MART? What are the first emotions and reflections that come with this appointment?

I am experiencing this moment with great emotion and a deep sense of responsibility.

MART is an important museum institution, structured around four centers (in Rovereto, MART and Casa Depero; in Trento, the Galleria Civica and Palazzo delle Albere). It has a territorial, national, and international history of the highest level. Being able to contribute to a new chapter in its story, together with its excellent team, will be my commitment—aimed at strengthening the Museum's position within both the national and international cultural and artistic landscapes.

After leading the Collection of Modern and Contemporary Art at the Vatican Museums, with major projects such as Contemporanea 50, what aspects of that experience do you plan to bring to MART's programming?

MART holds a collection of remarkable quality, enriched



Micol Forti

Mart Rovereto_Ph Mart, Jacopo Salvi 2019





Veduta della mostra *Le Collezioni del Mart* Ph Mart

dalla presenza di un importante nucleo di opere dell'Ottocento, che consentono di ripercorrere l'intero arco evolutivo e le radicali trasformazioni che hanno caratterizzato i linguaggi delle arti nel corso degli ultimi secoli. Tale patrimonio è reso ancor più inestimabile dalla unicità dei nostri Archivi che consentono la possibilità di estendere ed ampliare gli orizzonti di ricerca, offrendo al pubblico proposte capaci di stimolare conoscenza, curiosità, interessi e contaminazioni. È a partire da questo Patrimonio, e grazie alle tante esperienze internazionali maturate nell'ambito di una Istituzione come i Musei Vaticani, che vorrei impostare grandi progetti espositivi, permanenti e temporanei, capaci di dialogare con Istituzioni internazionali per la promozione e la valorizzazione della cultura artistica moderna e contemporanea.

Nella sua visione, il museo contemporaneo deve essere un luogo di ricerca e dialogo, ma anche di apertura verso i giovani e i nuovi linguaggi. In che modo immagina di integrare arte, tecnologia e strumenti multimediali per rendere il MART più accessibile e inclusivo?

Il Rapporto tra arte, tecnologia, scienza, è forte e radicato nel tempo. Negli ultimi anni assistiamo ad un'accelerazione nell'ambito della ricerca tecnologica che impone un dialogo sempre più intenso, affascina non solo gli artisti ma coinvolge ognuno di noi, quali protagonisti del nostro tempo e delle trasformazioni delle nostre società. Un dialogo che attiene ad aspetti non solo tecnici, ma anche etici. È fondamentale accogliere e promuovere, ascoltare e indirizzare le tante e diverse proposte, che potranno essere sviluppate anche grazie alla collaborazione con importanti Istituzioni presenti sul territorio, come ad esempio il MUSE di Trento.

Parallelamente a questo orizzonte devono essere sviluppati e

by an important nucleus of 19th-century works that allow visitors to trace the full arc of artistic evolution and the radical transformations that have shaped artistic languages over the past centuries.

This heritage is made even more valuable by the uniqueness of our Archives, which make it possible to expand research horizons and offer the public new proposals that spark knowledge, curiosity, and creative exchange.

Starting from this rich heritage—and drawing on the many international experiences I gained at an institution like the Vatican Museums—I plan to develop large-scale permanent and temporary exhibition projects capable of fostering dialogue with international institutions to promote and enhance modern and contemporary artistic culture.

In your view, a contemporary museum should be a place for research and dialogue, but also one open to young people and new creative languages. How do you envision integrating art, technology, and multimedia tools to make MART more accessible and inclusive?

The relationship between art, technology, and science is deep-rooted and long-standing. In recent years, we've witnessed an acceleration in technological research that calls for ever more intense dialogue—fascinating not only artists but also each of us as participants in the transformations of our societies.

This dialogue involves not only technical but also ethical dimensions. It is essential to welcome, promote, and guide the many different proposals that may emerge, developing them through collaboration with key local institutions—such as the MUSE in Trento, for example.

At the same time, we must expand and refine the technological



Veduta della mostra_Le Collezioni del Mart_Ph Mart

ampliati gli strumenti tecnologici per accedere ai molteplici e affascinanti contenuti del Museo, per stimolare conoscenze e interessi sia a distanza che durante la visita alle Collezioni e alle mostre. Le nuove tecnologie consentono di superare barriere e confini spaziali e temporali, costruendo ponti e collegamenti capaci di rendere conto della infinita quantità e tipologia di letture che un luogo vivo e vitale, in costante trasformazione, come è un Museo, può offrire.

Guardando al futuro, quale identità desidera costruire per il MART e quale segno personale vorrebbe lasciare nella storia di questa importante istituzione museale italiana?

Il MART è un museo ancora giovane, in pieno sviluppo ed evoluzione. Rafforzare, ampliare e valorizzare le Collezioni permanenti e gli Archivi, realizzare importanti progetti espositive a livello internazionale, offrire una proposta culturale diversificata, accessibile, innovativa, in dialogo con il territorio e con le realtà internazionali, sono gli orizzonti principali sui quali imposterò il prossimo futuro.



Mart_ Photo Mart, Elisa Vettori

tools that provide access to the Museum's diverse and fascinating content, stimulating knowledge and curiosity both remotely and during in-person visits to the collections and exhibitions. New technologies allow us to overcome spatial and temporal barriers, creating bridges and connections that express the infinite range of interpretations a living, dynamic, and ever-evolving place—such as a museum—can offer.

Looking to the future, what identity would you like to build for MART, and what personal mark would you hope to leave on the history of this important Italian museum institution?

MART is still a young museum, in full development and evolution. Strengthening, expanding, and enhancing its permanent collections and archives; realizing major international exhibitions; and offering a diverse, accessible, and innovative cultural program in dialogue with both the local community and the global art world—these are the main directions I intend to pursue for the museum's future.

Veduta della mostra_Le Collezioni del Mart_Ph Mart



DISCOVERING COPENHAGEN

by Carmelita Brunetti

Nel viaggio si ammirano panorami, tramonti e albe. Al ritorno verso la propria città, si porta nel cuore il ricordo dei colori dei luoghi visitati, dei profumi, e delle emozioni condivise con i compagni di viaggio. Non solo mare, cielo, gabbiani e navi: gli occhi incontrano strade, porti, vie che si intrecciano con la propria vita, aprendosi a nuovi e nostalgici racconti.

Arrivati a Copenaghen, ci si rende subito conto di trovarsi in una città sorprendente: accogliente, verde, perfettamente organizzata a misura d'uomo. La natura che la circonda, i suoi immensi parchi curatissimi, la pulizia delle strade, i caffè e i ristoranti del Porto Vecchio — nella suggestiva zona di Nyhavn, con le sue case colorate di giallo, rosso, arancione e verde — rendono il soggiorno piacevole e rilassante.

Cosa colpisce maggiormente il visitatore? Sicuramente la piazza ottagonale del Palazzo Reale di Amalienborg, che al tramonto diventa uno dei luoghi più romantici della città. Passeggiare qui, immaginando le vite dietro le grandi finestre dei quattro edifici che si affacciano sulla piazza, è un'esperienza suggestiva. Al centro, la statua equestre di Federico V domina la scena con eleganza.

Da non perdere è la passeggiata fino al porto, dove — tra gli scogli, in un angolo discreto — si erge la celebre Sirenetta, la scultura in bronzo ispirata alla

When you travel, you take in breathtaking landscapes, sunsets, and sunrises. On the journey back home, you carry in your heart the memory of the colors of the places you visited, their scents, and the emotions shared with your travel companions. It's not only about the sea, the sky, the seagulls, and the ships — your eyes meet streets, harbors, and paths that intertwine with your own life, opening the door to new and nostalgic stories.

Upon arriving in Copenhagen, you immediately realize you're in a truly surprising city — welcoming, green, and perfectly designed on a human scale. The surrounding nature, the vast and impeccably maintained parks, the cleanliness of the streets, and the cozy cafés and restaurants of the Old Harbor — in the picturesque Nyhavn district, with its brightly painted yellow, red, orange, and green houses — make your stay both relaxing and delightful.

What most captures a visitor's attention? Certainly the octagonal square of Amalienborg Palace, which becomes one of the city's most romantic spots at sunset. Strolling here, imagining the lives behind the grand windows of the four palaces facing the square, is an evocative experience. At the center stands the elegant equestrian statue of Frederick V, majestically overseeing the scene.

No trip is complete without a walk to the harbor, where — among the rocks, in a quiet corner — rises



The Little Mermaid, the bronze statue and symbol of Copenhagen. A character from Hans Christian Andersen's fairy tale.

© Carmelita Brunetti

Amalienborg, residence of the Danish royal family. The palace is octagonal, with the statue of King Frederik V at its center. © Carmelita Brunetti





Garden of the Designmuseum. © Carmelita Brunetti

fiaba di Hans Christian Andersen. Realizzata dallo scultore Edvard Eriksen nel 1913, la statua, alta appena 1,25 metri, siede su una roccia e continua ad attrarre visitatori da tutto il mondo, desiderosi di una foto accanto a lei.

E l'arte? Copenhagen è una città che vive di cultura e creatività. Lungo la strada che conduce al Designmuseum Danmark, il più importante museo del Nord Europa dedicato al design, si incontrano numerose gallerie d'arte contemporanea. Il museo, un tempo sede dell'ospedale reale, è oggi un vasto spazio espositivo che custodisce una delle più interessanti collezioni di sedie mai realizzate, oltre a un ricco settore dedicato ai tessuti e alle mostre temporanee.

Per conoscere meglio la storia di questo straordinario museo, ho intervistato il responsabile della collezione: nelle pagine che seguono potrete leggere l'intervista completa.

Buon viaggio alla scoperta della città di Copenhagen!



View of Kastellet. © Carmelita Brunetti

the famous Little Mermaid, the bronze sculpture inspired by Hans Christian Andersen's fairy tale. Created by sculptor Edvard Eriksen in 1913, the statue stands just 1.25 meters tall on a rock, yet continues to attract visitors from around the world eager to be photographed beside her.

And what about art? Copenhagen is a city that thrives on culture and creativity. Along the road leading to the Designmuseum Danmark, the most important design museum in Northern Europe, you'll find many contemporary art galleries. The museum, once a royal hospital, now houses one of the most fascinating collections of chairs ever assembled, as well as a rich section dedicated to textiles and temporary exhibitions. To learn more about the history of this extraordinary museum, I interviewed the head of the collection – you can read the full interview on the following pages.

Enjoy your journey as you discover the beautiful city of Copenhagen!

INTERVIEW WITH CHRISTIAN HOLMSTED OLESEN HEAD OF EXHIBITIONS AND COLLECTIONS AT THE DESIGNMUSEUM DANMARK IN COPENHAGEN

by Carmelita Brunetti

I museo è conosciuto per la sua straordinaria collezione di oggetti di design dal caratteristico stile nordico. Può raccontarci come è nata questa grande collezione?

Le vaste collezioni del Designmuseum Danmark comprendono artigianato, arte e design industriale provenienti da tutto il mondo occidentale e coprono un periodo che va dal tardo Medioevo fino a oggi. La splendida collezione del museo dedicata all'Asia orientale, in particolare al Giappone e alla Cina, include oggetti che spaziano dalla preistoria fino all'epoca contemporanea. La collezione abbraccia una vasta gamma di categorie: dai mobili all'argenteria, dalla ceramica alla moda, dai tessuti al design digitale.

Il Designmuseum Danmark è stato fondato nel 1890 con il nome Det Danske Kunstindustrimuseum (Museo Danese delle Arti Decorative). Fin dall'inizio, l'obiettivo del museo è stato quello di diffondere il concetto di buon design in una società in trasformazione a causa dell'industrializzazione. Pur essendo radicata nel passato, la collezione aveva come scopo quello di ispirare artigiani e designer a creare oggetti nuovi e adatti al loro tempo. I fondatori, con una visione orientata al futuro, posero il museo al centro dello sviluppo dello stile, delle arti applicate e del design danese. Solo una piccola parte delle collezioni è esposta al pubblico. Passeggiando nel museo si possono ammirare oggetti provenienti dalle collezioni permanenti, come WONDER – una vera e propria “camera delle meraviglie” di oggetti storici – e DANISH MODERN, che presenta alcuni dei più iconici oggetti di

The museum is known for its remarkable collection of design objects with an unmistakable Nordic style. Can you tell us how this large collection came about?

Designmuseum Danmark's extensive collections include crafts and art and industrial design from all over the Western world and covers the period from the late Middle Ages to today. The museum's beautiful collection from East Asia, primarily Japan and China, contains items from prehistoric times until the present. The collection covers a wide range of categories: from furniture to silver, ceramics, fashion, textiles and digital design.

Designmuseum Danmark was founded in 1890 as Det Danske Kunstindustrimuseum (the Danish Museum of Decorative Art). The aim of the museum was from the very beginning to disseminate the concept of good design in a society that was being changed by industrialisation. While the collection was firmly rooted in the past, its goal was to inspire craftspeople to create objects that were new and appropriate for their time. The museum's forward-looking founders positioned the museum at the centre of the development of Danish style, arts and crafts, and design. Only a small percentage of the collections are on display. As you wander through the museum you will meet objects from the collection in permanent exhibitions like WONDER – a true ‘wunderkammer’ of objects from the museum's older collection and in DANISH MODERN showcasing some of the most iconic Danish design objects, and a whole room dedicated to Danish chair design – from floor to ceiling.

Facade of the Designmuseum Danmark. © Carmelita Brunetti



design danese, inclusa una sala interamente dedicata alle sedie danesi, dal pavimento al soffitto.

Dalla sezione delle sedie passiamo a quella dedicata ai tessuti, molto belli, alcuni persino preziosi come la seta. Può raccontarci di più sulla loro provenienza, se danese o internazionale?

Il museo custodisce una ricca collezione tessile, con particolare attenzione ai tessuti realizzati da stampatori e designer danesi. Nella mostra permanente POWERFUL PATTERNS, che esplora il motivo decorativo come forma d'arte a metà tra arte e design, si possono ammirare splendidi tessuti provenienti da tutto il mondo – sia storici che contemporanei – realizzati, tra gli altri, da Marimekko, Yves Saint Laurent, Barbara Brown, Frank Lloyd Wright e dai designer danesi Marie Gudme Leth e Verner Panton.

Abbiamo visto una grande sala dedicata ai designer contemporanei. Può parlarci del progetto delle mostre temporanee e di come vengono selezionati i designer internazionali e innovativi?

Di recente abbiamo avviato la serie di mostre LABORATORIUM, che presenta il design contemporaneo danese più innovativo e d'avanguardia, offrendo al tempo stesso uno sguardo approfondito sul percorso creativo – dalla prima scintilla di ispirazione fino al prodotto o all'opera finale. L'iniziativa invita i visitatori a riflettere su come nasce il design, chi ne è l'autore e quali condizioni ne rendono possibile la creazione. Queste mostre trasformano letteralmente lo spazio espositivo in un laboratorio, dove i visitatori possono avvicinarsi ai lavori e ai processi creativi di un designer selezionato. La prima mostra della serie LABORATORIUM è dedicata al lavoro del pluripremiato designer industriale e di mobili danese Anders Hermansen.

Può raccontarci come è nata la sezione dedicata ai costumi d'epoca?

La sezione dei costumi d'epoca fa parte della mostra THE POWER OF PRINT, che presenta tessuti realizzati dai più importanti stampatori danesi della storia, insieme a nuovi tessuti creati da un gruppo selezionato di eccellenti stampatori contemporanei. Negli anni '50 alcuni stampatori e artisti decorativi danesi iniziarono a produrre tessuti destinati all'abbigliamento. La moda e i tessuti artigianali divennero molto popolari in quel periodo. Oltre ai tessuti venduti a metraggio, venivano realizzati anche pezzi unici con stampe create per un modello specifico di abito. Talvolta il tessuto veniva stampato, tagliato e cucito dallo stesso designer; altre volte gli abiti nascevano da una collaborazione tra lo stampatore e uno stilista. La scala di produzione variava molto: molti capi erano pezzi unici. Gli abiti venivano venduti sia in boutique artigianali sia in grandi negozi del centro di Copenhagen.

From the chair section we move on to the section dedicated to fabrics, which are very beautiful, some even precious like silk. Can you tell us more about their provenance, whether from Danish companies or other international ones?

The museum houses a rich textile collection – with a focus on textiles made by Danish printers and textile designers. In the permanent exhibition POWERFUL PATTERNS which explores patterns as an artform between art and design, you encounter beautiful fabrics from all over the world – both historical and more recent by for instance Marimekko, Yves Saint-Laurent, Barbara Brown, Frank Lloyd Wright and Danish designers like Marie Gudme Leth and Verner Panton.

We saw a large room dedicated to contemporary designers. Can you tell us about the temporary exhibition project, how it is managed if you choose to exhibit international and innovative designers?

We recently initiated the exhibitions series LABORATORIUM which showcases innovative and groundbreaking Danish contemporary design,

while also offering insight into the creative journey – from the first spark of inspiration to the final product or piece. It invites visitors to reflect on how design is brought to life, who is behind it, and what conditions make its creation possible. These exhibitions literally turn the exhibition space into a laboratory where the visitors can get up close to a selected designer's works and design process. The first LABORATORIUM exhibition features the work of the award-winning Danish industrial and furniture designer Anders Hermansen.

Can you tell us how the period costumes section came about?

The section with the period costumes is part of the exhibition THE POWER OF PRINT showcasing textiles from the greatest Danish fabric printers throughout history while also displaying new textiles from a select group of the most skilled contemporary textile printers. In the 1950s some Danish textile printers and other decorative artists began to make fabrics for clothing. Artisanal fashion and textiles became very popular at the time. In addition to fabric that was sold by the yard, they also printed unique fabrics with prints created for a specific dress model. Sometimes the fabric was printed, cut and sewn by the designer themselves; sometimes, the clothes were created in a collaboration between the textile printer and a clothing designer. The scale of production of a particular model varied a great deal. Many pieces were one-offs. The clothes were sold from crafts boutiques as well as in larger shops in central Copenhagen.



DANISH MODERN. Designmuseum Danmark. Photo Andrea Sonne

Designmuseum Danmark
Bredgade 68
1260 København K, Denmark
<https://designmuseum.dk/>



Textiles, exhibition rooms inside the Designmuseum Danmark.
© Carmelita Brunetti



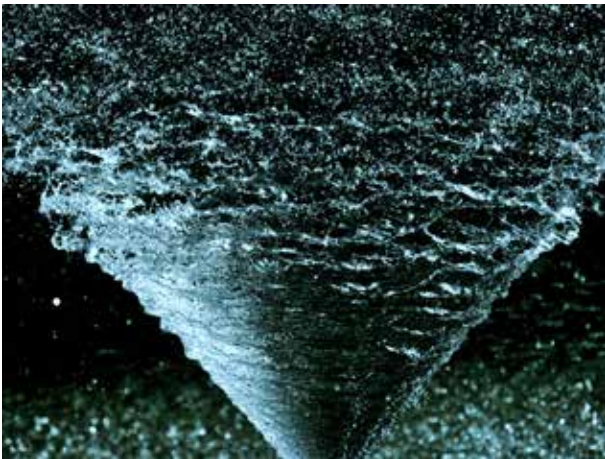
Temporary exhibitions of model-making.
© Carmelita Brunetti



MOTOAKI TOJO

PLANES - LINES - DOTS

A DEVELOPMENT OF THE COLOURS AND CONTRASTS UNDER "SONATA"



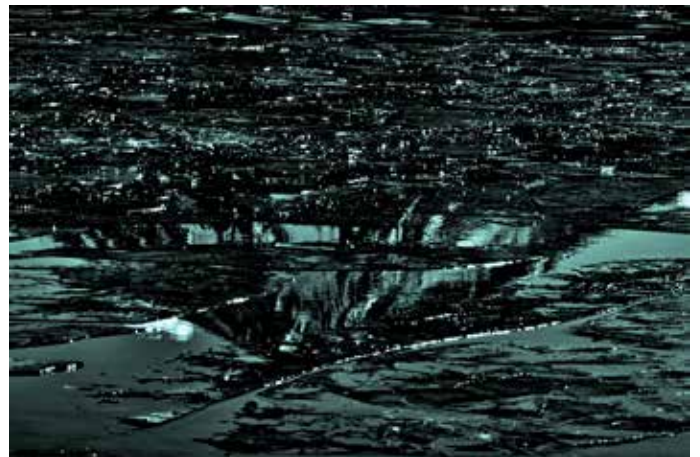
Molto Allegro



Scherzo



Adagio



Allegro

DIGITAL COSMATI DESIGN: THE ART OF CHAOS BETWEEN TRADITION AND INNOVATION.

AUTHORS ELEONORA BILOTTA, FRANCESCA BERTACCHINI E PIETRO PANTANO

by Assunta Verrone

I progetto Digital Cosmati Design nasce dall'incontro tra scienza, arte e tecnologia, reinterprestando in chiave contemporanea l'antica arte dei Cosmati, i maestri mosaicisti romani del XII-XV secolo celebri per i loro pavimenti policromi, capaci di fondere rigore geometrico e ricchezza decorativa.

Attraverso un innovativo processo di ingegneria inversa dei pattern storici e l'applicazione di un algoritmo generativo personalizzabile, il Collettivo composto dalla Prof.ssa Eleonora Bilotta, dal Prof. Pietro Pantano e dalla ricercatrice Francesca Bertacchini, appartenenti al Dipartimento di Fisica dell'Università della Calabria, ha ricostruito i motivi originali dei mosaici Cosmati e li ha trasferiti in un ambiente digitale. Da questa ricerca sono nate nuove opere d'arte – pannelli, tele e una collezione di tessuti stampati su velluto – che richiamano le forme e i colori dei mosaici medievali, ma si evolvono in composizioni floreali, suggestioni cinematografiche e dinamiche frattali.

Il progetto intende valorizzare la cultura italiana e il Made in Italy, diffondendo la conoscenza del patrimonio artistico medievale attraverso i linguaggi della contemporaneità. Così come i maestri Cosmati univano materiali diversi – marmi antichi, paste vitree, metalli e porfidi – secondo

The *Digital Cosmati Design* project was born from the encounter between science, art, and technology, reinterpreting in a contemporary key the ancient art of the Cosmati – Roman mosaic masters of the 12th–15th centuries, celebrated for their polychrome floors that fused geometric rigor with decorative richness. Through an innovative process of reverse engineering of historical patterns and the application of a customizable generative algorithm, the collective composed of Prof.

Eleonora Bilotta, Prof. Pietro Pantano, and researcher Francesca Bertacchini, from the Department of Physics at the University of Calabria, reconstructed the original motifs of the Cosmati mosaics and transferred them into a digital environment. From this research emerged new artworks – panels, canvases, and a collection of velvet-printed fabrics – that echo the forms and colors of medieval mosaics while evolving into floral compositions, cinematic suggestions, and fractal dynamics.

The project aims to enhance Italian culture and Made in Italy, spreading awareness of medieval artistic heritage through the languages of contemporary creativity. Just

as the Cosmati masters once combined diverse materials – ancient marbles, glass pastes, metals, and porphyries – in rigorous geometric schemes such as the quincunx



Dr. Francesca Brandi Reggente at the Consulate General in Hanover

Digital Cosmati works on PVC, exhibited at the Consulate General of Italy in Hanover



schemi geometrici rigorosi come il quincunx o il triangolo di Sierpinski, anche i ricercatori calabresi fondono oggi tradizione artigianale e innovazione digitale, dando vita a un dialogo creativo che supera i confini temporali e geografici.

La mostra, già presentata a Cosenza nella Sala della Provincia e a Foggia nel Palazzo Dogana, approda ora ad Hannover con opere nuove, offre al pubblico tedesco un'esperienza immersiva tra arte, matematica e design contemporaneo. Il Digital Cosmati Design non è soltanto una reinterpretazione estetica, ma una riflessione profonda sul rapporto tra ordine e caos, tra cultura del passato e potenzialità del futuro.

Ringraziamenti

Un sentito ringraziamento al Consolato Generale della Repubblica Italiana ad Hannover, alla Reggente Dott.ssa Francesca Brandi, al Dott. Nanini, e ai partner ArtOnWorld, Deutsche Italienische Gesellschaft di Hannover e Comitato degli Italiani di Hannover, per aver reso possibile l'approdo di questa importante esposizione in Germania e per il continuo impegno nel favorire il dialogo culturale tra Italia e Germania.

or the Sierpinski triangle, today the Calabrian researchers blend artisanal tradition and digital innovation, giving life to a creative dialogue that transcends both time and geography.

After being presented in Cosenza at the Sala della Provincia and in Foggia at Palazzo Dogana, the exhibition now arrives in Hannover with new works, offering the German public an immersive experience that merges art, mathematics, and contemporary design. Digital Cosmati Design is not merely an aesthetic reinterpretation, but a profound reflection on the relationship between order and chaos, between the culture of the past and the potential of the future.

Acknowledgments

Heartfelt thanks to the Consulate General of the Italian Republic in Hannover, to Regent Dr. Francesca Brandi, Dr. Nanini, and to the partners ArtOnWorld, Deutsche Italienische Gesellschaft Hannover, and the Committee of Italians in Hannover, for making the arrival of this important exhibition in Germany possible and for their ongoing commitment to fostering cultural dialogue between Italy and Germany.



Detail of a Sierpinski pattern from the Cosmatesque floor in the Church of San Clemente, Rome. © Carmelita Brunetti



Sierpinski ante litteram, printed on canvas, 50x50 Cm

THE TEA LADY, BY KATALIN CSARDAS

I ruolo della Tea Lady risale all'epoca vittoriana, quando nelle case delle famiglie benestanti i domestici preparavano il tè per i loro padroni.

La pausa del tè includeva talvolta piccoli dolci o tramezzini ed era considerata un vero e proprio rito domestico.

Quando gli uffici divennero più comuni e le persone iniziarono a lavorare al di fuori delle abitazioni, la pausa del tè servita dalla Tea Lady divenne un rito anche sul posto di lavoro: offriva ai dipendenti un momento di pausa e di conversazione o pettegolezzo, mentre la Tea Lady spingeva il suo carrello con la teiera e i biscotti serviti in tazze.

Così, questo servizio divenne un'abitudine anche nel mondo degli affari.

Questo ruolo divenne un vero e proprio lavoro stabile per molte donne dopo la Seconda guerra mondiale.

La Tea Lady veniva assunta anche in fabbriche, uffici, ospedali e in molti altri luoghi di lavoro.

Negli anni Settanta, con la modernizzazione e l'automazione degli uffici, la figura della Tea Lady divenne superflua.

Apparvero anche i distributori automatici, e quindi il suo lavoro scomparve. Inoltre, caffè e tè istantanei cominciarono a essere disponibili nelle mense degli uffici, rendendo inutile la presenza della Tea Lady.

Oggi, però, si possono ancora trovare Tea Ladies — o Tea Men — negli ospedali, dove spesso si intrattengono in conversazione con i pazienti durante il giro di servizio.

La Tea Lady era una figura amata e una fonte di conforto: chiacchierava con le persone a cui serviva il tè e spesso conosceva tutti i pettegolezzi del luogo di lavoro.

Ha comunque lasciato un'eredità, poiché la pausa del tè rimane ancora oggi una parte importante della cultura lavorativa.

Quindi, quando ti concedi una pausa per un caffè o una tazza di tè, pensa alle Tea Ladies che, tanto tempo fa, portavano con sé il tè, un sorriso e un piccolo momento di relax ai lavoratori.

La mia Tea Lady ha uno stile tutto suo e rappresenta come io l'ho sempre immaginata.



The Tea Lady's role can be traced back to the Victorian era when servants in a household of the well to do would make Tea for their employers in their homes .

The Tea Break would sometimes include small cakes or sandwiches and was a ritual in the household.

As Offices became more common and people worked in businesses outside of the home , so the tea break

that was served by the Tea Lady became a ritual to give the staff a break and a little time to talk or gossip and the Tea Lady pushed her trolley in with the Tea pot and cupped biscuits .

So this service became a ritual in the business world too.

This really became a permanent job after World War II for many women .

The Tea Lady also was hired in Factories, Offices, Hospitals and many other places of work .

In the 1970's Offices became more modernised and automated so the Tea Lady became Redundant .

Vending machines also came onto the scene so the Tea Lady job disappeared . Also Instant Coffee

& Tea turned up in the Lunch rooms of Offices. So no need for the Tea Lady.

Today you will though find Tea Lady or the Tea Man in hospitals where they often have a chat with patients as they do their rounds.

The Tea Lady was a beloved figure and a source of comfort who would have a chat with people they served . Often also knew the gossip that was in the workplace . A legacy has though been left in work places as the Tea Break still is part of work culture.

So when one has a Coffee or Tea Break , just think about The Tea Ladies who brought the Tea and a Smile and a Short Break to the workers so long ago.

My Tea Lady has her own style and Represents how I viewed her .

FEDERICA NOBILI DESIGNER



Title of the painting: Rosaria
Medium: Oil on canvas,
80x120 cm
Year: 2025

This painting is dedicated to the Capaci massacre, which took place on May 23, 1992.

Rosaria Schifani was the widow of Vito Schifani, one of Judge Giovanni Falcone's escort agents.

Barely in her twenties, Rosaria lost her husband in the Capaci bombing — an attack ordered by Cosa Nostra, whose instigators and perpetrators still remain, tragically for the families of the victims, uncertain.

In recounting that terrible explosion on May 23, 1992, Rosaria says that along with the charred bodies of the escort agents, the magistrate, and his wife, her youth also vanished, leaving her alone to raise and educate a four-month-old baby.

nobilifederica05@gmail.com

JAGO IN TAORMINA: THE GESTURE AS A FORM OF THE ETERNAL

by Carmelita Brunetti

Nell'antico teatro di Taormina, sospeso tra mare e cielo, l'arte di Jago si misura con la pietra della storia. La mostra "Gesti Scolpiti", aperta fino al 3 maggio 2026, segna non solo un successo di pubblico straordinario — con migliaia di visitatori sin dalle prime giornate — ma anche un momento di riflessione profonda sul dialogo tra la scultura contemporanea e il patrimonio classico. Qui, nel cuore di un luogo che da secoli custodisce la memoria delle civiltà mediterranee, l'artista frosinate mette in scena un confronto serrato tra l'umano e la materia, tra il gesto creativo e la sua impronta nel tempo.

Le quattro opere esposte — *Impronta Animale* (2012), *Memoria* (2015), *Prigione* (2016) e *David* (2024, bronzo) — sintetizzano con forza la poetica di Jago: una ricerca che si muove tra il rigore tecnico del classicismo e la vulnerabilità del presente. La mano, filo conduttore delle prime tre sculture, diviene il vero emblema di questa tensione. Non semplice strumento, ma prolungamento dell'anima, essa incarna il gesto come forma di conoscenza e sopravvivenza. In *Impronta Animale*, l'artista scava nel mito originario dell'uomo che lascia la propria traccia sul mondo: la mano diventa fossile e segno, eco delle caverne preistoriche e della necessità di affermare la propria esistenza. In *Memoria*, quel segno si fa assenza, vuoto scavato nella pietra, spazio dove il tempo si deposita e il ricordo si fa materia. In *Prigione*, infine, la

In the ancient theater of Taormina, suspended between sea and sky, Jago's art measures itself against the stone of history. The exhibition "Gesti Scolpiti" ("Sculpted Gestures"), open until May 3, 2026, marks not only an extraordinary public success — with thousands of visitors from its very first days — but also a profound reflection on the dialogue between contemporary sculpture and classical heritage. Here, in the heart of a place

that has preserved the memory of Mediterranean civilizations for centuries, the artist from Frosinone stages a powerful confrontation between humanity and matter, between the creative gesture and its imprint through time.

The four works on display — *Impronta Animale* (Animal Imprint, 2012), *Memoria* (Memory, 2015), *Prigione* (Prison, 2016), and *David* (2024, bronze) — powerfully embody Jago's poetic vision: a pursuit that moves between the technical rigor of classicism and the fragility of the present. The hand, the guiding motif of the first three sculptures, becomes the true emblem of this tension. Not merely an instrument, but an extension of the soul, it represents the gesture as a form of knowledge and survival. In *Impronta Animale*, the artist delves



Jago, Animal Imprint

into the primal myth of humankind leaving its mark on the world: the hand becomes fossil and sign, echoing prehistoric cave paintings and the timeless need to affirm existence. In *Memoria*, that mark becomes absence — a hollow carved into stone, a

forma umana lotta per liberarsi, emergendo dal marmo come da una costrizione interiore: è il corpo che chiede libertà, ma anche l'artista che interroga i limiti della scultura stessa.

Con David, Jago compie un salto simbolico. L'opera, realizzata in bronzo e collocata sulla sommità delle tribune del Teatro Antico, è una figura fiera e contemporanea che reinterpreta l'archetipo michelangiolesco. Non più il giovane eroe biblico, ma una figura femminile che raccoglie in sé la forza e la grazia del gesto eroico. La postura, la fionda e la pietra stretta tra le mani rimandano alla memoria rinascimentale, ma la narrazione si trasforma in un manifesto di resilienza e consapevolezza: un nuovo David che guarda al futuro, carico di una tensione epica e moderna.

L'architetto Orazio Micali, direttore del Parco Archeologico di Naxos Taormina, ha definito l'arte come "rifugio e consolazione", capace di restituire equilibrio in un tempo disorientato. In effetti, l'arte di Jago parla proprio di questo bisogno universale: trovare, nel gesto che scolpisce, una forma di eternità. Le sue opere sembrano respirare la stessa aria del teatro che le accoglie, avvolte da una luce che muta con le ore e da una memoria che appartiene all'umanità tutta.

Gesti Scolpiti è, dunque, una mostra che non si limita a esporre sculture, ma costruisce un percorso di senso, dove il tempo antico e il presente dialogano attraverso la pietra, la luce e il silenzio. In Jago, la scultura torna a essere rito e pensiero, gesto che unisce passato e futuro. E Taormina, con il suo teatro millenario, diventa il palcoscenico perfetto per questa riflessione sulla permanenza dell'arte e sul coraggio di continuare a scolpire — contro ogni prigione — la forma dell'essere umano.

space where time settles and memory becomes tangible. Finally, in Prigione, the human form struggles to break free, emerging from marble as if from an inner constraint: it is the body pleading for freedom, but also the artist confronting the limits of sculpture itself.

With David, Jago makes a symbolic leap. The bronze sculpture, installed atop the terraces of the Ancient Theatre, stands as a proud and contemporary reinterpretation of the Michelangelesque archetype. No longer the young biblical hero, but a female figure embodying both the strength and grace of heroic action. Her posture, the sling, and the stone she holds recall Renaissance imagery, yet the narrative transforms into a manifesto of resilience and awareness: a new David that gazes toward the future, charged with epic and modern tension.

Architect Orazio Micali, Director of the Archaeological Park of Naxos Taormina, has described art as a "refuge and consolation," capable of restoring balance in disoriented times. Indeed, Jago's art speaks precisely to this universal need — to find, in the act of sculpting, a form of eternity. His works seem to breathe the same air as the theater that hosts them, enveloped by the shifting light of the day and by a memory that belongs to all of humanity.

Thus, Gesti Scolpiti is not merely an exhibition of sculptures, but a journey of meaning — where ancient time and the present engage in dialogue through stone, light, and silence. In Jago's hands, sculpture once again becomes ritual and thought, a gesture that unites past and future. And Taormina, with its millennia-old theater, becomes the perfect stage for this meditation on the permanence of art and the courage to keep sculpting — against every constraint — the form of the human being.

Jago, Memory (detail)



Jago, David, bronze, scaled



SOLO EXHIBITION BY VANESSA LITARDI “LUNA” @ MEDINA ART GALLERY

Critical text curated by **Gian Mauro Sales Pandolfini**

Si parte così per l'infinito. Vanessa Litardi sa benissimo cosa significhi essere un ponte, un medium d'eccezione in grado di condurci verso una dimensione nuova, straordinaria, laddove la realtà scivola fra le lenzuola del sogno.

L'opera dell'artista romana non si pone come mera narrazione. Di norma la fotografia fonda la sua ragion d'essere su due elementi, ovvero l'esigenza legata al ricordo, che non di rado si affida alle logiche della documentazione, e la più libera scelta autoriale, che eleva l'obiettivo della camera al *modus agendi* dell'occhio che vede e riconosce. È chiaro che nel momento in cui la realtà si fa visione, la fotografia diviene arte. Grandi maestri del calibro di Salgado, McCurry, Ray o Erwit, non si sono limitati a mostrare il mondo, lo hanno trasfigurato. E il senso della bellezza sta proprio in questo, nella capacità di rileggere la nostra esistenza in un modo diverso, alternativo, assolutamente personale.

Litardi persegue un suo preciso progetto estetico. Le sue immagini confondono lo spettatore, lo catturano e lo inebriano, traghettandolo, scatto dopo scatto, sulle rive di un'isola sospesa, ambigua, spesso destabilizzante. L'artista desidera che siano gli occhi della mente a schiudersi dinanzi alle sue fotografie.

Sono ritratti apparentemente statuari, cristallizzati, che emergono fra decisi contrappunti di luci e ombre, sono primi piani, in cui l'intensità dello sguardo penetrante o la danza inscenata dalle mani creano un dramma visivo ed esistenziale. Una sapiente orchestrazione compositiva lascia emergere, con grazia e allusione, quel dettaglio simbolicamente efficace per il riconoscimento del soggetto.

Non si tratta di scatti da guardare distrattamente, ma di quadri lirici da sviscerare e comprendere. Sono le leggi della poesia a dettare le regole, specialmente se teniamo bene a mente l'origine del termine: la parola “poesia” viene dal verbo greco ‘poiéo’ che significa sia ‘compongo in versi, versifico’, sia ‘com-prendo, abbraccio le cose nella loro totalità’. Un aspetto, l'ultimo, che rimanda subito all'idea dell'arte che sa porsi come soluzione e lettura del mondo.

Gli scatti di Litardi agiscono alla stessa maniera. Anzitutto il buio della scena finisce per rivelare allo spettatore ciò che la luce si limita a mostrare. L'artista non ferma più il tempo, lo sovrverte, lo cattura per trasfigurarli in una linea infinita e trasognata. L'aspetto quotidiano, ordinario, del ritratto si fa allora mito.

Ciascuno dei soggetti veleggia sulle rive di quell'isola sovrannaturale, in cui l'antica mitologia classica, ricca di suggestioni e riferimenti, si fa ancora metafora di vita. Appare allora un uomo dalla folta barba e dallo sguardo ineluttabile, fra le cui dita è custodito l'anello con le ceneri della madre defunta. Costui è ora Ade, il dio degli Inferi, il custode della morte. I piercing di una donna dai lineamenti decisi sono ora gli ornamenti tribali di Demetra, dea della terra e della fecondità, o ancora la mano che copre metà volto di una ragazza evoca l'immagine della Luna, che ci rimanda alla Grande Madre, alla Musa ispiratrice o al lato oscuro dell'essere che esiste in ciascuno

This is how the journey to infinity begins.

Vanessa Litardi knows perfectly well what it means to be a bridge — an exceptional medium capable of leading us toward a new, extraordinary dimension, where reality slips between the sheets of dreams.

The work of the Roman artist is not conceived as mere narration. Normally, photography finds its *raison d'être* in two essential elements: the need for remembrance — often relying on the logic of documentation — and the freer authorial impulse that elevates the camera lens to the status of an eye that sees and recognizes. It is clear that the moment reality becomes vision, photography turns into art. Great masters such as Salgado, McCurry, Ray, or Erwit did not simply show the world — they transfigured it. And the essence of beauty lies precisely here: in the ability to reinterpret our existence in a different, alternative, and deeply personal way. Litardi follows her own precise aesthetic path. Her images disorient the viewer, capturing and intoxicating them, leading them — shot

after shot — to the shores of a suspended, ambiguous, and often unsettling island. The artist wishes for the eyes of the mind to open before her photographs.

These are portraits that appear statuesque, crystallized, emerging from bold contrasts of light and shadow — close-ups where the intensity of a piercing gaze or the

choreography of hands in motion creates a visual and existential drama. A masterful compositional orchestration allows, with grace and suggestion, symbolic details to surface — essential clues for recognizing the subject.

These are not photographs to glance at distractedly, but lyrical paintings to be dissected and understood. The laws of poetry dictate the rules here, especially when we recall the origin of the word itself: *poetry* derives from the Greek verb *poiéo*, meaning both “to compose in verse” and “to comprehend, to embrace things in their totality.” The latter sense immediately evokes the idea of art as a means of understanding and interpreting the world. Litardi's shots act in the same way. The darkness within the scene ultimately reveals to the viewer what light merely shows. The artist no longer freezes time — she subverts it, capturing and transfiguring it into an infinite, dreamlike line. The ordinary, everyday aspect of portraiture becomes myth.

Each subject sails along the shores of that supernatural island where ancient classical mythology, rich in allusion and reference, once again becomes a metaphor for life. Thus, we see a bearded man with an implacable gaze holding between his fingers a ring containing his late mother's ashes — he is now Hades, god of the underworld, keeper of death. The piercings of a strong-featured woman turn into the tribal ornaments of Demeter, goddess of the earth and fertility; while the hand covering half the face of a girl evokes the image of the Moon — the Great Mother, the inspiring Muse, or the dark side of being that lives within each of us.

Litardi, as both director and set designer, creates a modern pantheon in which the actors on stage are transformed and





di noi.

Litardi, in guisa di regista e scenografa, dà origine a un pantheon moderno, in cui gli attori che recitano sul palcoscenico vengono stravolti e reinterpretati dal suo sguardo poetico e sorprendente, laddove l'impressione cede il passo all'intuizione. È l'adagio di Salustio: "queste cose non avvennero mai ma sono sempre".

Vanessa Litardi, nata a Roma il 29 maggio 1972, ha intrapreso un percorso artistico che unisce moda, design e fotografia in un linguaggio visivo personale e riconoscibile. Dopo gli studi all'Accademia di Moda e Costume di Roma, nel 1994 ha iniziato la sua carriera nel mondo della moda, ricoprendo ruoli di Head Designer e Creative Director per diverse maisons, tra cui il Laura Biagiotti Group. In quegli anni ha affinato il suo occhio per il dettaglio e la composizione, sperimentando l'integrazione tra fotografia e design e ponendo le basi di una ricerca estetica originale.

La sua formazione fotografica si è consolidata presso lo studio di Andrea Lando, dove ha approfondito vari ambiti della disciplina, dalle tecniche di scatto alla post-produzione avanzata. Nel 2020 ha scelto di intraprendere la strada della fotografia freelance, specializzandosi nel ritratto e nella fotografia di scena, campi in cui la sua sensibilità artistica trova piena espressione. Per lei, ogni ritratto è "un'anima in posa, dove il nero diventa confine tra grembo e abisso".

Parallelamente alla carriera professionale, ha sviluppato diversi progetti indipendenti, tra cui il marchio e progetto artistico *Cartoon Prettyugly* e l'iniziativa *L'uccellino fa miao*. Ha inoltre curato shooting e styling per la copertina del brano *Senza Stelle e Senza Luna* (Maqueta Records) del cantautore Mauro Di Maggio, pubblicata nel 2022. Il suo lavoro sarà presentato anche in contesti espositivi: l'11 maggio 2025 presso la Galleria Danteus Margutta, il 27 giugno alla Galleria Studio 57 di Napoli, e il 19 giugno 2025 riceverà l'attestato di merito del Premio Giotto a Palazzo Borghese.

Le influenze personali hanno sempre avuto un ruolo centrale nel suo linguaggio artistico: l'astrologia archetipica applicata alla psicologia, la pittura e la danza orientale nutrono la sua ricerca visiva, rendendo ogni scatto un crocevia di esperienze e suggestioni. In questo intreccio di passioni, Vanessa Litardi ha costruito un'identità fotografica unica, capace di trasformare l'immagine in un viaggio interiore.

reinterpreted through her poetic and surprising gaze — where impression yields to intuition. It is the adage of Sallustius: "These things never happened, but they always are."

Vanessa Litardi, born in Rome on May 29, 1972, has pursued an artistic path that blends fashion, design, and photography into a personal and distinctive visual language. After studying at the Academy of Fashion and Costume in Rome, in 1994 she began her career in the fashion world, working as Head Designer and Creative Director for several maisons, including the Laura Biagiotti Group. During those years, she refined her eye for detail and composition, experimenting with the integration of photography and design — laying the foundations for her original aesthetic research.

Her photographic training was consolidated in the studio of Andrea Lando, where she deepened her knowledge of the medium — from shooting techniques to advanced post-production. In 2020, she chose to embark on a freelance photography career, specializing in portrait and stage photography, fields in which her artistic sensitivity finds full expression. For her, each portrait is "a soul in pose, where black becomes the boundary between womb and abyss."

Alongside her professional work, she has developed several independent projects, including the artistic brand *Cartoon Prettyugly* and the initiative *L'uccellino fa miao*. She has also curated shooting and styling for the cover of the song *Senza Stelle e Senza Luna* (Maqueta Records) by singer-songwriter Mauro Di Maggio, released in 2022.

Her work will also be presented in exhibition contexts: on May 11, 2025, at Galleria Danteus Margutta, on June 27 at Galleria Studio 57 in Naples, and on June 19, 2025, she will receive a Merit Certificate from the Giotto Award at Palazzo Borghese.

Personal influences have always played a central role in her artistic language: archetypal astrology applied to psychology, painting, and oriental dance all nourish her visual research — making each shot a crossroads of experience and inspiration. Through this interplay of passions, Vanessa Litardi has built a unique photographic identity, capable of transforming images into an inner journey.

STEFANO SCHEDA - ECOCENTRIC

PLANETARY ENCRUSTATION / GEOGRAPHIES OF RESISTANCE

By Licia Faggella

Con Ecocentrico, Stefano Sceda compie un gesto radicale nella sua pratica: si astrae dal ruolo di artefice per diventare osservatore, testimone di una trasformazione silenziosa e inesorabile.

L'opera si concentra su semplici dissuasori sferici in cemento, arredo urbano anonimo, quasi invisibile che, abbandonati all'intemperie, vengono lentamente colonizzati da licheni.

Il lichene diventa scrittura geologica, testimone di una durata non umana, mentre l'elemento metallico centrale – un resto, un taglio, un innesto – è come una memoria tecnica ormai inservibile.

Le fotografie li isolano, li sacralizzano. Sembrano pianeti, resti di un sistema in disgregazione, mondi concreti e metaforici che si rigenerano nella fine.

Sceda, noto per installazioni che spesso inseriscono elementi disturbanti o provocatori nello spazio architettonico o urbano, qui compie un'inversione metodologica: non aggiunge, non forza la materia, ma

With Ecocentric, Stefano Sceda performs a radical act within his artistic practice: he steps away from the role of maker to become an observer – a witness to a silent and relentless transformation.

The work focuses on simple spherical concrete bollards, anonymous elements of urban furniture that, left to the elements, are slowly colonized by lichens.

The lichen becomes a kind of geological writing – a record of a non-human duration – while the central metal element, a remnant, a cut, an implant, stands as a vestige of obsolete technology.

The photographs isolate and elevate these forms. They resemble planets, remnants of a disintegrating system – concrete and metaphorical worlds regenerating through decay.

Sceda, known for installations that often introduce unsettling or provocative elements into architectural or urban spaces, here performs a methodological reversal:





evidenzia ciò che già esiste, lasciando che la natura stessa diventi autrice. Il suo “doppio sguardo” – cifra ricorrente della sua poetica – si fa qui ancora più limpido: osservare e restituire, senza intervenire, è già una forma potente di trasformazione.

Ecocentrico parla di un mondo che si conclude mentre ne nasce un altro. Non c'è narrazione apocalittica né utopia ecologista, ma una riflessione sul tempo che agisce silenziosamente. Il cemento, simbolo della città, viene assorbito dal biologico; la funzione urbanistica scompare, lasciando spazio a una nuova estetica dell'incrostazione.

Scheda ci mostra che il futuro può emergere anche dal margine, dalla rovina, dalla colonizzazione invisibile. In questo lavoro, il corpo dell'artista non c'è, ma c'è il suo sguardo, preciso e distaccato, che rende visibile ciò che di solito sfugge. La fine e l'inizio coincidono nella crosta.

In questo gesto apparentemente minimale si legge una critica al nostro tempo: la natura non si vendica, ma restituisce lentamente la sua impronta sulle ferite dell'antropocene.

he does not add, alter, or force the material. Instead, he highlights what already exists, allowing nature itself to become the author. His “double gaze” – a recurring feature of his poetics – becomes even more transparent here: to observe and to reveal, without intervening, is already a powerful form of transformation.

Ecocentric speaks of a world that is ending even as another begins. There is no apocalyptic narrative, nor an ecological utopia, but rather a meditation on time's quiet work. Concrete – the symbol of the city – is absorbed by the organic; the urban function dissolves, giving way to a new aesthetic of encrustation.

Scheda shows us that the future can emerge from the margins, from ruin, from invisible colonization. In this work, the artist's body is absent, yet his gaze – precise and detached – makes visible what usually escapes notice. The end and the beginning coincide within the crust.

In this seemingly minimal gesture lies a critique of our time: nature does not seek revenge, but slowly reclaims its imprint on the wounds of the Anthropocene.

CULTURE AND ENTERPRISE: THREE QUESTIONS FOR MONA LISA TINA

By Francesco Benedetti and Marina Brancato

F.B. - Prendersi cura del patrimonio intellettuale come insieme delle conoscenze disponibili è fondamentale per lo sviluppo economico, tecnico e culturale di un territorio. Il progetto Cultura e Impresa, che si svolgerà all'Accademia di Belle Arti di Firenze da dicembre 2025 a gennaio 2026, si propone di promuovere e valorizzare la cultura imprenditoriale attraverso la connessione e il confronto fra istituzioni, professionisti e imprese. Gli interventi inseriti nel progetto approfondiscono le tematiche che coinvolgono la pianificazione strategica e il progetto della comunicazione, dei prodotti e dei servizi che sono oggetto di studio del dipartimento. Il percorso continua in questa edizione con cinque incontri per approfondire e comprendere alcune delle pratiche artistiche che possono concorrere alla costruzione del capitale culturale d'impresa. Il primo incontro proposto dalla Prof.ssa Marina Brancato esplora i linguaggi performativi utili alla definizione dei sistemi di interazione utente-prodotto e introduce il ruolo dell'arte terapia nelle dinamiche di team building e nello sviluppo del capitale umano d'impresa. Il secondo incontro è proposto dal Prof. Donatello D'Angelo e introduce la figura del curatore a stretto contatto con la direzione d'impresa per orientare le scelte imprenditoriali nel settore dei prodotti manifatturieri di distretti che operano in ambito internazionale. Il terzo incontro che vede coinvolto il Prof. Massimiliano Nocchi intende esplorare il fenomeno del Made in Italy e delle strutture semantiche che ne definiscono lo sviluppo e l'evoluzione dei linguaggi tesi fra tecnica e arte. Gli ultimi incontri, proposti dal Prof. Lorenzo Bruni riguardano l'impiego delle nuove tecnologie, presentano il ruolo dei divulgatori culturali nel contesto dell'editoria al tempo dell'informazione disseminata e la progettazione di strutture architettoniche complesse atte ad accogliere e facilitare lo scambio e la produzione culturale.

Come progettista e ricercatore vorrei conoscere più in profondità i linguaggi performativi che coinvolgono il corpo e la gestualità dei movimenti dalla viva esperienza di un'artista che ne ha fatto il suo preferenziale mezzo espressivo. Per questo ho chiesto a Mona Lisa Tina di introdurci in questa dimensione che lega tempo, spazio, corpo e movimento insieme agli oggetti simbolici che stanno ormai al centro della nostra quotidiana ricerca di una rinnovata ritualità.

M.L.T. - Gli elementi a cui fai riferimento sono i perni di orientamento espressivo su cui si articola la mia indagine artistica e perciò ritengo che siano di fondamentale importanza per stimolare, attraverso l'uso del mio Corpo, riflessioni complesse rispetto ai temi della relazione e dell'ascolto profondo. Come certamente saprai, sono temi che mi interessano molto perché il lavoro con e sul Corpo come strumento d'interazione, mi emoziona sempre. I miei progetti sono incentrati profondamente sull'idea dell'importanza di questo rapporto con il

F.B. - Safeguarding intellectual heritage as a collection of available knowledge is fundamental for the economic, technical, and cultural development of a region. The Culture and Enterprise project, which will be held at the Academy of Fine Arts in Florence from December 2025 to January 2026, aims to promote and enhance entrepreneurial culture through connection and dialogue among institutions, professionals, and businesses. The project's presentations delve into topics involving strategic planning and the design of communication, products, and services that are the focus of the department's studies. This edition continues the journey with five meetings to further explore and understand some of the artistic practices that can contribute to building the company's cultural capital. The first meeting, proposed by Prof. Marina Brancato, explores performative languages useful for defining user-product interaction systems and introduces the role of art therapy in team-building dynamics and in developing company human capital. The

Mona Lisa Tina, "Io non ho vergogna. Itinerante", a distributed performance presented as part of CONNEXION, 2025, Darsena di Savona, Ph. Michele Alberto Sereni



pubblico, che viene coinvolto attivamente. Nelle mie azioni propongo uno spazio di riflessione interattivo che a livello artistico si completa solo in presenza del fruitore; mi auguro che ciò possa essere percepito dagli addetti ai lavori come modalità espressiva specifica che si aggiunge alle poetiche estetiche e concettuali del contesto artistico contemporaneo.

Gli oggetti che ho utilizzato e utilizzo acquisiscono un significato e un ruolo ben precisi a seconda del progetto di riferimento, amplificando così la poetica e la forza del messaggio che è alla base di ogni mia performance.

M.B. - Nel mio lavoro di ricerca mi interrogo sul modo in cui le relazioni generano immaginari e sul potere dell'arte di farsi linguaggio di ciò che non trova voce. Osservata attraverso la lente dell'antropologia, l'esperienza artistica diventa un campo di incontro – tra corpi, simboli, emozioni – in cui anche la vergogna, sentimento intimo e sociale, può trasformarsi in gesto creativo, in possibilità di restituzione. L'arte, allora, non solo rappresenta, ma riapre legami: cura il visibile e l'invisibile, le distanze tra chi crea e chi guarda, tra chi sente e chi tace. In questa prospettiva, la tua ricerca sembra farsi spazio di attraversamento, un territorio in cui la fragilità diventa forma e la relazione diventa materia. Come si intrecciano, nel tuo lavoro, questi livelli di esperienza?

M.L.T. – Credo che l'arte sia nella sua specificità un canale privilegiato di comunicazione e di stimolo riflessivo per il mondo, suscitando nelle persone consapevolezza di azione e pensiero. Come artista

second meeting, led by Prof. Donatello D'Angelo, introduces the figure of the curator working closely with business management to guide entrepreneurial choices in the sector of manufacturing products from districts operating internationally. The third meeting, involving Prof. Massimiliano Nocchi, intends to explore the phenomenon of Made in Italy and the semantic structures that define the development and evolution of languages stretched between technique and art. The final meetings, proposed by Prof. Lorenzo Bruni, address the use of new technologies, present the role of cultural disseminators in publishing in the age of widespread information, and the design of complex architectural structures to accommodate and facilitate cultural exchange and production.

As a designer and researcher, I would like to know more deeply about performative languages involving the body and gestures from the first-hand experience of an artist who has made these her preferred expressive means. For this reason, I asked Mona Lisa Tina to introduce us to this dimension that connects time, space, body, and movement, along with the symbolic objects that have become central to our ongoing search for renewed rituality.

M.L.T. - The elements you refer to are the guiding anchors of expressive orientation that my artistic inquiry develops around, and I believe they are fundamentally important for stimulating, through the use of my body, complex reflections about the themes of relationship and deep listening. As you surely know, these are themes that deeply interest me because work with and on the body as a tool of interaction always excites me. My projects are profoundly centered on the importance of this relationship with the audience, who become actively involved. In my work, I propose an interactive space for reflection that, artistically, is only completed by the presence of the participant; I hope this can be perceived by those in the field as a specific expressive mode that adds to the aesthetic and conceptual poetics of the contemporary art context.

The objects I have used and use acquire a precise meaning and role depending on the specific project, thus amplifying the poetics and force of the message at the heart of each performance.

M.B. - In my research work, I interrogate how relationships generate imaginaries and about art's power to become the language of what is otherwise voiceless. Seen through the lens of anthropology, the artistic experience becomes a field of encounter—among bodies, symbols, emotions—where even shame, an intimate and social feeling, can be transformed into a creative gesture, into the opportunity for restitution. Art, thus, does not only represent but reopens ties: it heals the visible and invisible, the distances between creator and viewer, between one who feels and one who is silent. From this perspective, your research seems to become a crossing space, a territory where fragility takes form and relationship becomes material. How do these levels of experience intertwine in your work?

M.L.T. - I believe that art, in its specificity, is a privileged channel of communication and of reflective stimulation for the world,



visiva e arte terapeuta sono fermamente convinta che essa, se non proprio “guarirci” deve farci stare meglio, senza trasformarsi in un mezzo alternativo a cui il nostro ego fa ricorso per insuperarsi. Tra i vari media espressivi, in tanti anni di ricerca, ho costantemente privilegiato il linguaggio della performance, per la sua capacità di rendere concreto qualcosa che “succede”, “accade”, nella dimensione circoscritta nel suo svolgimento. Qualcosa che ha il potere e la capacità di creare legami, di toccare sensibilmente le dimensioni più profonde e intime delle persone coinvolte. Nel progetto relazionale e partecipativo “Io non ho vergogna. Itinerante” (2025), esploro questo sentimento nelle sue varie declinazioni per offrire un altro punto di vista: considerare la vergogna come un prezioso segnale piuttosto che un giudizio finale, per migliorare se stessi in modo più consapevole e integrato.

M.B. - Come la pratica artistica può restituire dignità e ascolto a ciò che la vergogna tende a silenziare?

M.L.T. - La vergogna, più che il nostro agire, colpisce l'identità. Mentre emozioni come la rabbia o la tristezza si riferiscono a ciò che

ci accade, la vergogna racconta qualcosa che pensiamo di essere e quindi come pensiamo di apparire all'altro. È per questo che è così difficile da condividere: temiamo che, se l'altro ci vedesse davvero come ci vediamo noi, allora ci rifiuterebbe. “Il progetto Io non ho vergogna. Itinerante”, nel qui ed ora del suo svolgimento, desidera avviare in modo spontaneo e

immediato, un processo di conoscenza di se stessi ed una liberazione da qualcosa che, per breve o lungo tempo, è stato custodito o rimosso momentaneamente, e così facendo avviare un processo di ripristino di un possibile altro equilibrio interiore. Come scrive Brené Brown, ricercatrice e autrice di “La forza della fragilità”: “Se possiamo condividere la nostra storia con qualcuno che risponde con empatia e comprensione, la vergogna non può sopravvivere.” Ed è proprio ciò a cui aspiro, in un movimento energetico di significati che si sposta dall'artista al fruitore e dal fruitore al mondo.

M.B. - Le parole e le opere di Mona Lisa Tina restituiscono all'arte la sua funzione più antica: quella di riconnettere. Attraverso il corpo, la relazione e la memoria, l'arte diventa un dispositivo di conoscenza condivisa, capace di trasformare l'emozione individuale in esperienza collettiva. Nel gesto che si offre senza vergogna, ritroviamo il senso stesso della cura: non eliminare la ferita, ma abitarla insieme.

provoking in people a greater awareness of action and thought. As a visual artist and art therapist, I am firmly convinced that, if it cannot exactly heal us, it must at least help us feel better, without becoming an alternative means for our egos to turn to for pride. Among the various expressive media, in many years of research, I have consistently favored the language of performance, for its ability to make tangible something that 'happens,' that 'occurs,' within the circumscribed dimension of its occurrence. Something that has the power and ability to create bonds, to deeply and sensitively touch the most profound and intimate dimensions of those involved. In the relational and participatory project 'I Am Not Ashamed. Itinerant' (2025), I explore this feeling in its different nuances to offer another point of view: to consider shame as a precious signal rather than a final judgment, to improve oneself in a more conscious and integrated way.

M.B. - How can artistic practice restore dignity and give voice to what shame tends to silence?

M.L.T. - Shame, more than our acts, strikes at identity. While

emotions like anger or sadness relate to what happens to us, shame tells something we think we are, and therefore how we believe we appear to others. This is why it is so hard to share: we fear that if others truly saw us as we see ourselves, they would reject us. The project 'I Am Not Ashamed. Itinerant,' in the here and now of its performance, aims to spontaneously

and immediately begin a process of self-knowledge and liberation from something that, for a short or long time, has been guarded or temporarily removed, and by so doing, to initiate a process of restoring a possible new inner balance. As Brené Brown, researcher and author of 'The Power of Vulnerability,' writes: 'If we can share our story with someone who responds with empathy and understanding, shame cannot survive.' And this is precisely what I aspire to, in an energetic movement of meanings that shifts from artist to viewer and from viewer to the world.

M.B. - The words and works of Mona Lisa Tina restore to art its oldest function: that of reconnection. Through the body, relationship, and memory, art becomes a device for shared knowledge, capable of transforming individual emotion into collective experience. In the gesture offered without shame, we rediscover the very sense of care: not to eliminate the wound, but to inhabit it together.



Students of the Academy of Fine Arts of Florence, 2025, photo by Francesco Benedetti

QUESTIONS ON THE ARTISTIC AND ENTREPRENEURIAL ACTIVITY OF THE DINO ZOLI FOUNDATION

INTERVIEW WITH MONICA ZOLI, CEO OF THE DINO ZOLI FOUNDATION

La Fondazione Dino Zoli rappresenta un modello unico di dialogo tra impresa, arte e cultura. In che modo riuscite a coniugare la dimensione imprenditoriale del Gruppo Zoli con l'impegno nella promozione dell'arte e della cultura contemporanea?

Richiede sicuramente un grandissimo impegno a vari livelli. D'altra parte ne riceviamo in cambio soddisfazione personale, una visibilità desiderata, associando l'espressione massima della creatività, l'Arte, con quella insita in ogni nostra attività imprenditoriale e infine la possibilità di partecipare, per quanto possiamo, alla diffusione di bellezza e cultura.

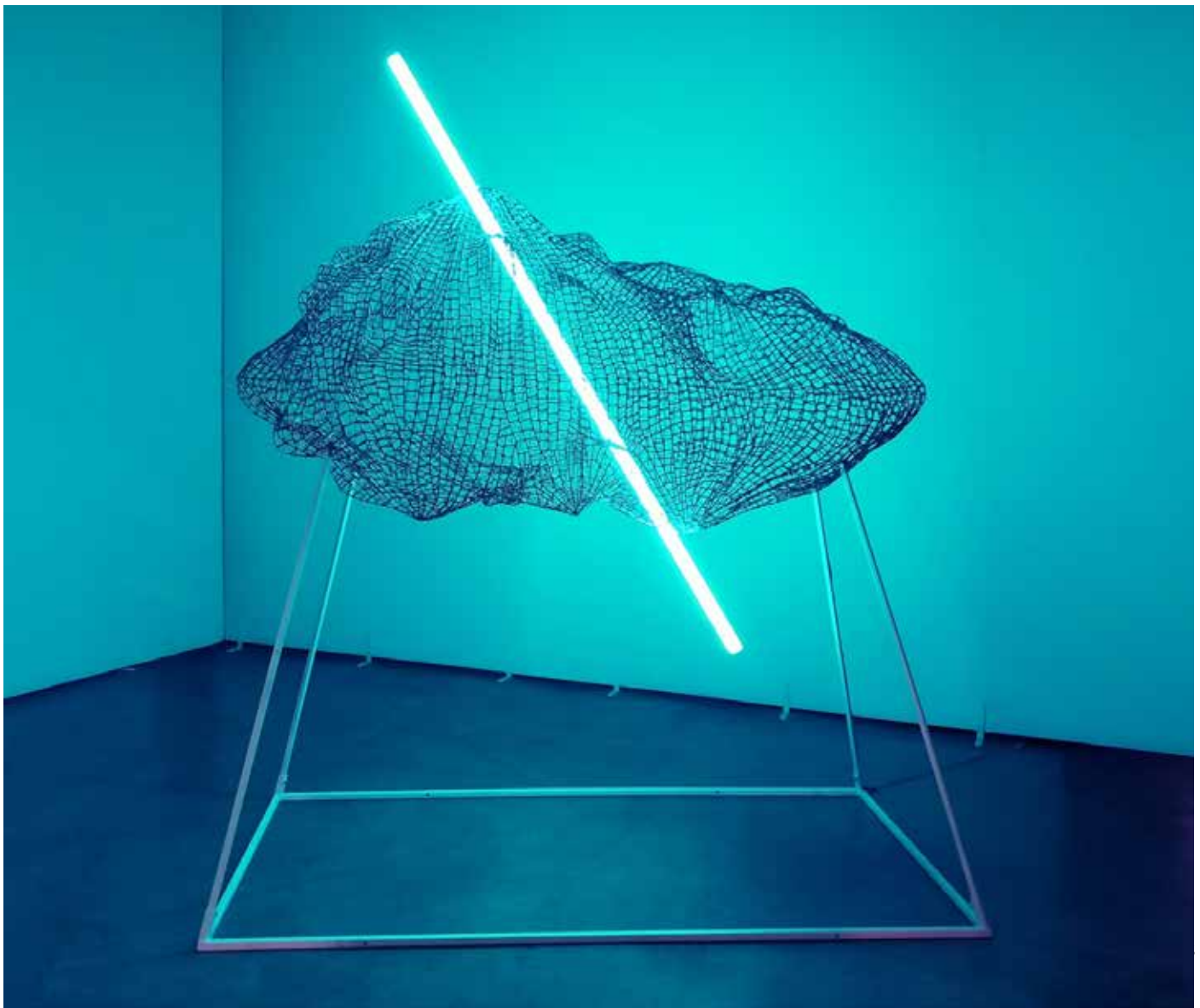
Negli anni la Fondazione ha saputo distinguersi per la qualità dei suoi progetti espositivi e per l'attenzione ai linguaggi del presente. Quali sono, secondo lei, gli elementi che rendono riconoscibile l'identità artistica e culturale della Fondazione nel panorama italiano e internazionale?

The Dino Zoli Foundation represents a unique model of dialogue between business, art, and culture. How do you manage to combine the entrepreneurial dimension of the Zoli Group with your commitment to promoting contemporary art and culture?

It certainly requires a great deal of effort at many levels. On the other hand, what we receive in return is personal satisfaction, the kind of visibility we aim for by associating the highest expression of creativity – Art – with the creativity inherent in all our entrepreneurial activities, and finally the opportunity to contribute, as much as we can, to spreading beauty and culture.

Over the years, the Foundation has distinguished itself for the quality of its exhibitions and for its focus on contemporary languages. In your opinion, what elements make the Foundation's artistic and cultural identity recognizable within the Italian and international landscape?

Andrea Cereda, CLOUD, States of mind, 2022/2025



Abbiamo cercato di seguire nel modo più attento possibile un percorso di crescita continua e di coerenza. Oltre alle ispirazioni provenienti dai due principali filoni narrativi legati alle attività tessili di Dino Zoli Textile e quelle connesse alla luce e alla tecnologia di DZ Engineering, desideriamo trattare temi che abbiamo a cuore, come la cura per l'ambiente, l'inclusione, la parità di genere, il rispetto reciproco, il welfare, il rapporto fra scienza, tecnologia e valori universali, contestualizzati nel nostro presente.

Il legame con il territorio di Forlì è molto forte, ma allo stesso tempo la Fondazione ha una visione internazionale. Come si sviluppa questo equilibrio tra radici locali e apertura globale nel campo dell'arte e della cultura?

Il tema delle radici, che include la riconoscenza per il nostro territorio, è totalmente correlato al desiderio di comunicare, connettersi e lavorare senza essere condizionati da confini, reali o immaginari. Le nostre attività imprenditoriali non avrebbero futuro senza uno sguardo internazionale e l'intreccio con le realtà culturali che incontriamo tramite gli eventi della Fondazione Dino Zoli rappresentano delle opportunità di consolidamento delle relazioni.

Il vostro approccio interdisciplinare unisce arte, impresa e sostenibilità. In che modo la Fondazione intende contribuire concretamente alla diffusione dei valori legati all'Agenda 2030 e all'economia sostenibile attraverso i propri progetti di arte e cultura?

Già da tempo trattiamo temi e valori inclusi nell'Agenda 2030 con le mostre di arte contemporanea che esponiamo e spesso produciamo, anche a seguito di residenze d'artista. Durante i periodi espositivi organizziamo eventi correlati come talk, convegni, seminari, concerti, laboratori aperti alla cittadinanza, collaborazioni con scuole di ogni ordine e grado, ETS, associazioni di categoria ed enti pubblici.

Il nostro approccio è aperto, inclusivo e propositivo e l'intento è quello di dare continuità al nostro percorso.

We have tried to follow, as carefully as possible, a path of continuous growth and coherence. In addition to the inspiration drawn from the two main narrative threads linked to the textile activities of Dino Zoli Textile and to the light and technology of DZ Engineering, we aim to address themes that are meaningful to us — such as care for the environment, inclusion, gender equality, mutual respect, welfare, and the relationship between science, technology, and universal values — always contextualized in the present.

Your connection with the Forlì area is very strong, yet the Foundation also has an international vision. How do you balance local roots with global openness in the field of art and culture?

The theme of roots, which includes gratitude toward our territory, is completely linked to the desire to communicate, connect, and work without being limited by real or imagined borders. Our entrepreneurial activities would have no future without an international outlook, and the connections we build through the cultural events of the Dino Zoli Foundation represent valuable opportunities to strengthen relationships.

Your interdisciplinary approach brings together art, business, and sustainability. How does the Foundation concretely contribute to spreading the values of the 2030 Agenda and sustainable economy through its art and cultural projects?

For quite some time, we have been addressing themes and values included in the 2030 Agenda through contemporary art exhibitions that we showcase and often produce, also following artist residencies. Throughout our exhibition periods, we organize related events such as talks, conferences, seminars, concerts, workshops open to the public, and collaborations with schools of all levels, third-sector organizations, trade associations, and public institutions. Our approach is open, inclusive, and proactive, and our intention is to give continuity to this path.

Leonardo Petrucci
Inside the box, 2025



CONVERGENZE SENSORIALI: REAL AND DIGITAL IN COMPARISON

ARTIST DIALOGUES: MAZZELLA, SALA, VIDONI, ZUCCHINI

In un'epoca in cui il confine tra presenza e rappresentazione si assottiglia fino a diventare un'oscillazione impercettibile, Convergenze sensoriali: reale e digitale a confronto si impone come una delle esperienze più intense e necessarie dell'edizione AMACI 2025. Non una mostra, ma un campo energetico in cui quattro artisti, Marcello Mazzella, Sabina Sala, Carlo Vidoni, Emiliano Zucchini, trasformano le proprie ricerche in una sinfonia di attraversamenti, frizioni e risonanze.

Il progetto nasce come consuetudine dialogica: una serie di incontri online, iniziati nel giugno 2025, dove le distanze geografiche diventano detonatori di prossimità concettuale. Lo spazio digitale, lungi dall'essere un semplice luogo di scambio, si rivela terreno generativo: ciò che accade nello schermo non rimane nello schermo, ma si riversa nello spazio fisico delle due inaugurazioni: Milano e Monza, come un'onda che torna a riva con un senso diverso, sedimentato e più profondo.

La mostra si sviluppa nello studio fisico, luogo sacro del gesto e della prossimità, ma trova una sua espansione nel metaverso attraverso una piattaforma dedicata. Qui le opere non vengono "completate". Il passaggio allo spazio

In an era in which the boundary between presence and representation thins to the point of becoming an imperceptible oscillation, *Sensory Convergences: A Dialogue Between Reality and the Digital* stands out as one of the most intense and necessary experiences of AMACI 2025. Not simply an exhibition, but an energetic field in which four artists—Marcello Mazzella, Sabina Sala, Carlo Vidoni, Emiliano Zucchini—transform their



Carlo Vidoni

individual research into a symphony of crossings, frictions, and resonances.

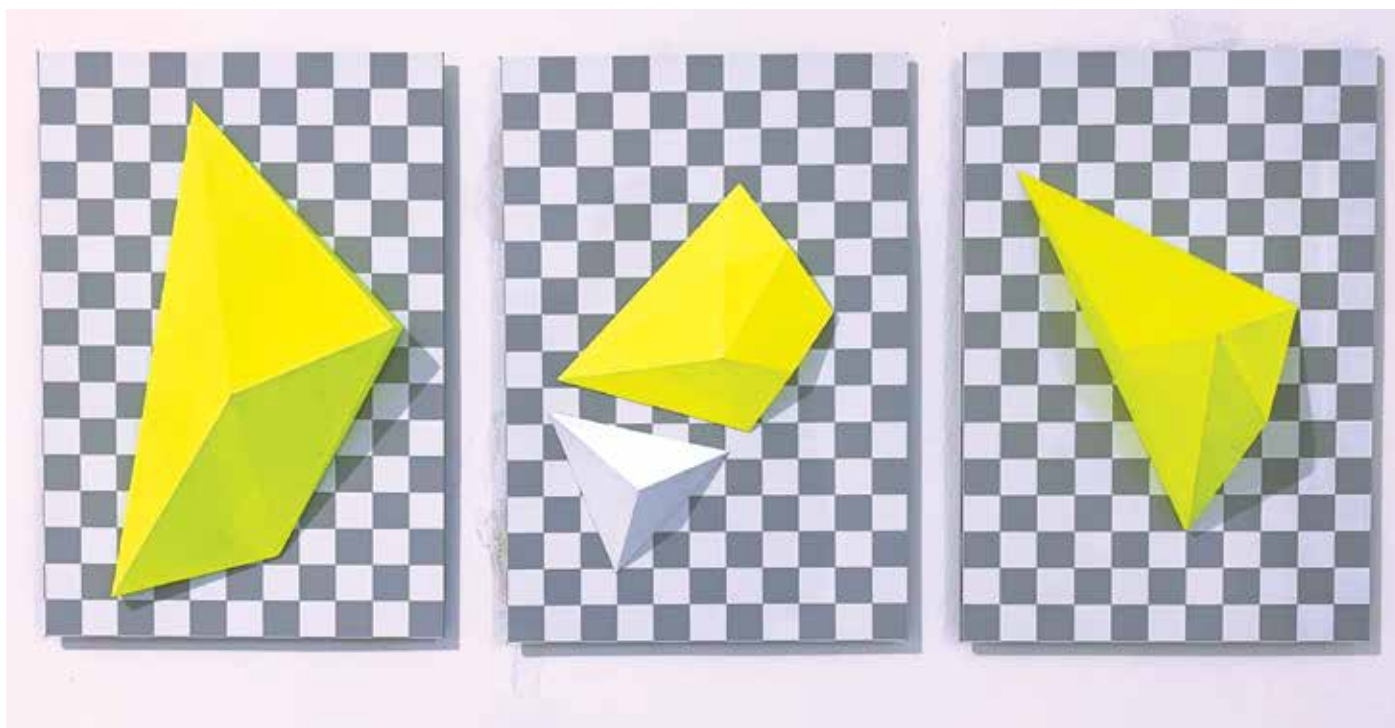
The project was born as a dialogical practice: a series of online meetings, begun in June 2025, in which geographical distances become detonators of conceptual proximity. The digital space, far from being a mere site of exchange, reveals itself as a generative terrain: what happens on the screen does

happen on the screen does

not remain confined to it, but pours into the physical space of the two openings—Milan and Monza—like a wave returning to shore with a different, more sedimented depth.

The exhibition unfolds within the physical studio, a sacred space of gesture and proximity, but finds an expansion in the metaverse through a dedicated platform. Here, the works are not "completed." The transition into the

Emiliano Zucchini, VOID – As in matter, so in code, 3D printing, dibond, metaverso, 2022/2025





Sabina Sala, *Nuda Proprietà*, pittura cenere e inchiostro su gesso, 2025

digitale non è una fuga, ma una metamorfosi. Il metaverso non è simulazione del reale, ma una sua prosecuzione. Ciò che emerge è un'estetica della relazione.

Non l'artista isolato, non l'opera come monade, ma un ecosistema dove la ricerca individuale si intreccia con quella degli altri. La mostra non esiste senza questa dinamica: il senso si genera nel dialogo, non nel monologo.

In tempi di solitudine iperconnessa, Convergenze sensoriali rimette al centro la possibilità di costruire comunità attraverso l'arte. Una comunità fluida, fatta di presenza e latenza, contatto e distanza, materia e pixel. Il risultato è una mostra che non descrive il contemporaneo, ma lo mette in tensione.

Il reale e il digitale non sono territori da colonizzare, ma campi di esperienza da abitare.

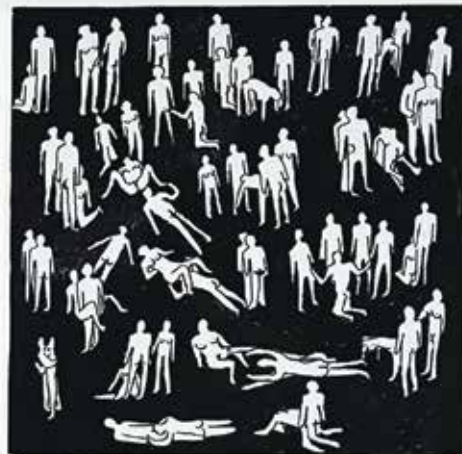
digital space is not an escape, but a metamorphosis. The metaverse is not a simulation of the real, but its continuation. What emerges is an aesthetics of relation.

Not the isolated artist, not the artwork as a monad, but an ecosystem in which individual research intertwines with that of others. The exhibition cannot exist without this dynamic: meaning is generated through dialogue, not monologue.

In a time of hyperconnected solitude, Sensory Convergences places at the center the possibility of building community through art—a fluid community made of presence and latency, contact and distance, matter and pixel. The result is an exhibition that does not simply describe the contemporary but places it under tension.

The real and the digital are not territories to be colonized, but experiential fields to be inhabited.

Marcello Mazzella





PRESS RELEASE

04/11/2025

Stelarc to be conferred the title of Doctor Honoris causa by the Athens School of Fine Arts.

ATHENS SCHOOL OF FINE ARTS

Stelarc to be conferred the title of Doctor Honoris causa by the Athens School of Fine Arts.

Under the Rectorship of Erato Chatziasava, Associate Professor of the Athens School of Fine Arts, and the Deanship of Professor Ioannis Mesinias, the School will confer the title of Doctor Honoris causa upon the internationally acclaimed Greek-Australian artist Stelarc (Stelios Aradoulis), in recognition of his outstanding contribution to the visual arts and contemporary artistic discourse. Stelarc's pioneering work—centered on the human body, technology, and experimental performance, has had a profound impact on global artistic and academic communities.

Stelarc is a Cyprus-born Australian performance artist raised in Melbourne. Until 2007 he held the position of principal research fellow in the Performance Arts Digital Research Unit at Nottingham Trent University in Nottingham, England. He is currently furthering his research at Curtin University in Western Australia. Stelarc gave his first lecture at the Master of Digital Arts of Athens in 1999.

The award ceremony will be held in Athens, Greece, on November 7th, 2025, at 7:45 p.m., in the Amphitheatre of the ASFA Library (266 Piræa Street).

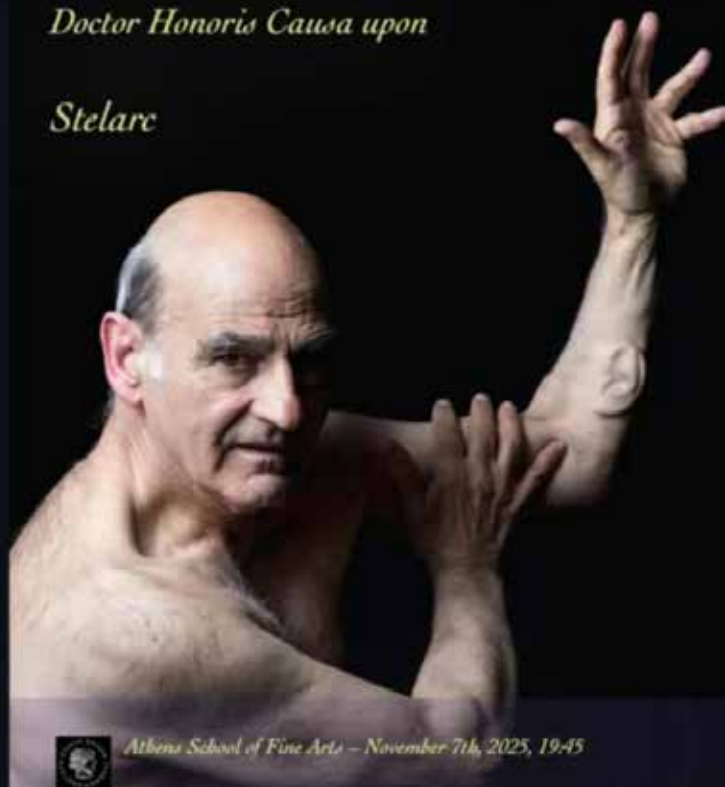
Speeches honouring the awardee will be delivered by the Rector, Associate Professor Erato Chatziasava, the Vice-Rector for International Relations and Extraversion, Associate Professor Ioannis Mesinias, and Ms. Katerina Koskina, Art Historian, PhD - Museologist - Curator.



Invitation to the Conferment Ceremony of

Doctor Honoris Causa upon

Stelarc



Athens School of Fine Arts – November 7th, 2025, 19:45



PRESS RELEASE

28/10/2025

Michelangelo Pistoletto to be conferred the title of Doctor Honoris causa by the Athens School of Fine Arts.

ATHENS SCHOOL OF FINE ARTS

Michelangelo Pistoletto to be conferred the title of Doctor Honoris causa by the Athens School of Fine Arts.

Under the Rectorship of Erato Chatziasava, Associate Professor and Rector of the Athens School of Fine Arts, and the Deanship of Professor Ioannis Mesinias, the School will confer the title of Doctor Honoris causa upon Michelangelo Pistoletto, artist and founder of Cittadellarte – Fondazione Pistoletto.

Michelangelo Pistoletto (born in 1933 in Biella, Italy) is one of the most important representatives of Arte Povera and a pioneer in the synthesis of art, society and the environment.

The distinction recognizes Mr. Pistoletto's groundbreaking and enduring contribution to contemporary art, his pivotal role in redefining the relationship between art and society, and his lifelong commitment to artistic research that bridges creativity, ethics, and social transformation. His visionary concept of the Third Paradise and the establishment of Cittadellarte have profoundly influenced the dialogue between art, sustainability, and collective responsibility—values that deeply resonate with the academic and artistic mission of the Athens School of Fine Arts.

The award ceremony will take place in Biella, Italy, on October 29, 2025 (12:00). This award recognizes Michelangelo Pistoletto's outstanding contribution to contemporary art and his pioneering engagement in connecting art with society and the environment.



*Sala della Musica Cittadellarte
Fondazione Pistoletto*

*Michelangelo Pistoletto
to be conferred the title of
Doctor Honoris causa*

*by the Athens School of Fine
Arts.*

October 29, 2025 (12:00) (GMT+1)



ANDRÉA LOBEL

VALENCIA – FROM THE HELIO SERIES

Un progetto fotografico che cattura la luce del sole... anche quando è artificiale.

In Valencia, i giovani diventano protagonisti di un mondo luminoso e surreale, immersi nei riflessi e nelle intensità di una luce costruita, che trasforma ogni scatto in un'esperienza visiva unica.

La serie HELIO esplora il rapporto tra luce, identità e percezione, creando scenari dove il confine tra reale e artificiale si dissolve nella potenza dell'immagine.

Un progetto in continua evoluzione fino alla primavera 2026.

A photographic project that captures the light of the sun... even when it's artificial.

In Valencia, young people become the protagonists of a luminous and surreal world, immersed in reflections and the intensity of a constructed light that transforms each shot into a unique visual experience.

The HELIO series explores the relationship between light, identity, and perception, creating scenes where the boundary between reality and artifice dissolves in the power of the image.

An ongoing project that will continue until Spring 2026.

Andréa Lobel, HELIO



SONIA TERK DELAUNAY

by Giada Gasparotti

Sonia Stern, universalmente conosciuta come Sonia Terk Delaunay è una delle personalità più eclettiche del XX secolo, figura di rilievo dell'avanguardia parigina.

Pittrice Ucraina, naturalizzata francese, nasce a Odessa nel 1855. Trascorre l'infanzia in un piccolo villaggio dove riceve la sua prima educazione artistica. Successivamente, adottata dagli zii sotto richiesta dei genitori che non potevano garantire alla giovane una vita agiata e studi adeguati a sostenere il suo precoce talento, si trasferisce a San Pietroburgo per gli studi artistici, spostandosi poi in Germania, nella città di Karlsruhe, per perfezionarsi ulteriormente. All'incirca nel 1905 arriva a Parigi dove frequenta l'Académie de la Palette. Proprio qui, in questa magica città, nel 1910, dopo un primo matrimonio fallimentare, si sposa con il pittore francese Robert Delaunay.

Parlare di Sonia Terk, significa addentrarsi nel cubismo orfico, termine coniato nel 1913 da Guillaume Apollinaire, e nell'arte simultanea, tra arte, moda e design. Sì, perché questa artista, la cui vita era immersa di colore credeva fermamente che l'arte dovesse uscire dai canali canonici per abbracciare la quotidianità.

Lo dimostra la sua attenzione per un'arte non solo da ammirare, ma da indossare e da vivere, alla cui base troviamo i contrasti cromatici, le geometrie e il movimento. Potremmo dire che l'obiettivo primario di Delaunay, a differenza del marito che si dedicò principalmente alla pittura, era quello di creare un'esperienza artistica a "tutto tondo". Ne è un esempio l'Atelier simultané, laboratorio parigino di moda e design creato dall'artista nel 1924 per "abbattere" le barriere tra i diversi linguaggi artistici, così come il romanzo che scrisse nel 1927 "L'influenza della pittura sulla moda". Abiti dai tagli "semplici", che l'artista metteva in risalto attraverso le cromie e le composizioni geometriche. Sonia Delaunay ha traslato lo stile astratto dalla tela alla stoffa, influenzando le generazioni successive.

Molte le retrospettive a lei dedicate in importanti musei come il Centre Pompidou e i riconoscimenti ufficiali nel suo ultimo periodo di vita, che si conclude con la morte nel 1979 a Parigi, all'età di 94 anni.

Sonia Stern, universally known as Sonia Terk Delaunay, was one of the most eclectic figures of the 20th century and a leading personality of the Parisian avant-garde.

A Ukrainian-born painter who later became a French citizen, she was born in Odessa in 1885. She spent her childhood in a small village, where she received her first artistic education. Later, adopted by her uncle and aunt at her parents' request—who could not provide her with the comfortable life

and proper studies her early talent required—she moved to St. Petersburg to pursue her artistic training, and then to Karlsruhe, Germany, to further her studies. Around 1905, she arrived in Paris, where she attended the Académie de la Palette. It was there, in this magical city, that in 1910, after a failed first marriage, she married the French painter Robert Delaunay.

Speaking of Sonia Terk means delving into **Orphic Cubism**—a term coined in 1913 by Guillaume Apollinaire—and into **Simultaneous Art**, a concept that blended art, fashion, and design. Indeed, this artist, whose life was immersed in color, firmly believed that art should move beyond traditional boundaries to embrace everyday life.

She demonstrated this through her focus on an art not only to be admired but also to be **worn and lived**, rooted in color contrasts, geometry, and movement. One could say that Delaunay's primary goal—unlike her husband, who mainly devoted himself to painting—was to create a **total artistic experience**. A clear example is the *Atelier Simultané*, a Parisian fashion and design workshop she

founded in 1924 to "break down" barriers between artistic disciplines, as well as her 1927 book *The Influence of Painting on Fashion*.

Her garments, characterized by "simple" cuts, were enhanced by chromatic harmonies and geometric compositions. Sonia Delaunay brought the language of abstraction from canvas to fabric, profoundly influencing later generations.

Numerous retrospectives dedicated to her have been held in major museums, such as the Centre Pompidou, and she received several official recognitions later in life. Sonia Delaunay passed away in Paris in 1979, at the age of 94.



Sonia Terk Delaunay

LES ESSENCES DE PREDA

L'artista fa l'artista, il profumiere fa il profumiere. Ma come abbiamo spesso detto le contaminazioni nell'arte abbondano e quindi perché non giocare con il nostro naso oltre che con i nostri occhi, con il nostro senso estetico e con la nostra cultura artistica. Quindi naso, cioè un'altra provocazione, quella olfattiva oltre al resto dei nostri sensi. Un bel mix. Ognuno scelga la sua essenza. Otto profumazioni, otto sensazioni diverse. Nessuna invenzione mescolando basi odorose a cui poi attribuire nomi fantasiosi e roboanti per creare la nuova fragranza. Non siamo nella profumeria di Jean-Claude Ellena o di Ernest Beaux. Non parliamo di aromaterapia dove è necessario affidarsi a persone qualificate. Stiamo parlando di profumoterapia dove semplicemente si stimola la nostra immaginazione che partendo dall'annusare invade la nostra mente aprendo le stimolazioni olfattive e portandoci in un altro mondo perché il nostro naso attiva le ghiandole del sistema endocrino stimolandole a produrre i neurochimici (adrenalina, endorfina, eccetera) che reggono in gran parte il nostro stato di equilibrio fisiologico o, come dicono i beni informanti, omeostasi. Ma è comunque una cosa seria, da artisti, insomma! Chiudiamo gli occhi e sogniamo lasciandoci trasportare

The artist does what the artist does, and the perfumer does what the perfumer does. But as we've often said, art is full of crossovers — so why not play with our nose as well as with our eyes, with our aesthetic sense and our artistic culture? The nose becomes another provocation — the olfactory one — adding to the rest of our senses. A beautiful mix. Everyone can choose their own essence. Eight fragrances, eight different sensations. No inventions mixing scent bases only to give them loud, fanciful names to create "the next big fragrance." We are not in the perfumery of Jean-Claude Ellena or Ernest Beaux. Nor are we talking about aromatherapy, which rightly requires qualified professionals. We are speaking of "perfume-therapy" — where imagination is simply awakened, starting from the act of smelling and moving through the mind, as olfactory stimulation carries us into another world. Our nose activates the endocrine glands, prompting them to produce neurochemicals (adrenaline, endorphins, etc.) that sustain much of our physiological balance — or, as the well-informed say, homeostasis. Still, it's a serious matter — an artistic one, in fact! Let's close our eyes and dream, letting ourselves be

PREDA (Danilo Preto), Les Parfums de Preda, 2025, otto essenze in bagno di frammenti di "sorpresine Kinder", bugiardino, box 9x4,5x6 cm



in un fluido magnetico attraversato dalla nostra mente che si appropria degli umori evanescenti e ancestrali portandoci il benessere che desideriamo. Ma c'è un traghettatore essenziale che è ancora una volta nella produzione di Preda, un estratto della frantumazione delle "sorpresine" intrise ora di nuovi valori. Se prima giocavamo, ora confrontiamo la nostra capacità di aprire la mente adagiandoci sulle nuove letture. Dicono che alcune di queste profumazioni abbiano effetti particolarmente benefici. Poi non arrabbiatevi se non riuscite ad ottenere quello che volevate. Da un artista che ama giocare alla contaminazione, cosa volete pretendere? Ma non vi colpevolizzerò! Non lamentatevi, dai: mi basterà sapere che un'angolazione della vostra mente ha acquisito nuove opportunità di lettura. Otto essenze per otto viaggi fantastici. Il nostro naso farà la sua parte. Pronti?

Ginepro, patchouli, ortensia, eucalipto, sandalo, lavanda, opium, spezie.

Per decenza, e per rispetto di chi ne sa più di me, vi invito a leggere l'abbondante documentazione che trovate on-line sulle proprietà di questi elementi naturali e sui loro effetti benefici. Usando il naso come bussola delle vostre sensazioni, forse anche voi vi ritroverete nella capacità di un artista di farvi volare o ritornare a pensare a momenti piacevoli del passato. Scegliete la vostra profumazione preferita, aprite il tappo, annusate, chiudete gli occhi, rilassatevi, offrite la vostra mente al viaggio che avete scelto dopo che avrete individuato quale delle otto profumazioni provare. Sarà come dare vita nuova ad un ovetto odoroso che ha offerto i propri frammenti, dove mancherà certamente il gusto del cioccolato, ma il suo riuso profetico non mancherà di darvi nuovi stimoli meno prosaici e più eterei. Ma veri. Allora, avete scelto?

carried away by a magnetic fluid traversing the mind, as it captures evanescent, ancestral moods and brings us the well-being we seek. But there is an essential

ferryman here — once again, a creation by Preda — an extract born from the crushing of little "surprise toys", now infused with new meanings. If once we played, now we challenge our ability to open our minds, to settle into new interpretations.

They say some of these fragrances have particularly beneficial effects. But don't be upset if you don't achieve what you expected. From an artist who loves to play with contamination — what more could you expect? I won't blame you! Don't complain either — it's enough for me to know that a corner of your mind has gained new possibilities of perception. Eight essences for eight fantastic journeys. Our nose will do its part. Ready?

Juniper, patchouli, hydrangea, eucalyptus, sandalwood, lavender, opium, spices.

Out of decency — and respect for those who know more than I do — I invite you to read the abundant documentation available online about the properties of these natural elements

and their beneficial effects. Using your nose as the compass of your sensations, you too may discover an artist's power to make you soar — or to return you to pleasant memories of the past.

Choose your favorite fragrance, open the cap, inhale deeply, close your eyes, relax, and offer your mind to the journey you have chosen, once you've decided which of the eight scents to try. It will be like giving new life to a fragrant little egg that has offered up its fragments — minus the taste of chocolate, perhaps — but with a prophetic reuse that will surely gift you new, less prosaic and more ethereal sensations. But real ones. So... have you chosen?





A BRIEF GUIDE FOR SEEKERS OF SOUND WITHIN COLOR

By Andrea Di Gregorio

La pittura di Shuhei Matsuyama è un'astrazione calda, abbracciabile, che ti parla, o meglio ti sussurra qualcosa mentre entri nello spazio di cui si è, morbidamente e silenziosamente, impossessata.

I dipinti di Matsuyama sono spesso privi di cornice proprio per questo: si tratta di permettere alle onde del colore, al suono della pittura, di espandersi liberamente nello spazio, e dare a quel che incontra una consistenza, un'armonia diversa. Insomma, siamo davanti a una pittura che modifica lo spazio intorno a sé mentre muta e trasforma sé stessa.

Perché la pittura di Matsuyama è aperta al contatto, lo desidera, lo ritiene un completamento della sua funzione. È una pittura curiosa, che dialoga con lo spazio esterno e cerca – e sempre trova – un reciproco adattamento. È una pittura che ama interagire con chi la guarda e infatti cambia, ti rivela sfumature di colore sempre diverse, come accade con certe antiche statue greche – per esempio l'Auriga di Delfi – che, a seconda dell'angolazione da cui lo guardi, cambia espressione.

Prova anche tu, camminando avanti e indietro lungo i due metri e mezzo del dipinto n. 9, Shin-on 03201. Lo vedrai cambiare, mutare colore, e con il colore, modificare ciò che ti sta comunicando.

E qui mi piace citare Mark Rothko, un pittore molto diverso da Matsuyama che però deve avere qualcosa in comune con lui se scrive:

“Io penso che il colore, aiutato dalla luce, entri in relazione con l'anima e comporti conseguenze emotive inattese.”

E quindi, ora, puoi valutare da solo, ascoltandone l'eco dentro di te, quanto il colore che muta contribuisca a darti emozioni diverse e inattese.

L'opera pittorica che hai davanti è, in effetti, una sorta di composizione musicale in cui ci sono cambi di modo – maggiore o minore; di tonalità – $\text{si}^\flat$ oppure $\text{sol}^\sharp$; di portamento – allegro con fuoco, adagio appassionato – che ti sorprendono.

ART^{ON}WORLD Pag. 44

Shuhei Matsuyama's painting is a warm, embraceable abstraction – it speaks to you, or rather, it whispers something as you step into the space it has softly and silently taken over.

Matsuyama's works are often frameless for this very reason: it is about allowing the waves of color, the sound of painting, to expand freely into the surrounding space and to give what they touch a new texture, a different harmony. In short, we are faced with a kind of painting that transforms the space around it while continuously transforming itself.

Matsuyama's painting is open to contact – it desires it, it considers it a completion of its own function. It is a curious painting, one that engages in dialogue with the external space and seeks – and always finds – a mutual adaptation. It is a painting that loves to interact with the viewer, revealing ever-changing shades of color, much like certain ancient Greek statues – for instance, the Charioteer of Delphi – that seem to change expression depending on the angle from which they are observed.

Try it yourself: walk back and forth along the two and a half meters of Painting No. 9, Shin-on 03201. You will see it change, shift in color, and as the color changes, so does what it communicates to you.

Here I am reminded of Mark Rothko – a painter very different from Matsuyama, yet surely sharing something with him when he writes:

“I think that color, aided by light, enters into a relationship with the soul and produces unexpected emotional consequences.”

Now you can judge for yourself – by listening to its echo within you – how the changing color gives rise to different and unexpected emotions.

The painting before you is, in fact, a kind of musical composition, marked by changes of mode – major or minor; of key – $\text{B}^\flat$ or $\text{G}^\sharp$; of tempo – allegro con fuoco, adagio appassionato – that

Questo significa, in fondo, Shin-On, il titolo complessivo che Matsuyama ha dato alle sue opere. “On” significa suono e “Shin”, volta per volta può cambiare significato.

Tra i significati che Matsuyama ci fornisce c'è, ovviamente, il suono, la vibrazione che proviene dalla mente e dal cuore dell'artista e muove, precisa e veloce come una freccia, verso il cuore e la mente del visitatore, ma anche “il suono delle labbra” e “il suono dell'acqua” a cui si potrebbe senz'altro aggiungere “il suono del colore”.

Perché questa idea del suono del colore è proprio ciò di cui si parla. Sentilo riecheggiare dentro di te. Parlaci, mentre allaga la sala, riverberandosi sulle pareti, sugli abiti tuoi e degli altri visitatori. Ascolta l'eloquenza di questi colori silenziosi, ascoltane l'armonia.

E, mentre ti aggiri tra le sale, lasciati sorprendere da linee materiche che – incredibilmente – ti ricordano i tagli di Fontana; inseguì il lieve canticchiare di una ninfea di Monet nascosta o, meglio, rivelata dalle concrezioni cangianti di cento fogli di carta sovrapposti; indugia e ascolta i suoni di un dipinto che nasce astratto ma che diventa, sotto i tuoi occhi, un panorama di cui intravedi le colline, le nuvole, e persino i profumi del silenzio.

Quindi, potrai gustare la danza dei colori e della materia, ora sorridente, ora un po' triste, ora meditabonda, ora serena, da una selezione del Diario che Matsuyama dipinge ogni giorno dal 2020, in un progetto che continua ancora oggi, con la trasparente regolarità di un artista che sembra nato per comunicare al mondo con il suono sempre mutevole, modulato e vibrante dei suoi colori.

continually surprise you.

This, in essence, is the meaning of Shin-On, the overarching title Matsuyama has given to his works. “On” means sound, while “Shin” can take on various meanings. Among those Matsuyama suggests are, of course, the sound or vibration that arises from the artist's heart and mind and travels — precise and swift like an arrow — toward the heart and mind of the viewer. But it can also mean “the sound of the lips” or “the sound of water,” to which we might well add “the sound of color.”

Because it is precisely this idea — the sound of color — that lies at the heart of the work. Feel it resonate within you. Let it speak to you as it fills the room, reverberating on the walls, on your clothes, on those of the other visitors. Listen to the eloquence of these silent colors — listen to their harmony.

And as you wander through the rooms, let yourself be surprised by material lines that — incredibly — recall Fontana's cuts; follow the faint hum of a hidden (or perhaps revealed) Monet water lily emerging from the shimmering layering of a hundred overlapping sheets of paper; linger and listen to the sounds of a painting that begins as abstraction but becomes, before your eyes, a landscape where you glimpse hills, clouds, and even the scents of silence.

You will then be able to savor the dance of color and matter — now smiling, now melancholy, now meditative, now serene — drawn from a selection of the Diary that Matsuyama has been painting every day since 2020, a project that continues to this day with the transparent constancy of an artist who seems born to communicate with the world through the ever-changing, modulated, and vibrant sound of his colors.



MOMA PS1 DI NEW YORK: AYOUNG KIM: THE YOUNG KOREAN ARTIST TRANSFORMING FIGURATIVE LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

By Marta Cohen

Dal 6 novembre 2025 al 16 marzo 2026, il MoMA PS1 di New York dedica una grande mostra ad Ayoung Kim (Corea del Sud, 1979), una delle voci più innovative della scena artistica contemporanea. Intitolata *Delivery Dancer*

Codex, l'esposizione presenta per la prima volta riuniti i tre lavori della celebre trilogia *Delivery Dancer*, accanto al debutto negli Stati Uniti di un nuovo progetto di grande respiro.

Curata da Ruba Katrib, direttrice delle attività curatoriali del museo, la mostra evidenzia la capacità di Kim di fondere ricerca figurativa e sperimentazione tecnologica in una visione coerente e profondamente attuale. Artista giovane ma già riconosciuta a livello internazionale, Kim utilizza intelligenza artificiale generativa, motori di videogiochi e riprese dal vivo per costruire narrazioni speculative che intrecciano politica, mitologia e tecnologia.

Il suo linguaggio visivo, radicato nella tradizione del figurativo reinterpretato in chiave digitale, indaga con sensibilità e rigore le nuove relazioni tra dati, esseri umani e ambiente, mettendo in luce i legami tra biopolitica, identità queer e xenofobia. In un equilibrio tra realtà e simulazione, la sua opera diventa un laboratorio visivo che riflette sulle trasformazioni del mondo contemporaneo, dove il corpo e la tecnologia si fondono in un'unica dimensione poetica e critica. Con *Delivery Dancer Codex*, Ayoung Kim conferma la forza di un'arte capace di raccontare il presente attraverso il futuro — una ricerca figurativa che, pur immersa nel digitale, mantiene una profonda umanità.

From November 6, 2025, to March 16, 2026, MoMA PS1 in New York will present a major exhibition dedicated to Ayoung Kim (South Korea, 1979), one of the most innovative voices in today's contemporary art scene. Titled

Delivery Dancer Codex, the show brings together, for the first time, all three works from Kim's celebrated *Delivery Dancer* trilogy, alongside the U.S. premiere of a major new project.

Curated by Ruba Katrib, Curator and Director of Curatorial Affairs at MoMA PS1, the exhibition highlights Kim's remarkable ability to merge figurative research with technological experimentation in a cohesive and deeply relevant vision. Ayoung Kim, a young yet internationally recognized artist,

uses generative AI, video game engines, and live-action footage to construct speculative narratives that weave together politics, mythology, and technology.

Her visual language, rooted in the figurative tradition reinterpreted through digital means, explores with sensitivity and precision the evolving relationships between data, human beings, and the environment, revealing connections between biopolitics, queer identity, and xenophobia. Balancing reality and simulation, her work becomes a visual laboratory reflecting on the transformations of contemporary life, where body and technology blend into a single poetic and critical dimension.

With *Delivery Dancer Codex*, Ayoung Kim reaffirms the power

of an art that tells the story of the present through the lens of the future — a figurative exploration that, even when immersed in the digital realm, retains a profound sense of humanity.



L'Abbraccio
bronzo patinato, 2022, cm. 265x180x120



MARK FRANCIS REPRESENTS SAN MARINO AT THE 2026 VENICE BIENNALE WITH “SEA OF SOUND”

By Carmelita Brunetti

La Repubblica di San Marino parteciperà alla 61. Esposizione Internazionale d'Arte – La Biennale di Venezia con il progetto *Sea of Sound* di Mark Francis, a cura di Luca Tommasi, presso il Tana Art Space di Venezia dal 9 maggio al 22 novembre 2026.

L'artista nordirlandese, noto per la sua pittura astratta ispirata ai rapporti tra arte, suono e scienza, presenta un nuovo corpus di opere che esplorano la dimensione sinestetica del percepire, dove la vibrazione cromatica diventa eco visiva del suono. *Sea of Sound* invita a immergersi in un universo di frequenze, emozioni e armonie che si trasformano in paesaggi pittorici.

Il progetto, promosso e realizzato da FR Istituto d'Arte Contemporanea S.p.a., conferma la volontà della galleria d'arte sammarinese di proseguire il proprio percorso di ricerca e presenza alla Biennale, dopo i successi delle precedenti edizioni. Con la curatela di Luca Tommasi, il Padiglione rinnova l'impegno di San Marino nel valorizzare artisti internazionali capaci di coniugare estetica e riflessione scientifica, offrendo una lettura poetica e contemporanea del tema *In Minor Keys* proposto da Koyo Kouoh.

The Republic of San Marino will take part in the 61st International Art Exhibition – La Biennale di Venezia with the project *Sea of Sound* by Mark Francis, curated by Luca Tommasi, on view at Tana Art Space in Venice from May 9 to November 22, 2026.

The Northern Irish artist, known for his abstract painting inspired by the relationship between art, sound, and science, presents a new body of work exploring the synesthetic dimension of perception, where chromatic vibration becomes a visual echo of sound. *Sea of Sound* invites viewers to immerse themselves in a universe of frequencies, emotions, and harmonies translated into pictorial landscapes.

Promoted and produced by FR Istituto d'Arte Contemporanea S.p.A., the project reaffirms the institution's commitment to continuing its artistic research and participation at the Venice Biennale, following the success of previous editions. With the curatorship of Luca Tommasi, the Pavilion renews San Marino's dedication to supporting international artists capable of

merging aesthetics and scientific reflection, offering a poetic and contemporary interpretation of the Biennale's theme, *In Minor Keys*, curated by Koyo Kouoh.



Mark Francis, Sound Break, 2024, oil on canvas, 122 x 91 cm

Press conference Sea of Sound





Andrea COLOMBO



Corinna MONDINI

iKonica Art Gallery ha quale obiettivo primario proporre opere di artisti contemporanei.

Che si tratti di pittura, scultura, fotografia, installazioni o video arte, gli spazi sono adatti per presentare al meglio le varie ricerche, eccezion fatta per contenuti volgari, pornografici e politici.

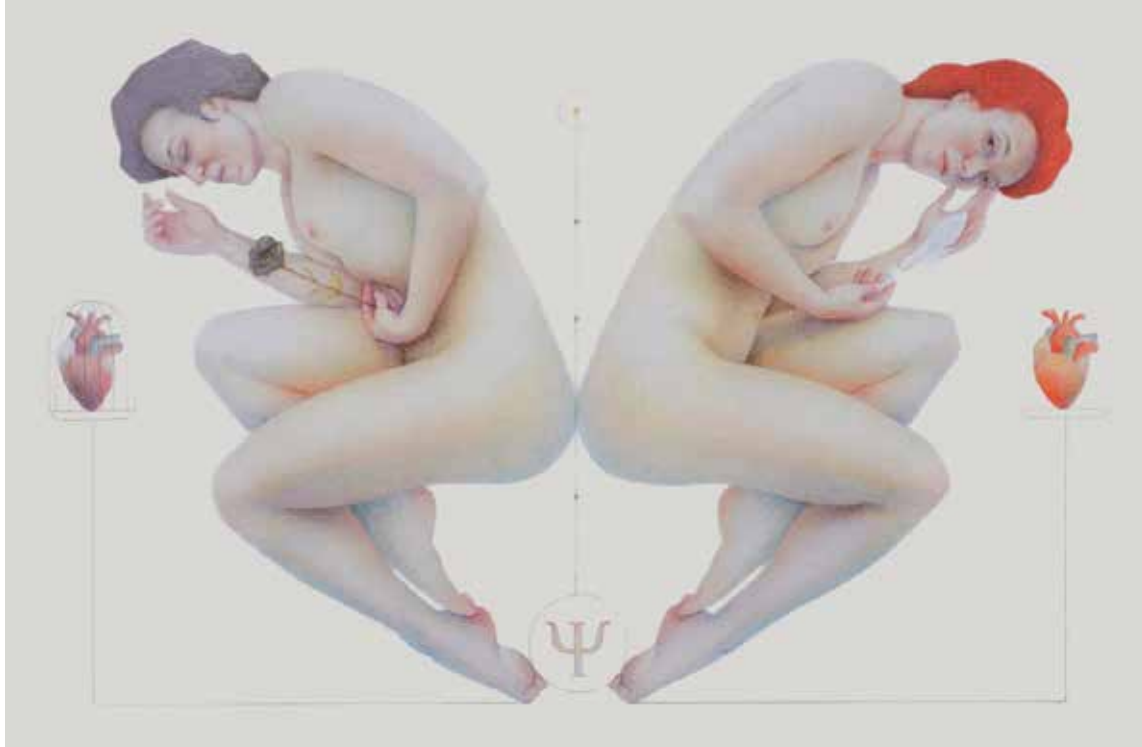
La galleria opera all'interno dei propri spazi così come in contesti esterni: Villa Paradiso Au Lac a Moltrasio sul Lago di Como (CO), presso il Comune di Golferenzo (PV) parte dell'Associazione i "Borghi più belli d'Italia", come presso Istituzioni Pubbliche quali il Museo di Arte Contemporanea "Casa del Console" a Calice Ligure (SV), oltre alla partecipazione a fiere nazionali, Milano ed internazionali, Corea del Sud.

Sono poi attive collaborazioni con studi di design per l'individuazione di opere d'arte da inserire in cataloghi di primarie aziende del settore arredo così come all'interno delle loro aree espositive durante il Salone del Mobile di Rho Fiera Milano.

Per la galleria, per le location esterne, così come per le collaborazioni, siamo sempre alla ricerca di artisti da proporre. Se interessati saremo lieti di ricevere la vostra candidatura con relativo portfolio al seguente indirizzo: info@iKonica.eu.



Via N.A. Porpora, 16/a - 201321 Milano - MM1 e MM2 Loreto
www.iKonica.eu - IG iKonica_artgallery



Giulia Aversente, psicostasia

GIULIA AVERSENTE

by Giada Gasparotti

C'è qualcosa di molto affascinante nel linguaggio artistico di Giulia AVERSENTE. Sì, perché ammirare le opere di questa giovane artista, classe 1992 significa essere trasportati indietro nel tempo, grazie alla sua capacità di evocare atmosfere passate.

Subitaneo appare il richiamo alla tradizione rinascimentale, evidente nello studio accurato dell'anatomia umana delle eleganti figure effigiate, che l'artista riesce a rappresentare con realismo e precisione, senza rinunciare all'originalità espressiva. Su di una tavolozza volutamente ridotta, dalle tonalità tenui, Aversente traccia la sua narrazione in pittura in cui elementi tradizionali si fondono con linee sottili ed elementi geometrici, quasi impercettibili. Il cerchio ad esempio, simbolo di perfezione, completezza e ciclicità, fa spesso da cornice alla sua descrizione visiva in cui "la cura al dettaglio e la raffinatezza pittorica conducono l'osservatore ad una profonda indagine sul bello".

I suoi corpi "racchiusi", visivamente armonici e dal tratto delicato, non sono un mero esercizio di stile, ma divengono veicolo di un messaggio metaforico, il cui significato è arricchito dalla presenza di elementi terzi che agiscono come chiavi interpretative, creando un'atmosfera ricca di simbolismo.

Il cuore ad esempio, presente in opere come "Maturità" e "Psicostasia" sembra citare Leonardo da Vinci e tutti quegli artisti che durante il Rinascimento si dedicarono allo studio approfondito dell'anatomia umana, influenzando l'iconografia successiva. Simbolo potente, diviene in Aversente "microcosmo", emblema della complessità insita nella natura umana.

Nell'opera "Psicostasia" appunto, antica cerimonia egizia si trova, ora in "gabbia", ora "libero" vicino alla figura femminile raffigurata in due momenti distinti. Esaminando l'insieme con uno sguardo

There is something deeply fascinating about Giulia Aversente's artistic language. To admire the works of this young artist, born in 1992, is to be transported back in time, thanks to her ability to evoke atmospheres of the past. A clear reference to the Renaissance tradition immediately emerges, evident in her meticulous study of human anatomy and the elegance of her figures — rendered with realism and precision, yet without sacrificing expressive originality.

Working with a deliberately reduced palette of soft, muted tones, Aversente constructs her visual narratives where traditional elements blend with subtle lines and geometric details that are almost imperceptible. The circle, for instance — a symbol of perfection, completeness, and cyclicity — often frames her visual compositions, where "the care for detail and painterly refinement lead the viewer toward a deep reflection on beauty."

Her "enclosed" bodies, visually harmonious and delicately outlined, are far from being mere exercises in style; they become vehicles of metaphorical meaning, enriched by the presence of secondary elements that serve as interpretive keys, creating an atmosphere dense with symbolism. The heart, for example — featured in works such as *Maturity* and *Psychostasia*— seems to echo Leonardo da Vinci and those Renaissance masters who devoted themselves to the anatomical study of the human body, shaping later iconography. A powerful symbol, it becomes in Aversente's vision a "microcosm," an emblem of the complexity inherent in human nature.

In *Psychostasia*, the title referencing the ancient Egyptian ceremony of the weighing of the soul, the heart appears alternately "caged" or "free," near a female figure depicted in two distinct moments. A closer, more critical look at the composition allows for a deeper

critico più attento è possibile giungere ad una comprensione più profonda di ciò che l'opera rivela ad un primo sguardo veloce: la donna accovacciata sul lato sinistro tiene in mano una rosa, qui simbolo di passaggio, trasformazione e rinascita. La figura femminile dall'altro lato della linea invece, tiene tra le mani una piuma, chiaro riferimento alla Dea Maat. Aversente riesce così a raffigurare, attraverso una composizione antica, ma al contempo contemporanea la cerimonia conosciuta come "pesatura del cuore e degli organi", durante la quale l'anima del defunto veniva sottoposta a giudizio tramite una bilancia, per valutarne colpe e meriti.

Proseguendo l'analisi critica, pare sempre più evidente l'intenzione dell'artista di comunicare un messaggio oltre l'estetica del bello, permettendo a chi guarda di cogliere una prospettiva più complessa. In "Il passato", opera realizzata in grafite su carta cotone ad esempio, incontriamo un pesce. Rappresentato vicino ad un atletico uomo di spalle, questo simbolo dai molteplici significati, diviene in lei sinonimo di connessione con la natura. E ancora, la barca, la trottola, i fiori, sono elementi ricorrenti dei testi visivi di questa interessante artista, che nella loro emblematicità invitano lo spettatore alla decifrazione.

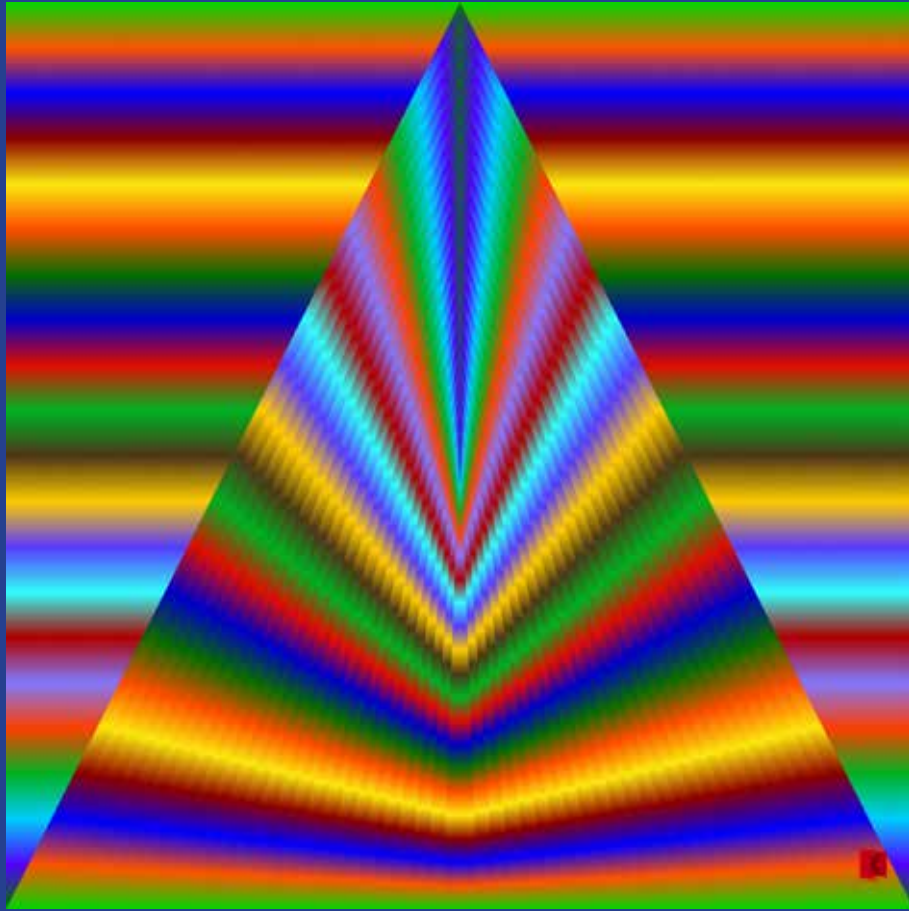
understanding of what the work reveals beyond its immediate visual appeal: the crouching woman on the left holds a rose, a symbol of passage, transformation, and rebirth; while the female figure on the opposite side holds a feather, a clear reference to the goddess Maat. Through a composition that feels both ancient and contemporary, Aversente succeeds in representing the ritual known as the "weighing of the heart and organs", during which the soul of the deceased was judged through a scale to assess their virtues and transgressions.

Continuing this critical analysis, it becomes increasingly evident that the artist seeks to convey a message that goes ****beyond the aesthetics of beauty****, offering the viewer a more layered perspective. In **The Past**, a graphite-on-cotton-paper work, for instance, we encounter a ****fish**** placed near an athletic male figure seen from behind. This symbol, rich with multiple meanings, becomes for her a sign of ****connection with nature****. Likewise, recurring motifs such as the ****boat****, ****spinning top****, and ****flowers**** populate Aversente's visual texts — each carrying emblematic weight and inviting the viewer to decode their significance.

Giulia Aversente, il passato - dicembre



KARIN MONSCHAUER



La Piramide dei sogni nascosti, 2025, 100x100 cm, digital art



INTERVIEW WITH ARTIST ANGELO GALLO

by Carmelita Brunetti

Come vivi la tua esperienza artistica quando presenti un nuovo progetto artistico?

Ogni presentazione è un'esperienza diversa, legata al luogo e al tipo di progetto. Ciò che mi emoziona di più è osservare come il pubblico interagisce con le opere, spesso interattive. Ogni evento diventa una scoperta, perché mi permette di capire se le persone riescono a portare con sé una riflessione o un nuovo modo di percepire la sensibilità attraverso l'arte.

2. Quale artista ti ha ispirato nel corso della tua attività?

Non c'è un solo artista che mi abbia ispirato, ma un insieme di maestri del '900, quando l'arte ha superato la semplice rappresentazione estetica per abbracciare concetti poetici e concettuali. Mi hanno influenzato profondamente Piero Manzoni, Yves Klein e Duchamp, ma anche la videoarte di Studio Azzurro e Bill Viola, che hanno ampliato la mia visione sull'interazione tra arte e tecnologia.

Ci parli del tuo ultimo progetto artistico?

Il mio ultimo progetto, *Opera Unica*, riflette sul valore dell'opera riproducibile. Ho realizzato lavori calcografici

How do you experience your artistic journey when presenting a new project?

Each presentation is a different experience, connected to the place and the nature of the project. What moves me the most is observing how the audience interacts with the works, which are often interactive. Every event becomes a discovery, as it allows me to understand whether people can take away a reflection or a new way of perceiving sensitivity through art.

Which artist has inspired you throughout your career?

There isn't just one artist who has inspired me, but rather a group of 20th-century masters – a time when art transcended simple aesthetic representation to embrace poetic and conceptual ideas. I've been deeply influenced by Piero Manzoni, Yves Klein, and Marcel Duchamp, as well as

by the video art of Studio Azzurro and Bill Viola, who expanded my vision of the relationship between art and technology.

Can you tell us about your latest artistic project?

My latest project, *Opera Unica*, reflects on the value of the reproducible artwork. I created printmaking



Allestimento t(w)o Edge - foto di Isabella Marino

Loneliness-foto di Orestee Montebello





racchiusi in teche sigillate, dove ogni matrice e la sua unica stampa diventano un tutt'uno. L'opera interroga il rapporto tra valore etico ed economico dell'arte e nasce come studio di opere interattive della serie **Anatomie Sensibili**, che indagano temi come attesa, abbandono e disagio.

Cosa significa per te fare arte?

Fare arte per me significa esprimersi e fare ricerca su me stesso come uomo. È anche un atto politico e di responsabilità, perché l'artista comunica e può influenzare chi lo ascolta. Credo che l'arte debba nascere da un fine poetico, non puramente economico, ricordando che il compito dell'artista è contribuire alla crescita culturale e sensibile della società.

Edge - Installazione interattiva Angelo Gallo 2022

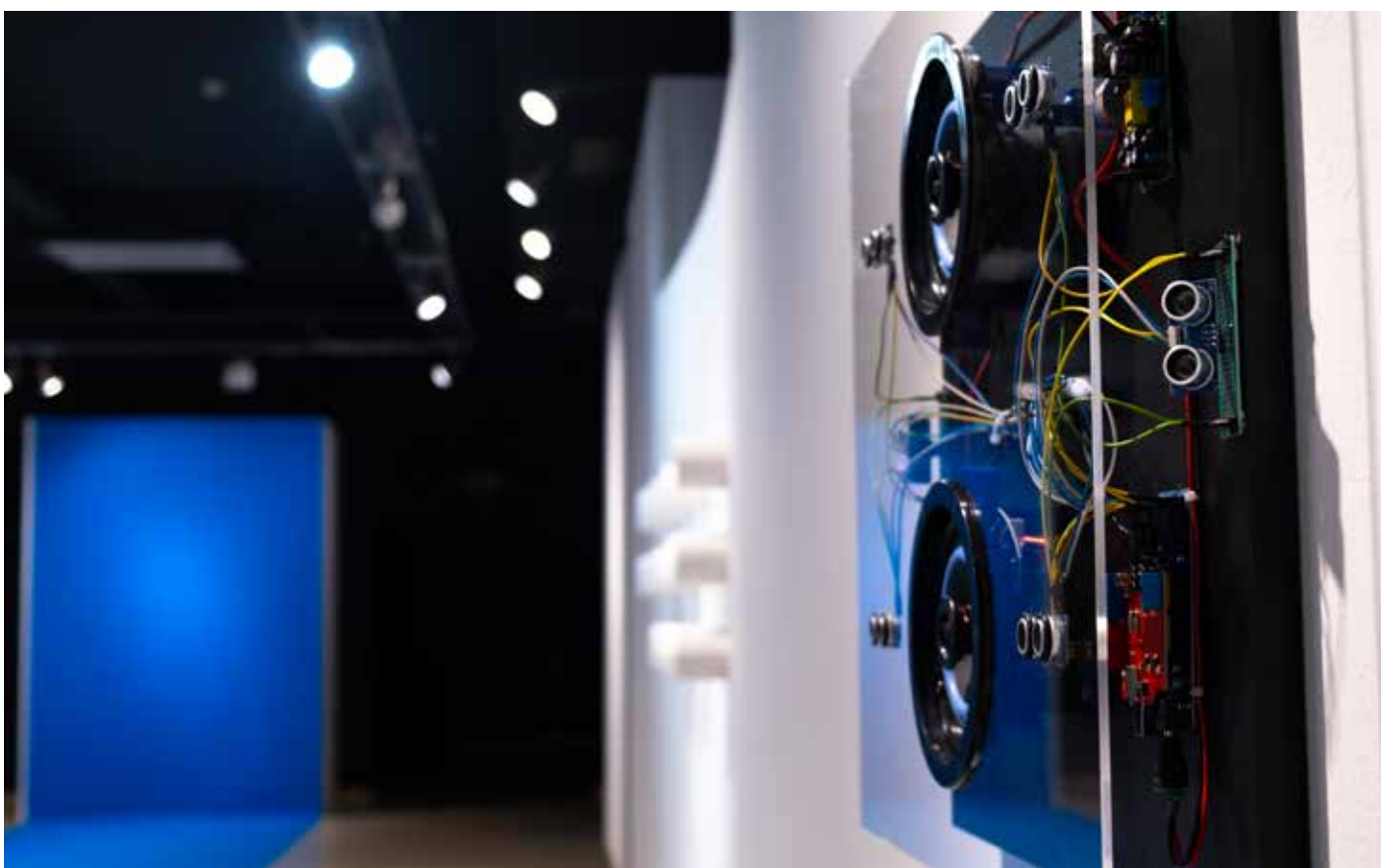


works enclosed in sealed cases, where each plate and its single print become one inseparable entity. The work questions the ethical and economic value of art and stems from a study of interactive works from the series **Anatomie Sensibili** (**Sensitive Anatomies**), which explores themes such as waiting, abandonment, and discomfort.

What does making art mean to you?

For me, making art means expressing myself and researching who I am as a human being. It's also a political and responsible act, because an artist communicates and can influence those who listen. I believe art should be born from a poetic purpose, not merely an economic one, remembering that the artist's mission is to contribute to the cultural and emotional growth of society.

Cielo - Quadro sonoro-1



“HEALING THROUGH ART: WELL-BEING BEYOND GROWTH — ART AS A PRECIOUS ALLY FOR MENTAL AND PHYSICAL HEALTH.”?

by Luca F. Ticini

Per lungo tempo abbiamo pensato che il benessere dipendesse solo dalla crescita economica. Ma oggi la scienza ci dice qualcosa di diverso: quando i bisogni primari sono soddisfatti, ciò che più conta per la nostra

salute mentale e fisica non è quanto possediamo, ma cosa viviamo e come ci connettiamo agli altri.

Negli anni Settanta, l'economista Richard Easterlin scoprì un paradosso: nei Paesi ricchi, la felicità non cresceva più insieme al reddito. In seguito, i premi Nobel Daniel Kahneman e Angus Deaton mostrarono che il denaro aiuta a ridurre lo stress solo fino a un certo punto, ma non garantisce una vita più soddisfacente. È l'esperienza, non il possesso, a nutrire il nostro benessere.

Uno studio che ho co-firmato con l'economista Nikolaos Antonakakis, condotto su 155 Paesi dal 2005 al 2023, conferma questa tendenza: nei Paesi avanzati, la soddisfazione personale cresce con il reddito solo fino a circa 70 mila dollari pro capite, poi tende a fermarsi o persino a diminuire. Abbiamo chiamato questo fenomeno “misery at the top” — la “miseria in cima”.

A questo punto, la domanda cambia: che cosa sostiene davvero il benessere psicofisico? Le neuroscienze indicano che l'arte è una delle risposte più efficaci. Creare, ascoltare, osservare o partecipare a esperienze artistiche attiva aree del cervello legate al piacere, alla calma e all'empatia. Dipingere o suonare riduce i livelli di cortisolo (l'ormone dello stress), aumenta la concentrazione e stimola emozioni positive.

Uno studio dell'Organizzazione Mondiale della Sanità del 2019, basato su più di tremila studi, ha mostrato che la partecipazione culturale migliora la salute mentale, aiuta nella prevenzione

For a long time, we believed that well-being depended solely on economic growth. Reveals something different: once our basic needs are met, what matters most for our mental and physical health is not how

much we own, but what we experience and how we connect with others.

In the 1970s, economist Richard Easterlin discovered a paradox: in wealthy countries, happiness no longer increased alongside income. Later, Nobel laureates Daniel Kahneman and Angus Deaton showed that money helps reduce stress only up to a certain point, but it doesn't guarantee a more fulfilling life. It is experience—not possession—that nourishes our well-being.

A study I co-authored with economist Nikolaos Antonakakis, conducted in 155 countries between 2005 and 2023, confirms this trend: in advanced nations, personal satisfaction rises with income only up to about \$70,000 per capita, then tends to plateau—

or even decline. A phenomenon we termed ‘misery at the top’.

At this point, the question shifts: what truly sustains mental and physical well-being? Neuroscience suggests that art is one of the most effective answers. Creating, listening, observing, or taking part in artistic experiences activates areas of the brain associated with pleasure, calm, and empathy. Painting or playing music reduces cortisol levels (the stress hormone), increases concentration, and stimulates positive emotions.

A 2019 World Health Organization report, based on over three thousand studies, showed that cultural participation improves mental health, helps prevent chronic diseases,



LT while painting in his studio

delle malattie croniche e favorisce il recupero fisico. Visitare un museo, partecipare a un laboratorio o assistere a un concerto non è solo un piacere estetico, ma un gesto di cura verso sé stessi.

Il benessere legato all'arte nasce da tre dimensioni fondamentali. Creare: dipingere, scrivere o danzare aiuta a esprimere emozioni, ridurre l'ansia e migliorare l'autostima. Osservare: contemplare un'opera d'arte induce uno stato di calma e favorisce la consapevolezza interiore. Condividere: vivere esperienze artistiche collettive rafforza i legami sociali e il senso di appartenenza, elementi cruciali per la salute mentale. Oggi in molti Paesi europei la medicina sta riconoscendo il valore di queste pratiche: in Gran Bretagna e in Canada alcuni medici prescrivono visite a musei o attività artistiche come parte dei percorsi terapeutici. È il ritorno dell'arte alla sua funzione più antica: curare l'essere umano nella sua interezza. Resta però fondamentale ricordare che l'arte non sostituisce la terapia medica o psicologica. Non cura le malattie, ma può accompagnare i percorsi di guarigione, potenziando gli effetti delle terapie e migliorando la qualità della vita. È un alleato prezioso del benessere quotidiano, un modo per ritrovare equilibrio, significato e armonia in una società sempre più veloce e frammentata.

In un mondo dove il progresso si misura ancora in numeri, l'arte ci ricorda che crescere significa anche imparare a sentirsi bene — con sé stessi, con gli altri, con la propria interiorità.

and supports physical recovery. Visiting a museum, joining a workshop, or attending a concert is not just an aesthetic pleasure—it's an act of self-care.

Well-being through art arises from three fundamental dimensions. Creating: painting, writing, or dancing helps express emotions, reduce anxiety, and boost self-esteem. Observing: contemplating a work of art induces calm and promotes inner awareness. Sharing: taking part in collective artistic experiences strengthens social bonds and the sense of belonging—crucial elements for mental health.

Today, in many European countries, medicine is recognizing the value of these practices: in the UK and Canada, some doctors prescribe museum visits or artistic activities as part of therapeutic programs. It is the return of art to its most ancient function—to heal the human being in their entirety. However, it's essential to remember that art does not replace medical or psychological therapy. It doesn't cure disease, but it can accompany the healing process, enhancing the effects of treatment and improving quality of life. It's a precious ally for everyday well-being—a way to rediscover balance, meaning, and harmony in a society that moves ever faster and feels increasingly fragmented.

In a world where progress is still measured in numbers, art reminds us that to grow also means learning how to feel well—with ourselves, with others, and with our inner world.

autoritratto, olio, 40 cm x 50 cm



SULTANA SAVVI AND HER ABSTRACT LANDSCAPES

by Giada Gasparotti

Paesaggi silenziosi nascono dalla gestualità ampia e decisa di Sultana Savvi, artista Greco

Svizzera che trova nella stratificazione del colore mezzo tramite cui richiamare, senza definire. Non un approccio mimetico che agogna ad una rappresentazione fedele del circostante, ma un tocco che trasfigura lo sguardo in un riflesso della sua anima. Eppure, pur non ricercando una resa realistica, Savvi la cattura grazie a linee che suggeriscono orizzonti metaforici, grazie alle molte tonalità che richiamano ora il cielo, ora la terra, tra colline e mare. Nelle sue opere infatti si percepisce una profonda apertura, come se ci trovassimo dinanzi a uno spazio senza confini.

Paesaggi vuoti eppure vivi quindi, riflesso dell'interiorità dell'artista, porta diretta al suo mondo più profondo. Sono "luoghi" quelli di Savvi che arrivano a tutti ma si rivelano solo a chi si immerge nell'espressione emotiva, percepibile nella fisicità stessa dell'opera, nei suoi materiali, nelle sue tonalità e nelle sue "forme". Le opere di quest'artista implicano una disposizione all'ascolto, alla visione e alla riflessione che va oltre la semplice osservazione superficiale. Solo così l'opera si svela nella sua interezza, divenendo un luogo personale anche per lo spettatore.

La pennellata decisa e libera è quella cara all'espressionismo astratto; anche il colore contrastante e potente lo è. Due elementi con cui Savvi mira a creare una varietà di atmosfere, tramite ampie zone di colore stese con gesti pittorici intensi, tangibili e reali che riempiono le tele di una tavolozza ricca, capace di immergere lo sguardo in un caleidoscopio difficile da definire in poche righe. Le tonalità si intersecano, dialogano, suggerendo un forte senso dinamismo che continua anche quando il pennello non tocca più il supporto. L'artista infatti introduce un elemento di fluidità, sfruttando il potenziale espressivo dell'acqua corrente, facendola scivolare sulla tela dipinta. Il tocco dell'artista si trasforma inesorabilmente: il colore scivola, si sposta, si frammenta suggerendo una continua trasformazione, una mutevolezza inafferrabile. Nelle opere di Savvi, nulla è immoto. L'artista crea, l'acqua suggella.

Silent landscapes emerge from the broad and decisive gestures of Sultana Savvi, a Greek-Swiss artist who finds in the layering of color a means to evoke rather than define. Hers is not a mimetic approach striving for a faithful representation of the surrounding world, but rather a touch that transforms vision into a reflection of her soul. And

yet, though she does not seek realism, Savvi captures it through lines that suggest metaphorical horizons and through tonalities that at times recall the sky, at times the earth — between hills and sea. Her works convey a profound sense of openness, as if we were standing before a boundless space.

Empty yet alive, her landscapes become reflections of the artist's inner self — a direct gateway into her deepest world. Savvi's "places" are accessible to all but reveal themselves only to those who immerse in the emotional expression, perceivable in the physicality of the work, its materials, its tonalities, and its "forms." Her artworks invite a disposition toward listening, seeing, and reflecting that transcends mere surface observation. Only then does the work fully unveil itself, becoming a personal space for the viewer as well.

Her bold, free brushstroke recalls abstract expressionism; so too do her contrasting and powerful colors.

With these two elements, Savvi creates a variety of atmospheres through broad areas of color applied with intense, tangible, and real painterly gestures that fill the canvas with a rich palette — one capable of immersing the gaze in a kaleidoscope that is difficult to describe in just a few lines. The hues intersect and converse, suggesting a strong sense of dynamism that continues even after the brush has left the surface. The artist introduces an element of fluidity by harnessing the expressive potential of flowing water, letting it glide across the painted canvas. The artist's touch thus transforms irresistibly: the color slides, shifts, fragments — suggesting a continuous transformation, an elusive mutability.

In Savvi's works, nothing is ever still. The artist creates, the water seals.



Small Green Landscape, 2024, 40 x 60 cm
Medium: Painting on cardboard panel



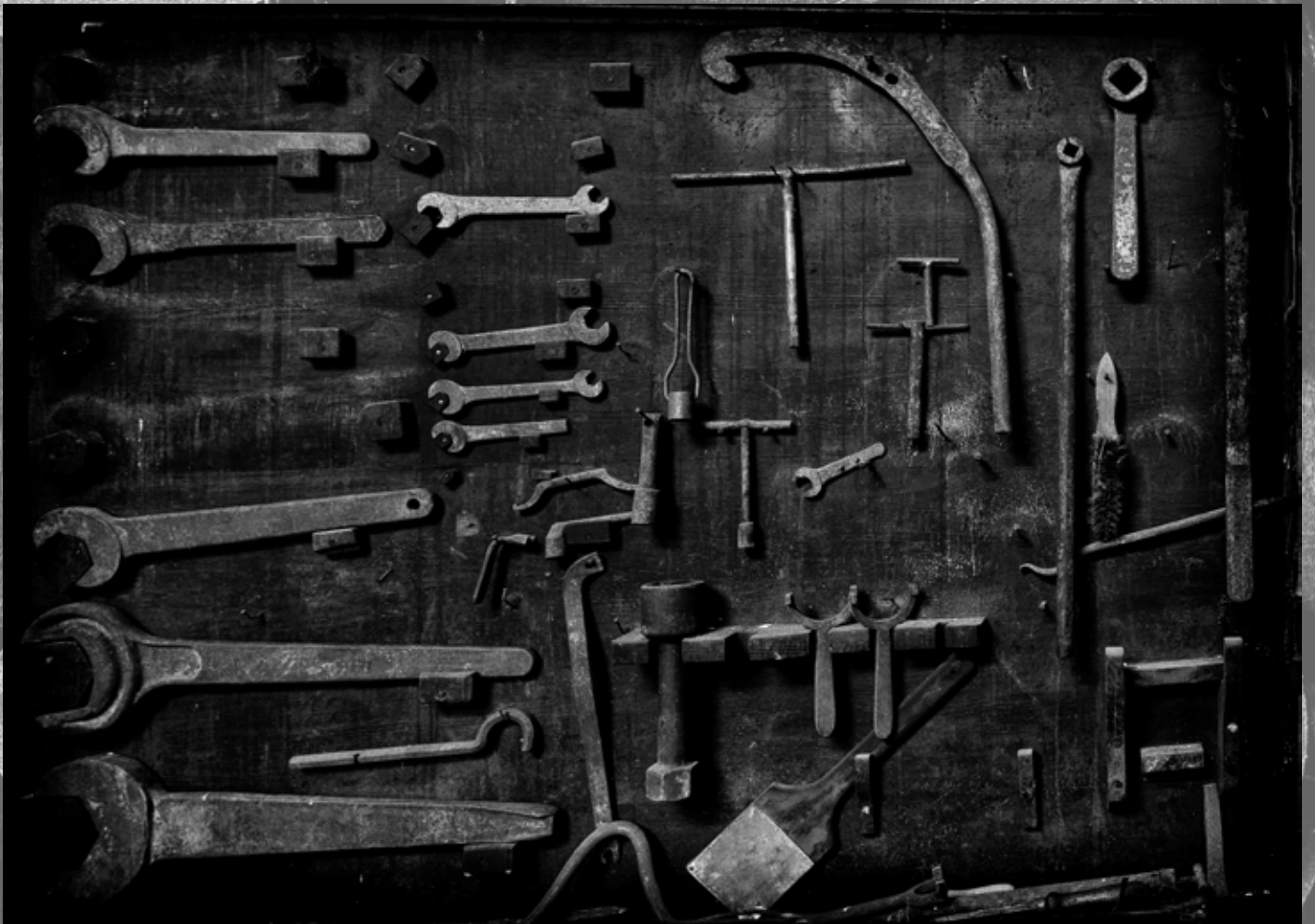
Blue Velvet II (second painting of a triptych), 2024
40 x 50 cm, Painting on canvas



KONRAD HELLFEUER

Echoes of Industry is a photographic exploration of the remnants of manual labor and mechanical production. Through intimate studies of tools, forms, and materials, the series captures the poetry of the obsolete. These are not still lifes they are still echoes: traces of movement, memory, and material decay.

Instagram: @hellfeuerkonrad
www.konradhellfeuer.com



GIANCARLO CERRI

Giancarlo Cerri - pittore - Nato a Pavullo (Modena) dove vive e lavora

L'artista, autodidatta, in tanti anni di attività pittorica ha affrontato diverse tematiche utilizzando varie tecniche e modi espressivi.

Pur ricercando uno stile personale, nella sua produzione artistica è possibile ravvisare contaminazioni onirico-surrealiste e di carattere mistico.

Altro tratto peculiare è rappresentato da una costante ricerca introspettiva espressa attraverso un emozionale uso del colore unito a un simbolismo formale.

Opere dell'artista sono presenti in collezioni pubbliche e private.

Giancarlo Cerri – painter – was born in Pavullo where he currently lives and works.

A self-taught artist, throughout his many years of painting he has explored various themes, using a range of techniques and expressive approaches.

While pursuing a personal style, his artistic production reveals dreamlike-surrealist and mystical influences.

Another distinctive feature of his work is a constant introspective quest, expressed through an emotional use of color combined with formal symbolism.

Cerri's works are held in both public and private collections.



2025 - olio e collage su tela 50X60 cm -Una messe abbondante



2024 - olio e collage su tela - 50X60 cm - Flussi emotivi-

9 — 12 AVRIL 2026

GRAND PALAIS

ART. PARIS

BABEL
ART ET LANGAGE EN FRANCE

LA RÉPARATION

PARTENAIRE PREMIUM OFFICIEL



BNP PARIBAS
BANQUE PRIVÉE



MAGNIFICENT JEWELS: THE ALLURE OF VAN CLEEF & ARPELS' 'LUDO HEXAGONE ZIP' NECKLACE HITS THE AUCTION BLOCK

By Carmelita Brunetti

Christie's presenta Splendor & Style: Jewels from the Collection of a Distinguished Lady, un'eccezionale collezione monoproprietario proposta in una serie di vendite dal 10 al 12 dicembre a New York.

La serie si apre con Magnificent Jewels, che include il straordinario Van Cleef & Arpels Multi-Gem, Diamond and Gold "Ludo Hexagone Zip" Necklace. con una stima di 200.000-300.000 dollari—un capolavoro di ingegneria tecnica e design, trasformabile da collana a "zip-jewel", e testimonianza dell'iconica creatività della Maison. La collezione, assemblata da una donna dal gusto audace e dallo sguardo impeccabile, attraversa oltre un secolo di stile, colore e raffinatezza senza tempo. Accanto alle leggendarie maison—Bulgari, Buccellati, Cartier, Tiffany & Co. e Van Cleef & Arpels—la vendita comprende diamanti importanti, diamanti colorati e vivaci pietre preziose, oltre a una notevole selezione di designer contemporanei come Belperron, Dior e Chanel. Un punto di forza eccezionale è il gruppo di pezzi Verdura—uno dei più grandi mai apparsi in asta—con icone come la Spilla "Wrapped Heart" in rubini e diamanti (30.000-50.000 dollari) e il Bracciale "No. 93" in giada nera, smeraldi e diamanti (30.000-50.000 dollari). Oltre ai gioielli, Christie's presenterà Handbags Online: The New York Edit, dal 26 novembre all'11 dicembre, che riflette un altro ambito dell'estetica raffinata della collezionista. Dai classici Hermès alle edizioni limitate più rare, le sue scelte rivelano lo stesso gusto selettivo e la stessa dedizione all'artigianalità. I prezzi delle Hermès Kelly Pochettes in pelle sono quasi triplicati nell'ultimo decennio—da 5.900 dollari nel 2016 a 16.600 nel 2024—mentre materiali speciali come il Doblis Suede e le edizioni ricercatissime come la So Black continuano a raggiungere premi significativi, incluso un esemplare venduto da Christie's nel giugno 2024 per 52.920 dollari, stabilendo un record. Christie's è onorata di presentare questa straordinaria collezione—un duraturo tributo alla passione, alla visione e allo stile personale, in cui ogni gioiello e ogni borsa raccontano una vita plasmata da eleganza e individualità.

Christie's presents Splendor & Style: Jewels from the Collection of a Distinguished Lady, an exceptional single-owner collection offered across multiple sales from December 10-12 in New York. The series opens with Magnificent Jewels, featuring the remarkable Van Cleef & Arpels Multi-Gem, Diamond and Gold "Ludo Hexagone Zip"

Necklace, estimated at \$200,000-300,000—a masterwork of technical ingenuity and design, transformable from necklace to zip-jewel, and a testament to the Maison's iconic creativity.

The collection, assembled by a woman with bold taste and an impeccable eye, spans more than a century of style, color, and timeless refinement. Alongside legendary houses—Bulgari, Buccellati, Cartier, Tiffany & Co., and Van Cleef & Arpels—the sale includes important diamonds, colored diamonds, and vibrant gemstones, as well as an impressive array of contemporary



Magnificent Jewels
VERDURA RUBY AND DIAMOND 'WRAPPED HEART' BROOCH
Estimate \$30,000-50,000

designers such as Belperron, Dior, and Chanel. A standout highlight is the remarkable group of Verdura pieces—one of the largest offerings ever to appear at auction—with icons like the Ruby and Diamond "Wrapped Heart" Brooch (\$30,000-50,000) and the Black Jade, Emerald and Diamond "No. 93" Cuff Bracelet (\$30,000-50,000). Beyond jewelry, Christie's will present Handbags Online: The New York Edit, running November 26 through December 11, reflecting another realm of the collector's refined aesthetics. From classic Hermès pieces to rare limited editions, her selections reveal the same discerning taste and commitment to artistry. Prices for leather Hermès Kelly Pochettes have nearly tripled over the past decade—from \$5,900 in 2016 to \$16,600 in 2024—while special materials such as Doblis Suede and coveted editions like So Black continue to command significant premiums, including a record-setting example sold by Christie's in June 2024 for \$52,920.

Christie's is honored to present this extraordinary collection—an enduring celebration of passion, purpose, and personal style, where every jewel and handbag reflects a life shaped by elegance and individuality.

FLORENCE BIENNALE 2025

by Giada Gasparotti

“The Sublime Essence of Light and Darkness”. È questo il titolo della XV edizione della Biennale di Firenze, conclusasi qualche mese fa alla Fortezza da Basso, capolavoro architettonico del Rinascimento e oggi importante sede espositiva.

La rinomata manifestazione fiorentina, nata nel 1977 da Pasquale e Piero Celona, assieme ad un team di collaboratori, si conferma un luogo cruciale di incontro tra professionisti del settore e appassionati di arte e di design. Circa 550 gli artisti che, in un ambiente caratterizzato da un dinamico interscambio di idee e visioni, ideale per scoprire volti emergenti e confermare quelli noti, hanno interpretato il tema “Luce e tenebre”, tra scultura, pittura, fotografia e video installazioni, offrendo una visione ampia e sfaccettata del panorama artistico contemporaneo. Un’occasione di confronto, un viaggio tra tante diverse nazionalità, tra lingue, sguardi e mani che grazie alla loro creatività hanno stimolato riflessioni su questioni ecologiche, politiche e sociali dei nostri giorni, partendo dal focus centrale.

Tra gli ospiti di punta, Tim Burton, regista di fama internazionale tra i più interessanti narratori della filmografia odierna, che per l’occasione ha ricevuto il premio alla carriera “Lorenzo il Magnifico”. Ammirare l’allestimento della sua mostra personale è stato come entrare nella mente dell’artista, come se Burton ci avesse aperto i suoi cassetti, tra bozzetti e taccuini, donandoci

“The Sublime Essence of Light and Darkness” was the title of the 15th edition of the Florence Biennale, which concluded a few months ago at the Fortezza da Basso, a masterpiece of Renaissance architecture and now an important exhibition venue.

The renowned Florentine event, founded in 1977 by Pasquale and Piero Celona, together with a team of collaborators, has once again proven to be a crucial meeting point for industry professionals and art and design enthusiasts. Around 550 artists interpreted the theme of “Light and Darkness” through sculpture, painting, photography, and video installations, offering a broad and multifaceted vision of the contemporary art scene. In an environment characterised by a dynamic exchange of ideas and visions, ideal for discovering emerging talent and confirming well-known names, the event provided an opportunity for dialogue and a journey among many different nationalities, languages, and perspectives. Through their creativity, these artists stimulated reflection on contemporary ecological, political, and social issues, starting from the central theme. Among the key guests was Tim Burton, an internationally renowned director and one of the most interesting storytellers in modern filmmaking, who received the “Lorenzo il Magnifico” Lifetime Achievement Award on the occasion. Seeing the setup of his solo exhibition was like entering the artist's mind, as if Burton had opened his sketchbooks

Florence Biennale, Installation View, © Florence Biennale



l'impressione di essere nel suo studio e poter sbirciare tra le sue idee. 5 le sale tematiche che hanno accompagnato il cammino dei visitatori attraverso archetipi cult della sua filmografia; l'incompreso, il grottesco comico, i cervelli pensanti sono solo alcuni di essi. Ma la Florence biennale è anche design. Patricia Urquiola, architetta e designer spagnola ha sviluppato in maniera creativa il dialogo tra luce e oscurità. La parete semitrasparente e divisa della sua installazione stimola lo spettatore a guardare al di là, incoraggiando il movimento e trasformando la visione da statica a dinamica, in un "gioco" continuo tra ciò che è visibile e ciò che non lo è. "Transition", questo il titolo della creazione che strizza l'occhio alla sostenibilità è un percorso tra oggetti nati tra il "fare industriale" e il "fare artigianale".

E poi molto molto altro...

In sintesi, questa grande esposizione ci ricorda che l'arte è una lente d'ingrandimento, un mezzo tramite cui osservare la realtà in modo più approfondito, offrendo spunti per un'analisi critica.

E ora? Non resta che attendere la prossima apertura.

and notebooks, giving us the impression of being in his studio and being able to peek at his ideas. Five thematic rooms guided visitors through the cult archetypes of his filmography; the misunderstood, the grotesque comic, and the thinking brains are just some of them.

But the Florence Biennale is also about design. Spanish architect and designer Patricia Urquiola creatively developed the dialogue between light and darkness. The semi-transparent and divided wall of her installation encouraged the viewer to look beyond, promoting movement and transforming the vision from static to dynamic, in a continuous "game" between what is visible and what is not. Titled "Transition," her creation nodded to sustainability with a journey through objects born from a mix of "industrial and artisan work."

And much, much more...

In short, this major exhibition reminded us that art is a magnifying glass, a means through which to observe reality more deeply, offering inspiration for

critical analysis.

And now? All that remains is to wait for the next opening.



Tim Burton © Steve Schofield

Untitled (Penguin-Boys) © Tim Burton



NORI DE' NOBILI, THE PAINTING THAT DISSOLVES THE BOUNDARY BETWEEN DREAM AND REALITY

by Simona Zava

Il Museo Comunale Nori De' Nobili, situato nella Città di Trecastelli (Ancona), custodisce l'Archivio storico con oltre mille opere dell'artista ed espone, nelle sette sale della collezione permanente, sessantuno dipinti che documentano il percorso creativo di Nori dagli anni giovanili fino alla maturità. È uno dei pochi spazi espositivi comunali al mondo dedicati a una pittrice donna e, per questa sua unicità, ospita anche il Centro Studi sulla Donna nelle Arti Visive Contemporanee. Il legame tra Eleonora De' Nobili (Pesaro, 1902 – Modena, 1968) e il territorio affonda le radici in uno dei luoghi - simbolo della sua vita: la Villa Antonelli Augusti Castracane, conosciuta come Villa dalle cento finestre, appartenuta alla sua nobile famiglia e situata a Brugnetto di Trecastelli.

Nel 2025 la figura e l'opera di Nori De' Nobili sono state protagoniste di tre importanti progetti realizzati al di fuori della Regione Marche.

Nel mese di marzo la prestigiosa Villa Bertelli di Forte dei Marmi (Lucca), ha ospitato la mostra NORI DE' NOBILI – Opere dagli anni Venti agli anni Cinquanta, a cura di Stefano Schiavoni e Simona Zava. L'esposizione, promossa dalla Fondazione Villa Bertelli e dal Comune di Forte dei Marmi, in

collaborazione con la Città di Trecastelli e il Museo Nori De' Nobili, proponeva una selezione di opere dell'artista con ritratti di intensa potenza espressiva, paesaggi e nature morte che evocano la suggestiva atmosfera del Novecento toscano fiorentino, periodo di grande fermento culturale che influenzò profondamente la sua ricerca.

Una selezione di disegni di Nori De' Nobili, provenienti dall'Archivio del Museo Comunale, è stata esposta a maggio a Roma, nel progetto PRENDERE AL BUIO PER RIPORTARE AL BUIO.

La mostra, ideata dall'artista Enzo Cucchi e curata dallo studioso Mario Finazzi, è stata inaugurata nel nuovo spazio espositivo della Galleria Aleandri Arte Moderna, in via d'Aracoeli, tra il Campidoglio e Piazza Margana. L'esposizione ha rappresentato un dialogo inedito tra mondi differenti: una monumentale scultura di Cucchi

The Nori De' Nobili Municipal Museum, located in the town of Trecastelli (Ancona), preserves the artist's historical archive, which includes over one thousand works, and displays sixty-one paintings across seven rooms of its permanent collection, documenting Nori's creative evolution from her early years to artistic maturity. It is one of the few municipal exhibition spaces in the world dedicated to a female painter, and for this

reason it also houses the Center for Studies on Women in Contemporary Visual Arts.

The connection between Eleonora De' Nobili (Pesaro, 1902 – Modena, 1968) and the region is deeply rooted in one of the symbolic places of her life: Villa Antonelli Augusti Castracane, known as the "Villa with a Hundred Windows," which belonged to her noble family and is located in Brugnetto di Trecastelli.

In 2025, the figure and work of Nori De' Nobili became the focus of three major projects held outside the Marche region.

In March, the prestigious Villa Bertelli in Forte dei Marmi (Lucca) hosted the exhibition NORI DE' NOBILI – Works from the 1920s to the 1950s, curated by Stefano Schiavoni and Simona Zava. Promoted by the Villa Bertelli Foundation and the Municipality

of Forte dei Marmi, in collaboration with the City of Trecastelli and the Nori De' Nobili Museum, the exhibition presented a selection of works including portraits of intense expressive power, landscapes, and still lifes that evoke the atmosphere of early 20th-century Florentine art, a period of vibrant cultural ferment that deeply influenced her artistic research.

A selection of Nori De' Nobili's drawings from the Museum's archive was displayed in Rome in May as part of the project PRENDERE AL BUIO PER RIPORTARE AL BUIO (Take in the Dark to Bring Back to the Dark). The exhibition, conceived by artist Enzo Cucchi and curated by scholar Mario Finazzi, opened in the new exhibition space of Galleria Aleandri Arte Moderna, on Via d'Aracoeli, between the Campidoglio and Piazza Margana. The show created an unprecedented dialogue between different



Nori De' Nobili, Nori con abito a quadretti, 1949, olio su tavola, 48x37 cm – foto di Alfonso Napolitano – Archivio Museo Nori De' Nobili

dal titolo PAESE MIO, realizzata in bucchero, si è posta in relazione con disegni su carta e supporti sperimentali realizzati nella seconda metà del Novecento da Nori De' Nobili, prestati per l'occasione dal Museo Comunale di Trecastelli, insieme a lavori di Massimo Luccioli, Andrea Salvino e materiali provenienti dall'Archivio della Litografia Bulla.

Nelle eleganti sale del Boscolo Hotel & SPA di Nizza (Francia) è stata inaugurata nel mese di ottobre la mostra L'Univers Intérieur de Nori De' Nobili, che sarà visitabile fino a febbraio 2026. L'evento è nato da una significativa collaborazione tra la Città di Trecastelli e il Museo Nori De' Nobili con l'Unione dei Comuni Le Terre

artistic worlds: Cucchi's monumental sculpture PAESE MIO (My Homeland), made in bucchero (a traditional black Etruscan ceramic), was set in relation to Nori De' Nobili's mid-20th-century drawings on paper and experimental supports, loaned for the occasion by the Trecastelli Museum, alongside works by Massimo Luccioli, Andrea Salvino, and materials from the Archivio della Litografia Bulla.

In October, the elegant halls of the Boscolo Hotel & SPA in Nice (France) hosted the opening of the exhibition L'Univers Intérieur de Nori De' Nobili, which will remain on view until February 2026. The event was the result of a significant collaboration between the City of

**Nori De' Nobili, Nori con cappello e sciarpa, s.d., olio su tavola, 42x41 cm – foto di Alfonso Napolitano
Archivio Museo Nori De' Nobili**



della Marca Senone, la Camera di Commercio di Nizza e il Boscolo Hotel. L'Unione dei Comuni, cui è affidata la promozione della Val Mivola, ha svolto un ruolo determinante nella realizzazione dell'iniziativa. Val Mivola è il brand di promozione turistica che comprende i territori tra le valli del fiume Misa e del fiume Nevola, nella Regione Marche, provincia di Ancona. L'esposizione presenta un corpus selezionato ma intenso di dodici dipinti che racchiudono l'essenza più profonda dell'artista: la vita, la sensibilità e il pensiero di donna colta e moderna. Opere che restituiscono il suo cammino tra periodi reali e, più tardi, solo immaginati, sempre animati da un instancabile fuoco creativo che ha attraversato tutta la sua esistenza. I ritratti della sorella Bice, ambientati poeticamente nella villa di famiglia, si distinguono per la ricchezza dei dettagli e la forza coloristica, trasformando scene quotidiane in testimonianze vive della memoria. La permanenza a Firenze, tra il 1924 e il 1935, rappresentò una tappa fondamentale per la sua evoluzione pittorica: la città toscana fu per Nori un approdo culturale ideale, anni di intenso studio con il pittore livornese Ludovico Tommasi e di ferventi incontri al Caffè delle Giubbe Rosse, cuore pulsante della vita artistica e intellettuale del tempo. Gli autoritratti occupano un posto centrale nella sua produzione, trasformando la propria immagine in specchio di stati d'animo, emozioni e mutamenti interiori. Il suo sguardo, spesso solenne e immobile, esprime un languore a tratti tormentato, divenendo simbolo del suo pensiero e custode delle nostalgie del passato. Anche dopo che il destino mutò radicalmente la sua vita, con il ricovero, alla fine degli anni Trenta, nella clinica psichiatrica Villa Igea di Modena, dove rimase fino alla morte, nel 1968, la pittura restò per Nori l'unica vera ragione di vita. Nei dipinti si ritrovano i giorni, i pensieri e i suoi "compagni di viaggio", consegnati all'eternità. La sua passione per l'arte e la poesia hanno nutrito ogni istante della sua vita, fino a dissolvere il confine tra sogno e realtà.



**Nori De' Nobili, Ritratto della sorella - 1929
- olio su cartone, 96x67cm – foto di Alfonso
Napolitano – Archivio Museo Nori
De' Nobili**



**Nori De' Nobili, Nori con vestaglia a fiori,
1959, olio su cartone, 80x35 cm – foto di
Alfonso Napolitano – Archivio Museo Nori
De' Nobili**

Trecastelli and the Nori De' Nobili Museum, the Union of Municipalities "Le Terre della Marca Senone", the Nice Chamber of Commerce, and the Boscolo Hotel. The Union of Municipalities, responsible for promoting Val Mivola—the tourism brand representing the valleys between the Misa and Nevola rivers in the Marche region—played a crucial role in the realization of the initiative.

The exhibition presents a concise yet powerful selection of twelve paintings that encapsulate the artist's most profound essence: her life, sensitivity, and the intellect of a cultured, modern woman. The works reflect her journey through both real and imagined periods, always driven by an unrelenting creative flame that burned throughout her life.

The portraits of her sister Bice, poetically set in the family villa, stand out for their richness of detail and chromatic strength, transforming everyday scenes into living testaments of memory. Her years in Florence (1924–1935) marked a pivotal stage in her artistic development: the Tuscan capital became an ideal cultural haven, where Nori studied intensely under Ludovico Tommasi of Livorno and took part in the vibrant artistic circles of the Caffè delle Giubbe Rosse, a hub of intellectual life at the time.

Self-portraits occupy a central place in her oeuvre, turning her own image into a mirror of moods, emotions, and inner transformations. Her gaze—often solemn and still—conveys a languid, sometimes tormented melancholy, becoming a symbol of her thought and a guardian of past nostalgia.

Even after fate radically changed her life—with her confinement, in the late 1930s, to the Villa Igea psychiatric clinic in Modena, where she remained until her death in 1968—painting continued to be her sole reason for living. In her works, one can trace her days, her thoughts, and her "traveling

companions," all entrusted to eternity.

Her passion for art and poetry nourished every moment of her life, until the boundary between dream and reality gently dissolved.

MARCO CORNINI, THE DREAMED LOVE. MATERIAL AS A VEHICLE OF EMOTION AND INSTRUMENT OF INNER NARRATIVE

by Simona Zava

Scultore milanese classe 1966, Marco Cornini vive e lavora tra Milano e Pietrasanta, luoghi che da sempre alimentano il dialogo tra la sua sensibilità figurativa e la materia. Dopo il diploma in Scultura all'Accademia di Belle Arti di Brera nel 1988, il suo talento viene subito riconosciuto da Mario De Micheli, che nello stesso anno cura la sua prima mostra personale alla Galleria Ada Zunino di Milano. Da allora, Cornini ha esposto in importanti gallerie private, spazi pubblici e istituzioni museali in Italia e all'estero. Critici e curatori di rilievo si sono occupati del suo lavoro, tra cui Angelo Crespi, attuale Direttore della Pinacoteca di Brera. Nel 2022 La Città di Pietrasanta ha promosso come evento artistico protagonista dell'estate la grande mostra personale di Cornini "Wonder of Love", curata da Angelo Crespi in collaborazione con Liquid Art System, confermando la centralità dell'artista nel panorama della scultura figurativa contemporanea.

"L'amore sognato" è il titolo del più recente lavoro del noto scultore, ma è anche quello di un'importante antologica, a cura di Daniele Lucchesi e Simona Zava, tenutasi a Carrara nell'anno 2024, nel prestigioso Palazzo Binelli - Fondazione Cassa di Risparmio di Carrara. Un percorso caratterizzato da una ricerca coerente quello di Cornini, risultato di continuo studio, fervida immaginazione e profonda conoscenza della materia e della tecnica. Sperimenta diversi materiali come la terracotta, il bronzo, il marmo bianco di Carrara, sempre nel suo personale e riconoscibile modo di risolvere con equilibrio armonico scultura e colore. Nel plasmare le sue opere egli cela una concezione solenne dell'impegno di artista, che è di un rigore assoluto e di una serietà indefessa. La materia si fa veicolo di emozione e strumento di racconto interiore, traducendosi in figure ricche di fascino misterioso, donne erranti, seduttive, che attraversano il mondo, dove lo scorrere del tempo diventa un elemento relativo. Nell'opera "L'amore sognato" si evince il culto dell'universo femminile che Cornini esalta, adagiando la figura su un'elegante poltrona verde. Due opere dal forte impatto visivo, entrambe incentrate sul tema dell'amore reso eterno sono "Bacio", in terracotta, e "Abbraccio", in bronzo

Born in Milan in 1966, sculptor Marco Cornini lives and works between Milan and Pietrasanta—two places that have long nourished the dialogue between his figurative sensibility and his chosen materials. After graduating in Sculpture from the Brera Academy of Fine Arts in 1988, his talent was immediately recognized by Mario De Micheli, who curated his first solo exhibition that same year at Galleria Ada Zunino in Milan. Since then, Cornini has exhibited in major private galleries, public spaces, and museum institutions both in Italy and abroad. Prominent critics and curators have written about his work, including Angelo Crespi, current Director of the Pinacoteca di Brera.

In 2022, the city of Pietrasanta celebrated Cornini with a major solo exhibition, "Wonder of Love," curated by Crespi in collaboration with Liquid Art System, confirming the artist's central role in the landscape of contemporary figurative sculpture.

Cornini's most recent work, "The Dreamed Love," is not only the title of a single piece but also of an important retrospective curated by Daniele Lucchesi and Simona Zava, held in 2024 at Palazzo Binelli, home of the **Fondazione Cassa di Risparmio di Carrara**. Cornini's artistic path is marked by coherence and depth—an outcome of continuous study, vivid imagination, and a

profound mastery of material and technique. He experiments with terracotta, bronze, and Carrara white marble, always achieving a personal and instantly recognizable harmony between sculpture and color.

In shaping his works, Cornini reveals a solemn conception of the artist's commitment—one defined by absolute rigor and unwavering seriousness. Matter becomes a vehicle of emotion and an instrument of inner storytelling, translating into figures rich with mysterious allure: wandering, seductive women moving through time and space, where the passing of time itself becomes relative.

In the piece "The Dreamed Love," Cornini exalts the feminine universe, depicting a reclining woman upon an elegant green armchair. Two works of strong visual impact—"Kiss"(terracotta) and "Embrace" (patinated bronze)—both center on the theme of love made eternal. The sublimation of



**La collina della meraviglia
tecnica mista, cm. 260x240x300**

patinato. La sublimazione dell'amore la troviamo nell'opera monumentale "La collina della meraviglia": gli amanti, seduti proprio sull'apice della collina in fiore, guardano poeticamente nella stessa direzione, suggerendo l'eternità di un sentimento. In altre opere, come "Le due notti", l'artista rappresenta luoghi intimi, stanze intese come costruzione della mente, in cui si concentrano le varie e complicate problematiche delle relazioni, dove la comunicazione sembra interrotta, suscitando un'evocazione teatrale con scenografie intriganti. Attualmente le sculture monumentali "L'Abbraccio" e "Con quella sua camminata sicura" si snodano nel parco della prestigiosa Fondazione Villa Bertelli a Forte dei Marmi, sede del Museo D'Arte Moderna Quarto Platano. Opera densa di pathos, "L'Abbraccio", mette in risalto l'intensità di una coppia gioiosa che mostra tutta se stessa. I corpi sospesi, tra bellezza classica e fragilità umana, evocano riflessioni sulla relazione e sul sentimento, in un gioco costante che si apre a una vibrante intimità. "Con quella sua camminata sicura" è risolta con la contemporaneità dei dettagli, quale conseguenza di un appassionato contesto creativo, sempre aperto a nuove poetiche e sempre attento a indagare la forma come luogo di equilibrio tra idealità e realtà. Dall'estate 2025 la località di Tonfano, a Marina di Pietrasanta, si è trasformata in un "museo a cielo aperto", dove oggi è possibile ammirare l'opera "Quante cose mi dicevi mentre ti guardavo". Il colore rosso della poltrona e la forza espressiva del volto della donna rappresentata richiama le parole di Marie - Luise von Franz: "il rosso è simbolo dell'essenza della vita". Sono le Dee moderne dell'artista, nelle quali Marco Cornini ripone una fede incrollabile nell'eterno femminile.

love reaches its peak in the monumental sculpture ***"The Hill of Wonder," where two lovers sit atop a blooming hill, gazing poetically in the same direction, suggesting the eternity of emotion.

In other works, such as "The Two Nights," the artist represents intimate spaces—rooms conceived as constructions of the mind—where the complexities of human relationships unfold and communication appears broken, evoking a theatrical atmosphere through captivating scenography.

Currently, Cornini's monumental sculptures "The Embrace" and "With Her Confident Walk" are displayed in the park of the prestigious **Villa Bertelli Foundation in Forte dei Marmi, home to the **Quarto Platano Museum of Modern Art.

A work dense with pathos, "The Embrace" highlights the intensity of a joyous couple revealing themselves completely. Their suspended bodies, caught between classical beauty and human fragility, invite reflection on connection and emotion—a continuous play that opens to vibrant intimacy. "With Her Confident Walk" embodies a modern sensibility through its contemporary detailing, the result of a passionate creative context always open to new poetics and a constant inquiry into form as a balance between ideality and reality.

Since the summer of 2025, the seaside town of Tonfano, in Marina di Pietrasanta, has transformed into an "open-air museum," where visitors can admire Cornini's piece "How Many Things You Told Me While I Watched You." The red armchair and the expressive force of the woman's face evoke the words of Marie-Louise von Franz: "Red is the symbol of the essence of life."

These are Cornini's modern goddesses—figures in whom the artist places an unshakable faith in the eternal feminine.

L'amore sognato, terrecofte, 2023, cm 47x55x45



“PICASSO. IL LINGUAGGIO DELLE IDEE”

ROME, MUSEO STORICO DELLA FANTERIA

By Lucrezia Rinaldi

Nel cuore di Roma il Museo Storico della Fanteria ospita la mostra «Picasso. Il linguaggio delle idee».

Si tratta di un'esposizione che non si limita a celebrare il genio di Pablo Picasso, ma che intende presentare un ritratto completo del grande artista, di una mente capace di

parlare tutte le lingue dell'arte e di esplorarne le mille voci, le sue continue metamorfosi.

Il percorso espositivo, curato da Joan Abellò con Marco Ancora e Carlota Muiños, intende narrare la poliedricità del grande maestro mediante diverse sezioni tematiche, ciascuna delle quali si compone di opere raramente esposte al pubblico. Ogni ambiente della mostra intende andare a porre sotto l'occhio dello spettatore una sfaccettatura di Picasso meno conosciuta e celebrata, ma non meno rivoluzionaria.

L'esposizione propone un viaggio che palesa come Picasso fosse un artista che non si accontentava della tela per dare forma alle sue idee. Picasso è un instancabile sperimentatore, come dimostrano le linoleografie di Vallauris, ma è anche ceramista, scenografo e costumista. Emblematici in questo sono i disegni realizzati per i balletti russi *Parade* e *Le Tricorne*. Si evita l'ovvio ed il già visto: nessun *Guernica*, nessuna *Demoiselles d'Avignon*, ma una mappa creativa fatta di dettagli, tecniche e invenzioni minori che raccontano un approccio radicale al fare artistico.

Particolarmente riuscita è la sezione fotografica dell'esposizione. Qui, infatti, attraverso gli scatti di André Villers ed Edward Quinn, viene catturato il grande artista nella sua realtà più ordinaria, composta da momenti semplici e preziosi - pranzi di natale, foto di famiglia, ... - che portano a riconoscere, dietro al profilo di grande maestro, una persona che vive la quotidianità in assoluta semplicità e genuinità.

“Il linguaggio delle idee” è più di un titolo: è una dichiarazione poetica, Picasso alla ricerca di idee da trasformare in forma. Nel corso del tempo alcuni storici dell'arte hanno frammentato la

In the heart of Rome, the Museo Storico della Fanteria hosts the exhibition “Picasso. The Language of Ideas.” This is not merely a show celebrating the genius of Pablo Picasso, but rather an attempt to present a complete portrait of a great artist — a mind capable of speaking all the languages

of art and exploring its countless voices and constant metamorphoses.

The exhibition, curated by Joan Abellò with Marco Ancora and Carlota Muiños, aims to narrate the multifaceted nature of the great master through several thematic sections, each composed of works rarely displayed to the public. Every room in the exhibition seeks to reveal a lesser-known and less celebrated, yet no less revolutionary, aspect of Picasso.

The show proposes a journey that demonstrates how Picasso was an artist who never settled for the canvas alone to give form to his ideas. He was a tireless experimenter, as evidenced by the linocuts of Vallauris, but also a ceramist, stage designer, and costume creator. Particularly emblematic are the

drawings made for the Russian ballets *Parade* and *Le Tricorne*.

The exhibition avoids the obvious and the overexposed: no

Guernica, no *Les Femmes d'Alger* — instead, it offers a creative map composed of details, techniques, and minor inventions that together reveal his radical approach to artmaking.

Particularly effective is the photographic section, where, through the images of André Villers and Edward Quinn, the great artist is captured in his most ordinary reality — simple and precious moments such as Christmas lunches and family photos — allowing us to recognize, behind the profile of the great master, a man who lived his daily life with absolute simplicity and authenticity.

“The Language of Ideas” is more than just a title; it is a poetic statement — Picasso in search of ideas to transform into form.

Over time, art historians have fragmented the

figure of the renowned artist in multiple ways: painter, sculptor,



figura del celebre artista sotto molteplici aspetti: pittore, scultore, disegnatore, litografo, incisore, ceramista; altri, invece, si sono concentrati sul Picasso uomo, la sua personalità posta in primo piano relegando ad inciso il suo lavoro in atelier.

In un'epoca che tende a racchiudere l'artista in cliché ed in compartimenti ben distinti tra loro, la mostra vuole collocarsi come una via mediana tra i due poli opposti: un uomo che, per quanto interamente dedicato all'arte, visse con la medesima profondità anche la sfera personale. Ci troviamo di fronte ad un approfondimento alternativo e fresco, ad un invito a guardare con occhi diversi un autore che, a più di cinquant'anni dalla morte, ha ancora molto da dire

draftsman, lithographer, engraver, ceramist. Others, instead, have focused on Picasso the man, foregrounding his personality while relegating his studio work to the background.

In an era inclined to confine artists within clichés and neatly separated categories, this exhibition positions itself as a middle path between two extremes: portraying a man who, though entirely devoted to art, lived his personal life with equal depth. What emerges is a fresh and alternative perspective, an invitation to look with new eyes at an artist who, more than fifty years after his death, still has much to say.



Photos by Foto di Lucrezia Rinaldi

"ULTRAFISICA" BY MAURO REGGIO

A FICTIONAL REALITY

By Francesca Manari

Un artista Romano, classe '71, impone la sua arte con talento e passione. All'interno del Palazzo Merulana, a due passi dallo storico Colosseo, dal 2 ottobre al 2 novembre, con la mostra "Ultrafisica" le opere di Mauro Reggio regnano sovrane.

Lo spettatore è travolto da un universo in cui precisione e geometrie prevalgono, accompagnate da colori vivaci e spesso lontani rispetto a quelli che si aspetterebbe.

In un simmetrico equilibrio tra devozione verso le proprie origini, e intrinseca passione per il cinema, Reggio crea le sue opere: "All'inizio cominciai a dipingere paesaggi che ritrovavo in alcuni vecchi film" commenta il pittore, "come Mamma Roma di Pasolini, gli stessi che ritrovavo poi nelle vecchie foto dei miei genitori".

"Cominciai a cercare nei film immagini che avevo modo di confrontare con la realtà intorno a me" prosegue Mauro Reggio, "e mi piaceva l'idea di vedere nella rappresentazione di fantasia, modi diversi di guardare alla realtà".

ARoman artist, class '71, imposes his art with talent and passion. Inside Palazzo Merulana, a short distance from the historic Colosseum, from October 2 to November 2, Mauro Reggio's works reign supreme in the exhibition "Ultrafisica."

The viewer is overwhelmed by a universe in which precision and geometry prevail, accompanied by bright colors that are often far from what one would expect.

In a symmetrical balance between devotion to his origins and an intrinsic passion for cinema, Reggio creates his works: "At first, I began painting landscapes that I found in some old films," comments the painter, "such as Pasolini's Mamma Roma, the same ones I then found in old photos of my parents."

"I began searching for images in films that I could compare with the reality around me," continues Mauro Reggio, "and I liked the idea of seeing different ways of looking at reality in fictional representations."



Ed è a questo punto la sua carriera è invasa dal discorso legato alla fantascienza. L'artista cita numerosi titoli, tra cui spicca Metropolis di Fritz Leng. "Una strada che anziché percorrere il suolo attraversa il cielo, rimane per me un'idea di fantasia meritevole di rappresentazione"; Reggio mette in evidenza quanto la tangenziale in bianco e nero del regista austriaco gli ricordasse l'affollata tangenziale romana.

Siamo di fronte ad una celebrazione dell'operato umano. È vero, nelle opere di Reggio non c'è mai presenza umana, ma come dichiara lo stesso pittore "è inevitabile che quando penso ad un paesaggio urbano deserto, il pensiero vada comunque all'uomo che ne è stato artefice, nel bene o nel male".

L'unicità del pittore romano è pertanto indubbia: una fedele rappresentazione architettonica, armonicamente sposata con colori e tonalità inaspettate, rendono i quadri di Reggio distinguibili fra tanti, capaci di creare, attraverso spazi urbani più che realistici, sognanti universi fittizi.

And it is at this point that his career is invaded by the discourse linked to science fiction. The artist cites numerous titles, among which Fritz Leng's Metropolis stands out. "A road that crosses the sky instead of the ground remains for me a fantasy idea worthy of representation"; Reggio highlights how much the Austrian director's black-and-white ring road reminded him of the crowded Roman ring road.

We are dealing with a celebration of human endeavor. It is true that there never is a human presence in Reggio's works, but as the painter himself states, "it is inevitable that when I think of a deserted urban landscape, my thoughts turn to the people who created it, for better or for worse."

The uniqueness of the Roman painter is therefore undeniable: a faithful architectural representation, harmoniously combined with unexpected colors and shades, makes Reggio's paintings stand out from the crowd, capable of creating dreamlike fictional universes through more than realistic urban spaces.



DEUS SIVE NATURA

BY SILVIA SCARINGELLA

By Lucrezia Rinaldi

Roma, 20 novembre 2025 – Nel cuore verde di Villa Borghese, tra gli alberi secolari e le architetture armoniche che disegnano uno dei luoghi più iconici di Roma, il Museo Carlo Bilotti Aranciera di Villa Borghese ospita fino al 25 gennaio 2026 la mostra *Deus sive natura* di Silvia Scaringella.

Promossa da Roma Capitale, Assessorato alla Cultura, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, la mostra è curata da Maila Buglioni, prodotta e organizzata da Lamaro Arte con il patrocinio di Carrara City of Crafts and Folk Art, il supporto tecnico di Tabularasa e in media partnership con HF4 comunicazione. Servizi museali Zètema Progetto Cultura.

Un dialogo tra uomo, natura e architettura prende forma all'interno di uno spazio simbolico restituito vent'anni fa alla cittadinanza, che, accanto alle opere di de Chirico, Warhol e tanti altri maestri del Novecento, accoglie la ricerca di una giovane scultrice capace di tradurre in materia la tensione fra equilibrio e metamorfosi.

Le sculture e le installazioni di Silvia Scaringella abitano il museo come frammenti di un ecosistema in divenire: echi di architetture, tracce vegetali, presenze di api e libellule, che si intrecciano in un paesaggio di forme sospese tra costruzione e natura. Una narrazione che esplora la convivenza possibile

tra esseri umani e mondo naturale, in un tempo in cui l'artificio sembra prevalere sull'organico, ma dove ancora è possibile rintracciare legami invisibili tra corpi, radici e strutture.

A tessere ulteriormente questo intreccio, le musiche del producer Marco del Bene, che accompagna la mostra con una traccia sonora dal titolo *Hybrida*. Un lavoro ibrido, costruito come paesaggio acustico che amplifica il senso di relazione tra elementi, voci e materia. Da anni del Bene indaga, con le sue colonne sonore e i suoi live – come nel progetto *Borders* – i limiti e i confini del rapporto tra uomo e natura, in un percorso di ricerca sulla sostenibilità e sull'ascolto dell'ambiente come organismo vitale.

Il progetto nasce con il sostegno di Yourban2030, l'organizzazione fondata da Veronica De Angelis impegnata in progetti di arte e sostenibilità, e con la collaborazione del Comune di Carrara, città da sempre legata al linguaggio scultoreo.

Rome, 20 November 2025 – In the green heart of Villa Borghese, among the centuries-old trees and the harmonious architecture that shape one of Rome's most iconic places, the Museo Carlo Bilotti – Aranciera di Villa Borghese is hosting the exhibition *Deus sive natura* by Silvia Scaringella, on view until 25 January 2026. Promoted by Roma Capitale, Department of Culture, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, the exhibition is curated by Maila Buglioni, produced and organized by Lamaro Arte with the patronage of Carrara City of Crafts and Folk Art, the technical support of Tabularasa, and in media partnership with

HF4 comunicazione. Museum services by Zètema Progetto Cultura.

A dialogue between human beings, nature, and architecture takes shape within a symbolic space returned to the public twenty years ago. Alongside the works of de Chirico, Warhol, and many other masters of the twentieth century, the museum now welcomes the research of a young sculptor capable of translating into matter the tension between balance and metamorphosis.

Silvia Scaringella's sculptures and installations inhabit the museum like fragments of an evolving ecosystem: echoes of architecture, vegetal traces, the presence of bees and dragonflies intertwining in a landscape of forms suspended between construction and nature. A narrative that explores the possible coexistence between human beings and

the natural world, in a time when artifice seems to prevail over the organic, yet where invisible bonds can still be found between bodies, roots, and structures.

Further enriching this weave are the sounds composed by producer Marco del Bene, who accompanies the exhibition with an audio track titled *Hybrida*. A hybrid work conceived as an acoustic landscape that amplifies the sense of connection between elements, voices, and matter. For years, del Bene has explored—through his soundtracks and live performances, such as the *Borders* project—the limits and boundaries of the relationship between humanity and nature, in a research path focused on sustainability and listening to the environment as a living organism.

The project is realized with the support of Yourban2030, the organization founded by Veronica De Angelis and dedicated to art and sustainability initiatives, and in collaboration with the Municipality of Carrara, a city long linked to the language of sculpture.



Deus Sive Natura. Silvia Scaringella. Museo Bilotti. Photo by Maura Crudeli

Note biografiche. Nata a Roma nel 1986, Silvia Scaringella si diploma in scultura all'Accademia Belle arti di Carrara e si forma in numerosi atelier tecnici e artistici, tra cui quello di Renato Mambor. Nel 2014 si trasferisce e studia presso l'Iwate University, in Giappone, esperienza che ha influenzato il suo linguaggio e pensiero. Partecipa a simposi di pietra nazionali e internazionali, collocando tre opere pubbliche a Palombara Sabina (RM), Morioka (JP) e Seravezza (LU). Mostre principali: Istituto di Cultura Ichinoseki e Iwate University, Japan; collaterale Manifesta 12, Palermo; Fondazione Cassa di Risparmio, Carrara; Centro Arti Plastiche, Carrara; Forme nel verde San Quirico d'Orcia, Siena, mostra personale Museo Belmonte Riso, Palermo, mostra personale Parco archeologico di Segesta, Trapani, Biennale Off di Dakar, Senegal, Museo Tubla-Nives, Val Gardena. Vive tra Roma e Carrara, dove ha il suo studio. Nel 2019 vince il concorso "Leonardo e il Volo", realizzando una scultura permanente per gli Aeroporti di Roma Fiumicino. Nel 2020 vince il concorso "Love-eyes" realizzando una scultura per la città di Tsingtao in Cina. Nel 2021 colloca una scultura al Circolo Ministero Affari Esteri in Roma. Nel 2022 realizza la parte scultorea del murales multimediale a Carrara a cura di Yourban2030, 2024 scultura e installazione permanente presso Catania a cura di Fondazione Fiumara D'arte, 2025 scultura in collezione Vaticana, 2025 scultura pubblica a San Cipriano Piacentino (Sa) a cura di Yourban2030. La sua scultura parte da interessi antropologici e sociologici, dalla ricerca di corrispondenze nei comportamenti collettivi e singoli, del mondo animale e umano, che diventano nelle sue opere moltitudini di esseri relazionati, sistemi olistici rivelati, indicatori di dinamismo ed entropia dell'epoca contemporanea, simbologia di ricercata correlazione esistenziale.



Deus Sive Natura. Silvia Scaringella. Museo Bilotti. Photo by Maura Crudeli

Biographical notes. Born in Rome in 1986, Silvia Scaringella graduated in sculpture from the Academy of Fine Arts of Carrara and trained in numerous technical and artistic workshops, including that of Renato Mambor. In 2014 she moved to Japan to study at Iwate University, an experience that profoundly influenced her language and thinking. She has taken part in national and international stone symposiums, placing three public artworks in Palombara Sabina (Italy), Morioka (Japan), and Seravezza (Italy). Major exhibitions include: Ichinoseki Cultural Institute and Iwate University (Japan); collaterale Manifesta 12, Palermo; Fondazione Cassa di Risparmio, Carrara; Centro Arti Plastiche, Carrara; Forme nel Verde, San Quirico d'Orcia, Siena; solo exhibition at Museo Belmonte Riso, Palermo; solo exhibition at the Archaeological Park of Segesta, Trapani; Biennale Off Dakar (Senegal); Museo Tubla-Nives, Val Gardena.

She lives between Rome and Carrara, where she maintains her studio. In 2019 she won the competition "Leonardo e il Volo", creating a permanent sculpture for Rome Fiumicino Airport. In 2020 she won the "Love-eyes" competition, creating a sculpture for the city of Tsingtao in China. In 2021 she installed a sculpture at the Circolo del Ministero degli Affari Esteri in Rome. In 2022 she created the sculptural component of the multimedia mural in Carrara curated by Yourban2030; in 2024 a sculpture and permanent installation in Catania curated by Fondazione Fiumara d'Arte; in 2025 a sculpture entering the Vatican collection; and in 2025 a public sculpture in San Cipriano Piacentino curated by Yourban2030. Her sculptural practice stems from anthropological and sociological interests, from the search for correspondences in collective and individual behaviors—in the human and animal worlds—which become, in her works, multitudes of interconnected beings, revealed holistic systems, indicators of dynamism and entropy in the contemporary era, a symbolic exploration of existential interrelation.



Deus Sive Natura. Silvia Scaringella. Museo Bilotti. Photo by Maura Crudeli

MARIANNA FRANZA

by Giada Gasparotti

Indaga il proprio mondo interiore, fatto di emozioni, esperienze e ricordi Marianna Franza artista avellinese di nascita, da molti anni residente a Como.

Dopo la laurea presso l'Accademia di Belle Arti Aldo Gallo IED, con specializzazione in restauro e tecniche pittoriche, inizia a lavorare come doratore di foglia oro, ma sarà solo dopo qualche anno che il processo creativo diverrà per lei strumento di guarigione. Una narrazione con e oltre le scritture la sua, in cui passione e necessità rivivono in parole, immagini, forme e colori, che pur nascendo dal dolore sono un trionfo di colore e vitalità. Sempre alla ricerca di nuove possibilità espressive attraverso il materiale, la sua narrazione pittorica - dalla forte componente soggettiva - riversa su tela una grande energia che si traduce in una pennellata vibrante, stesa volutamente in modo non uniforme. Il suo tocco forte e personale, l'uso dinamico e audace del colore, la tavolozza ricca e variegata citano evidentemente l'espressionismo. Così come il movimento artistico sorto nei primi vent'anni del XX secolo, anche l'arte di Franza pone l'accento sull'interpretazione personale della realtà, privilegiando la propria sensazione durante l'atto pittorico, rispetto alla fedele riproduzione del soggetto.

Potremmo definire la sua pittura un atto di confessione, una narrazione artistica che esplora anima, sentimento, amore e vita e che, pur rimanendo fedele ad un preciso linguaggio visivo, si manifesta in una pluralità di forme e soggetti. Qui, mi concentro sui volti e sui corpi, sulla capacità di Franza di incarnare le proprie emozioni in forme vive talvolta audaci e fisicamente tangibili.

Incontriamo così, primi piani di donne dagli sguardi intensi e coinvolgenti. È il caso di una tecnica mista realizzata nel 2025. In quest'opera l'usuale tavolozza dell'artista fa da sfondo a lineamenti gentili di una giovane. Ci guarda. Il suo volto, ricoperto in parte da fiori dalle tonalità violacee, lascia scoperti due grandi occhi azzurri -motivo ricorrente- punto focale, vera e propria "finestra sull'anima". Si chiama Flora. È

She investigates her inner world — a realm made of emotions, experiences, and memories. Marianna Franza, an artist born in Avellino and long-time resident of Como, graduated from the Aldo Gallo Academy of Fine Arts / IED, specializing in restoration and painting techniques. She began her career as a gold leaf gilder, but it was only after some years that the creative process became for her a true instrument of healing.

Her art is a form of narration — with and beyond writing — where passion and necessity come to life through words, images, forms, and colors that, though born from pain, result in

a triumph of vitality and chromatic energy. Constantly searching for new expressive possibilities through material, her pictorial language — deeply subjective — releases onto the canvas an intense energy that manifests in a vibrant, deliberately uneven brushstroke.

Her strong, personal touch, the dynamic and bold use of color, and her rich, varied palette clearly evoke Expressionism. Like that artistic movement of the early twentieth century, Franza's art focuses on the personal interpretation of reality, privileging emotional sensation during the act of painting over the faithful representation of the subject.

We might define her painting as an act of confession — an artistic narrative that explores the soul, feeling, love, and life, and that, while remaining faithful to a precise visual language, reveals itself through a multiplicity of forms and subjects. Here, I focus on faces and bodies

— on Franza's ability to embody her emotions in visual forms that are at times daring and physically tangible.

We encounter close-ups of women with intense, magnetic gazes. Such is the case in a mixed media work created in 2025: the artist's distinctive palette forms the backdrop for the gentle features of a young woman. She looks at us. Her face, partially covered by flowers in violet hues, reveals two large blue eyes — a recurring motif — the focal point, a true "window to the soul." Her name is Flora — a symbol of rebirth,



Marianna Franza, FLORA

simbolo di rinascita, bellezza e fecondità.

Ci troviamo poi di fronte a due corpi abbracciati, nudi, stretti in un vortice di passione.

Esprimono complicità, riflettono la connessione che solo due anime allineate riescono a comunicare. Sul ventre della donna, una colata d'oro ci ricorda, come racconta l'artista stessa, "la capacità umana di tramutare l'amore terreno in un'esperienza di estasi quasi spirituale". Quest'opera, dal titolo "The lovers" - che si inserisce nella serie dedicata ai Tarocchi, tema caro all'artista - è un vero e proprio inno in pittura alla comunicazione tacita e intensa tra due anime gemelle. Ecco, Franza è questo e molto altro. E se bastano questi pochi spunti per entrare nel cuore della sua arte che si rivela nelle sue stesse opere, vi lascio qui alcune sue penetranti parole:

"L'amore è un'arrabbiata e insensata attrazione di corpo e anima. Scava nell'addome quando entra.

Rimane lì".

Marianna Franza è autore sotto contratto di una casa editrice romana, ovvero la 4punte edizioni. Ha pubblicato la sua prima silloge poetica, con una raccolta di 76 poesie e 16 quadri all'interno.

beauty, and fertility.

Then we find ourselves before two naked bodies, embraced tightly in a vortex of passion. They express intimacy, reflecting the deep connection that only two aligned souls can communicate. On the woman's abdomen, a cascade of gold reminds us — as the artist herself says — of "the human capacity to transform earthly love into an experience of almost spiritual ecstasy."

This work, titled The Lovers — part of her series dedicated to the Tarot, a theme dear to the artist — is a true pictorial hymn to the silent, intense communication between two soulmates. This is Marianna Franza — and much more. And if these few glimpses are enough to enter the heart of her art, which reveals itself through her works, I leave you with her own piercing words: *"Love is an angry, senseless attraction of body and soul. It digs into the abdomen when it enters.*

And there it remains."

Marianna Franza is an author under contract with a Roman publishing house, 4Punte Edizioni. She has published her first poetry collection, featuring 76 poems and 16 paintings inside.



Marianna Franza, Gli amanti

THE DANCING BRAIN: FROM ZEBRAFISH TO PARKINSON'S REHABILITATION BETWEEN SCIENCE, MOVEMENT, AND ART

By Maria Ernesta Leone, MD – Neurology Specialist

Ci sono viaggi che iniziano nei laboratori di neuroscienze e sembrano finire o forse ricominciare nel corpo di chi ogni giorno affronta la sfida della malattia di Parkinson. Non è solo la storia di cellule e geni: è un racconto di plasticità, di apprendimento e, sorprendentemente, di arte.

Immaginate un cervello che danza, non una danza qualunque ma un movimento fatto di onde elettriche, di passi incerti e di progressi piccoli ma significativi. Un cervello che, nonostante le difficoltà, impara a reinventarsi.

In questo intreccio di scienza e umanità, un piccolo pesce tropicale, il Danio Rerio, meglio conosciuto come zebrafish, ha conquistato un ruolo di primo piano nello studio delle malattie neurodegenerative. Accanto a lui, nelle cliniche e nei centri di riabilitazione, tecnologie innovative come Walker View e ProKin stanno cambiando il modo in cui osserviamo il movimento: una riabilitazione che osserva, corregge, stimola e insegna al cervello a riorganizzarsi.

Ma cosa succederebbe se la neuroplasticità potesse danzare davvero? E se l'arte non fosse solo una decorazione o un passatempo ma un'alleata potente nella cura?

Lo zebrafish è diventato un modello privilegiato per lo studio del Parkinson grazie

alla sua trasparenza embrionale, allo sviluppo rapido e all'incredibile somiglianza genetica con l'uomo. Wael Mohamed, neuroscienziato clinico e ricercatore, ha contribuito in modo significativo a diffondere questo paradigma, esplorando le implicazioni genetiche e traslazionali del modello zebrafish. Nel suo libro *Zebrafish as a Model for Parkinson's Disease* offre una guida aggiornata e lungimirante su come questo piccolo organismo possa avvicinarci ai meccanismi cerebrali che regolano l'equilibrio, i tremori e il silenzio. Attraverso il modello zebrafish, la ricerca studia mutazioni genetiche, tossine ambientali e nuove molecole neuroprotettive. Ma ciò che colpisce di più è come questo modello permetta di osservare in vivo il potenziale rigenerativo del cervello, suggerendo che la degenerazione non è sempre un destino irreversibile.

Trasportare questi dati nella clinica significa dotare la riabilitazione di strumenti in grado di dialogare con il sistema nervoso centrale. Tecnologie come Walker View e ProKin, già impiegate in molti centri, permettono di misurare e correggere i pattern motori nei pazienti con Parkinson. Andatura rallentata, postura flessa, instabilità: ogni dettaglio biomeccanico si trasforma in feedback

There are journeys that begin in neuroscience laboratories and seem to end — or perhaps begin again — within the body of those who face the challenge of Parkinson's disease every day. This is not just a story about cells and genes: it is a tale of plasticity, learning, and, surprisingly, of art.

Imagine a brain that dances — not any dance, but a movement made of electrical waves, of uncertain steps and small yet meaningful progress. A brain that, despite its difficulties, learns to reinvent itself.

In this intertwining of science and humanity, a small tropical fish, the Danio Rerio — better known as the zebrafish — has taken on a leading role in the study of neurodegenerative diseases. Alongside it, in clinics and rehabilitation centers, innovative technologies such as Walker View and ProKin are changing the way we observe movement: a form of rehabilitation that observes, corrects, stimulates, and teaches the brain to reorganize itself.

But what if neuroplasticity could truly dance? And what if art were not just decoration or pastime, but a powerful ally in healing?

The zebrafish has become a key model for studying Parkinson's disease thanks to its

embryonic transparency, rapid development, and remarkable genetic similarity to humans. Wael Mohamed, a clinical neuroscientist and researcher, has played a major role in promoting this paradigm, exploring the genetic and translational implications of the zebrafish model. In his book *Zebrafish as a Model for Parkinson's Disease*, he provides an insightful, up-to-date guide on how this tiny organism can bring us closer to understanding the brain mechanisms behind balance, tremors, and silence.

Through the zebrafish model, research investigates genetic mutations, environmental toxins, and new neuroprotective molecules. But what is most striking is how this model allows researchers to observe, in vivo, the brain's regenerative potential, suggesting that degeneration is not always an irreversible fate. Translating these findings into clinical practice means giving rehabilitation the tools to communicate directly with the central nervous system. Technologies such as Walker View and ProKin, already used in many centers, allow clinicians to measure and correct motor patterns in Parkinson's patients. Slowed gait,



Maria Ernesta Leone, MD
Neurology Specialist

FONDAZIONE LIMPEL
PER IL PARKINSON ETS

visivi e tattili, in stimoli che invitano il cervello a ricablarsi.

Questa è la plasticità cerebrale in azione, la capacità del sistema nervoso di rispondere all'allenamento, al ritmo, all'errore corretto e persino alla sorpresa. Esattamente ciò che si osserva nei modelli animali: reti neurali che si riorganizzano, sinapsi che si modulano, movimenti che ripartono da nuovi schemi.

Questo, per esempio, il caso, di una paziente di 68 anni, in trattamento da oltre dieci anni con buona risposta a levodopa, inibitore MAO-B e COMT. Negli ultimi mesi aveva sviluppato un'andatura flessa in avanti e una riduzione dei movimenti pendolari degli arti superiori. Dopo un ciclo combinato di training con Walker View ed esercizi propriocettivi al ProKin, abbiamo osservato un miglioramento significativo: la

postura si è riallineata, senza più evidenza di camptocormia, la marcia è diventata più fluida e le sincinesie pendolari sono riemerse in modo funzionale. In un secondo momento, la paziente è stata sottoposta anche a sessioni di arteterapia guidata e questo ha contribuito a migliorare il tono dell'umore, la motivazione e l'intenzionalità del gesto, restituendo al corpo vitalità ed espressività.

Studi recenti mostrano infatti come l'impegno in attività artistiche: disegno, danza, musica, scultura attivi circuiti cerebrali sovrapposti a quelli del movimento volontario. L'arte diventa così un potente alleato nella riabilitazione, favorendo intenzionalità, attenzione, emozione: tutti fattori chiave per la neuroplasticità.

Per chi vive con il Parkinson, creare un segno, un ritmo o un gesto estetico significa trasformare l'automatismo in espressione. Il corpo, guidato da un'immagine o da un'emozione, impara a muoversi non per riflesso, ma per scelta; in questo si rafforza il legame tra mente e azione, tra intenzione e realtà.

In conclusione, se il laboratorio ci offre le mappe molecolari del Parkinson e la clinica gli strumenti per correggere i circuiti motori, l'arte può rappresentare il luogo in cui questi percorsi si incontrano e diventano esperienza vissuta. Da questa prospettiva, la collaborazione tra ricercatori come Wael Mohamed e centri avanzati di riabilitazione potrebbe dare vita a nuovi studi: valutazioni pre e post trattamento con Walker View e ProKin integrate a momenti di arteterapia, per osservare non solo cambiamenti biomeccanici, ma anche l'impatto emotivo e neuropsicologico della cura.

Non si tratterebbe solo di efficacia, ma di umanizzare il percorso terapeutico.

flexed posture, instability — each biomechanical detail becomes a visual and tactile feedback, a stimulus that invites the brain to rewire itself.

This is neuroplasticity in action — the nervous system's ability to respond to training, rhythm, corrected error, and even surprise. Exactly what is observed in animal models: neural networks reorganizing, synapses adapting, movements re-emerging from new patterns.

Such was the case, for instance, of a 68-year-old patient undergoing treatment for over ten years with good response to levodopa, MAO-B and COMT inhibitors. In recent months, she had developed a forward-flexed gait and reduced arm swing.

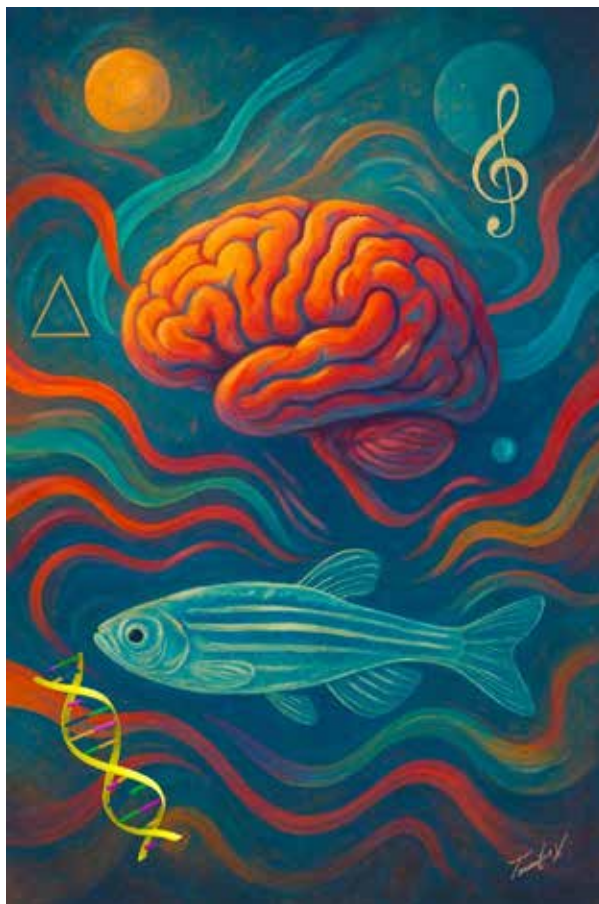
After a combined cycle of Walker View training and proprioceptive exercises on the ProKin, a significant improvement was observed: posture realigned, no further signs of camptocormia, gait became smoother, and arm synchronicity reappeared in a functional way. Later, the patient also took part in guided art therapy sessions, which helped improve mood, motivation, and intentional movement — restoring vitality and expressiveness to her body.

Recent studies show that engaging in artistic activities — drawing, dance, music, sculpture — activates brain circuits that overlap with those involved in voluntary movement. Art thus becomes a powerful ally in rehabilitation, enhancing intentionality, attention, and emotion: all key factors for neuroplasticity.

For those living with Parkinson's, creating a mark, a rhythm, or an aesthetic gesture means transforming automatism into expression. The

body, guided by an image or emotion, learns

to move not by reflex but by choice — strengthening the bond between mind and action, between intention and reality. In conclusion, if the laboratory provides the molecular maps of Parkinson's and clinical practice offers the tools to correct motor circuits, art may represent the space where these paths meet and become lived experience. From this perspective, collaboration between researchers like Wael Mohamed and advanced rehabilitation centers could give rise to new studies — combining pre- and post-treatment evaluations with Walker View and ProKin and integrating art therapy sessions, to observe not only biomechanical changes but also the emotional and neuropsychological impact of care. It would not be only a matter of efficacy, but of humanizing the therapeutic journey.



Vincenzo Tarantino, Zebrafish

A GALAXY OF MUSIC: HOLLYWOOD BOWL HONORS JOHN WILLIAMS WITH HISTORIC STAGE DEDICATION

By Carmelita Brunetti

Per la prima volta nella sua storia centenaria, l'Hollywood Bowl ha dedicato il suo iconico palcoscenico a un singolo artista: il leggendario compositore e direttore d'orchestra John Williams, il cui genio sinfonico ha trasformato per sempre sia il cinema che la musica da concerto. In una cerimonia colma di ammirazione ed emozione, alla quale hanno partecipato Steven Spielberg, George Lucas, Gustavo Dudamel e Richard Dreyfuss, la Los Angeles Philharmonic ha inaugurato il John Williams Stage — un tributo a oltre sessant'anni di narrazione musicale che hanno ispirato generazioni.

«Senza John Williams,» ha detto una volta Spielberg, «le biciclette non volerebbero davvero, né le scope nelle partite di Quidditch.» Le sue parole hanno risuonato durante la cerimonia, come un omaggio perfetto al compositore di Star Wars, E.T., Jurassic Park, Indiana Jones e Harry Potter. La presidente della LA Phil Kim Noltemy e il direttore musicale

For the first time in its century-long history, the Hollywood Bowl has dedicated its iconic stage to a single artist — the legendary composer and conductor John Williams, whose symphonic genius has forever transformed both cinema and the concert hall. In a ceremony brimming with admiration and emotion, attended by Steven Spielberg, George Lucas, Gustavo Dudamel, and Richard Dreyfuss, the Los Angeles Philharmonic unveiled the John Williams Stage — a tribute to more than six decades of musical storytelling that has inspired generations.

“Without John Williams,” Spielberg once said, “bikes don’t really fly, nor do brooms in Quidditch matches.” His words echoed through the ceremony, a fitting homage to the composer behind Star Wars, E.T., Jurassic Park, Indiana Jones, and Harry Potter. LA Phil President Kim Noltemy and Music Director

John Williams, Stage Ceremony Broll. Click on the image to watch the video





John Williams, Stage Dedication Brass. Click on the image to watch the video

Gustavo Dudamel hanno celebrato Williams come un artista che ha reso la musica orchestrale un linguaggio universale, capace di unire i sogni di Hollywood con la grandezza del suono sinfonico.

Le esibizioni dell'LA Phil Brass Ensemble e della violinista Anne Akiko Meyers hanno riempito la volta del Bowl con le inconfondibili melodie di Williams, mentre la nuova insegna del palcoscenico veniva svelata tra scrosci di applausi. «Questo è un onore senza precedenti per la sua generosità,» ha dichiarato un emozionato Williams. «La Los Angeles Philharmonic è la mia famiglia.»

La dedica del John Williams Stage segna non solo una pietra miliare per l'Hollywood Bowl, ma anche una celebrazione del potere della musica di unire immaginazione ed emozione — ricordando al mondo che, attraverso le note di Williams, continuiamo tutti a credere nella magia.

Gustavo Dudamel celebrated Williams as an artist who made orchestral music a universal language, bridging Hollywood's dreams and the grandeur of symphonic sound.

Performances by the LA Phil Brass Ensemble and violinist Anne Akiko Meyers filled the Bowl's shell with Williams' unmistakable melodies, while the new stage signage was revealed to thunderous applause. "This is an honor unprecedented in its generosity," Williams said, visibly moved. "The Los Angeles Philharmonic is my family."

The dedication of the John Williams Stage marks not only a milestone for the Hollywood Bowl but also a celebration of music's power to unite imagination and emotion — reminding the world that, through Williams' notes, we all continue to believe in magic.

INVISIBLE FEMININE – THE METAMORPHOSES OF MATTER ACCORDING TO DEVID BISCONTINI

Con “Femminile Invisibile”, Devid Biscontini esplora il momento originario in cui la forma emerge dall’informe, in cui la materia diviene veicolo di una presenza che si rivela senza mai compiersi del tutto. Le sue sculture, realizzate attraverso un sofisticato processo di termoformatura di film plastici coestrusi, danno vita a superfici leggere e trasparenti, fragili e al contempo resistenti, che sembrano respirare di una propria energia vitale.

Il materiale industriale, piegandosi e avvolgendosi, si trasforma in medium poetico di una metamorfosi: ciò che nasce come pellicola anonima diventa corpo sensibile, traccia di un gesto primordiale che tenta di rendere visibile l’invisibile. La trasparenza e la mutevolezza delle superfici restituiscono l’immagine di un femminile inteso non come figura, ma come

With Invisible Feminine, Devid Biscontini explores the primordial moment in which form emerges from the formless, when matter becomes a vehicle for a presence that reveals itself without ever fully taking shape. His sculptures, created through a sophisticated thermoforming process of co-extruded plastic films, give life to light, transparent surfaces—fragile yet resilient—that seem to breathe with their own vital energy.

The industrial material, bending and wrapping upon itself, transforms into a poetic medium of metamorphosis: what begins as an anonymous sheet becomes a sensitive body, the trace of a primordial gesture seeking to make the invisible visible. The transparency and mutability of these surfaces evoke a feminine understood not as a figure, but as a



principio generatore, presenza che emerge dal non-visibile per farsi esperienza estetica e sensoriale.

In queste opere, la materia non è mero supporto ma atto rivelatore: attraverso fusioni, lacerazioni e stratificazioni cromatiche, Biscontini svela la tensione tra artificio e naturalezza, tra la precisione tecnica e la spontaneità del gesto. Ne nasce un linguaggio sospeso tra pittura e scultura, un “falso trompe-l’œil” in cui la plastica industriale assume un aspetto organico, quasi pittorico, evocando paesaggi interiori e visioni arcaiche.

Il “femminile” diventa così metafora di nascita e trasformazione, simbolo di quella forza invisibile che plasma la materia e che, attraverso l’arte, si lascia intravedere come radice comune a ogni esperienza umana. Con rigore tecnico e sensibilità poetica, Biscontini trasforma un materiale quotidiano in segno lirico e visivo, ampliando i confini della scultura contemporanea e ponendo al centro della sua ricerca l’eterno dialogo tra materia, forma e percezione.

generative principle—a presence emerging from the unseen to become an aesthetic and sensorial experience.

In these works, matter is not merely a support but an act of revelation: through fusions, lacerations, and chromatic stratifications, Biscontini unveils the tension between artifice and naturalness, between technical precision and the spontaneity of gesture. The result is a language suspended between painting and sculpture—a “false trompe-l’œil” in which industrial plastic takes on an organic, almost painterly quality, evoking interior landscapes and archaic visions.

The “feminine” becomes a metaphor for birth and transformation, a symbol of the invisible force that shapes matter and, through art, can be glimpsed as a root shared by every human experience. With technical rigor and poetic sensitivity, Biscontini transforms an everyday material into a lyrical and visual sign, expanding the boundaries of contemporary sculpture and placing at the center of his research the eternal dialogue between matter, form, and perception.



MIRIAM FABIJAN: AN ARTISTIC JOURNEY OF TRAUMA, HERITAGE, AND HEALING IN "LA RUPTURE DU DÉSIR"

Mentre il mondo si prepara a riunirsi a Parigi per l'attesissima mostra *La Rupture du Désir*, curata da Siddhant Khattri di Vedica Art Studios and Galleries, l'attenzione si concentra sull'opera potente di Miriam Fabijan. La sua arte offre una profonda esplorazione dell'identità, del trauma e del potere trasformativo della creatività, rendendola una voce perfettamente in linea con il tema di quest'anno.

Nata a Calgary, in Canada, la vita e il lavoro di Miriam Fabijan affondano le loro radici nella sua storia personale e nel suo complesso patrimonio culturale. Entrambi i genitori erano immigrati sloveni e anime creative: il padre ingegnere, falegname e storico orale, la madre sarta e merlettaia. Le passioni dei genitori sono diventate parte essenziale del linguaggio artistico di Miriam. Fin da piccola, è cresciuta in un mondo in cui artigianato e narrazione si intrecciavano, plasmando in lei l'idea della bellezza come forma di resilienza.

La sua infanzia è stata segnata dai racconti di durezza e sopravvivenza vissuti dai genitori nei campi profughi della Seconda Guerra Mondiale: la madre, grazie al merletto, trovava mezzi di sostentamento e speranza; il padre metteva le sue competenze al servizio del benessere degli altri rifugiati. Queste storie hanno lasciato un segno indelebile in Miriam, ispirando il suo concetto di "Displaced" — una riflessione sul trauma ereditato e sulla ricerca di appartenenza. La sua precoce fascinazione per l'arte era un rifugio; a 13 anni aveva già uno studio tutto suo e, proseguendo con l'università e diverse residenze artistiche, ha continuato a coltivare la sua ricerca.

Il legame con le sue radici slovene è diventato più consapevole attraverso i frequenti viaggi in Slovenia, iniziati all'età di sei anni. La partecipazione alla sua prima mostra, *Translation* ("Il mio cappello ha tre buchi"), sempre in Slovenia, è stata un momento cruciale: un atto di affermazione culturale e un passo importante verso l'accettazione della propria identità. Le sue opere riecheggiano

As the world prepares to gather in Paris for the highly anticipated exhibition *La Rupture du Désir*, curated by Siddhant Khattri of Vedica Art Studios and Galleries, the spotlight turns to the compelling work of Miriam Fabijan. Her art offers a profound exploration of identity, trauma, and the transformative power of creativity, making her a fitting voice for this year's theme.

Born in Calgary, Canada, Miriam Fabijan's life and work are

deeply rooted in her complex heritage and personal history. Both of her parents were Slovenian immigrants and creative souls; her father an engineer, carpenter and oral historian, her mother a dedicated seamstress and lace-maker. Her parents' passions became a vital part of Miriam's artistic language. From an early age, Miriam was immersed in a world where craft and storytelling intertwined, shaping her understanding of beauty as a form of resilience.

Her childhood was marked by stories of hardship—her parents' experiences in WWII Displaced Persons Camps, where her mother's lace-making provided sustenance and hope and her father applied his skills to improve the wellbeing of fellow refugees. These stories left an indelible mark on Miriam,

inspiring her concept of 'Displaced'—a reflection of inherited trauma and the quest for belonging. Her early fascination with art was a sanctuary; by age 13, she had established her own studio, and through her university studies and various residencies she continued to nurture her artistic pursuits.

Miriam's connection to her Slovenian roots became more conscious through visits to Slovenia, beginning at age six. Her participation in her first exhibition, *Translation* ('My hat has three holes') held in Slovenia, was a pivotal moment—an act of cultural affirmation and a step toward embracing her identity.



Untitled (from the series I will remember for you), 2025
Gesso and digital prints on bamboo paper
15" x 13"

spesso questo percorso, fondendo storia personale e temi universali di sradicamento e guarigione.

Uno dei suoi progetti più toccanti, *I Will Remember For You*, incarna perfettamente il suo approccio al trasformare il trauma in bellezza. Ispirandosi ai motivi dei merletti della madre, Miriam reinterpreta quei disegni intricati, caricandoli di nuovi significati. La sua ricodifica intuitiva neutralizza i fantasmi del dolore passato, trasformando i ricordi in simboli di resilienza e speranza. Questo atto di alchimia artistica sottolinea la sua convinzione che "l'arte è un processo di auto-guarigione", una visione che sostiene con profonda intenzione.

Le sue opere più recenti, come *Mothers and Daughters*, esplorano la trasmissione intergenerazionale di competenze e storie, mettendo in luce continuità e gioia. L'intreccio dei suoi capelli in ciotole o la sovrapposizione degli abiti nei suoi *Dress Portraits* funzionano come metafore fisiche di connessione, amore e dei legami duraturi tra le donne.

L'arte di Miriam Fabijan non riguarda semplicemente la bellezza estetica; è una narrazione di empowerment, accettazione e ricerca di un "luogo sicuro", dove il trauma viene riconosciuto ma non è più dominante. Il suo percorso riflette una profonda consapevolezza che la guarigione è un processo continuo — qualcosa che lei incarna attraverso la sua meticolosa maestria e il suo sentire narrativo.

Ora che si prepara a partecipare a *La Rupture du Désir*, l'opera di Miriam Fabijan promette di entrare in risonanza profonda con il tema della mostra — mettendo in luce la frattura del desiderio come rottura della nostalgia e del dolore, ma anche come possibilità di rinascita. La sua arte invita il pubblico a contemplare il delicato equilibrio tra perdita e speranza, trauma e bellezza, rendendola una voce indispensabile in questo dialogo così potente.

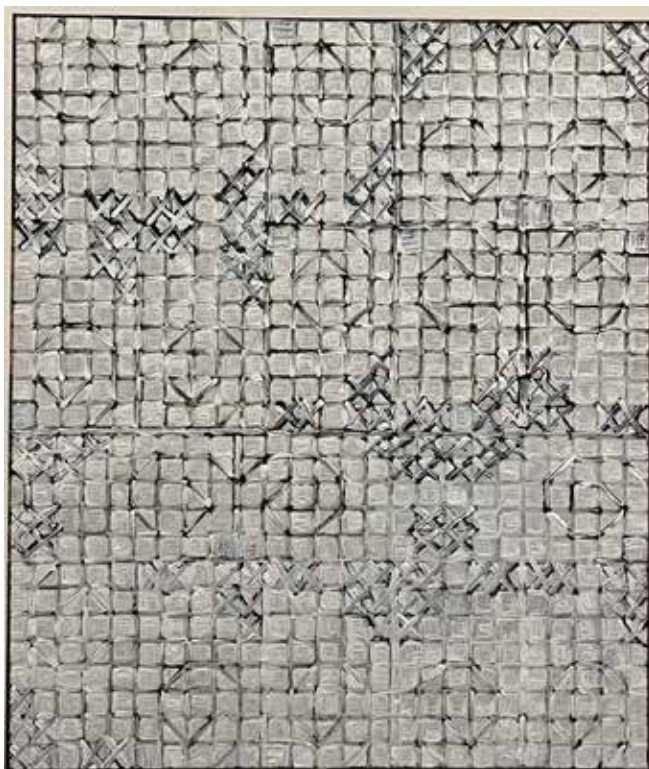
Her work often echoes this journey, blending personal history with universal themes of displacement and healing.

One of her most poignant projects, *'I Will Remember For You'*, exemplifies her approach to transforming trauma into beauty. Drawing inspiration from her mother's lace patterns, Miriam reworks these intricate designs, infusing them with new meaning. Her intuitive re-coding neutralizes the ghosts of past pain, turning memories into symbols of resilience and hope. This act of artistic alchemy underscores her belief that "art is a process of self-healing," a sentiment she passionately advocates.

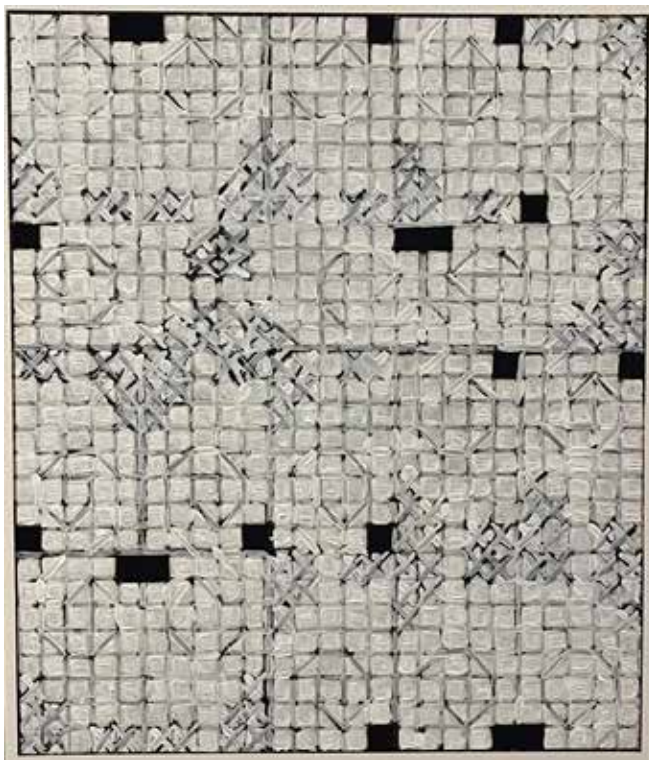
Her recent works, such as *Mothers and Daughters*, explore the transmission of skills and stories through generations, emphasizing continuity and joy. The weaving of her hair into bowls or the superimposition of dresses in her *Dress Portraits* serve as physical metaphors for connection, love, and the enduring bonds between women.

Miriam Fabijan's art is not merely about aesthetic beauty; it is a narrative of empowerment, acceptance, and the pursuit of a "Safe Place" where trauma is acknowledged but no longer defines us. Her journey reflects a profound understanding that healing is an ongoing process—one that she embodies through her meticulous craftsmanship and heartfelt storytelling.

As she prepares for her participation in *La Rupture du Désir*, Miriam Fabijan's work promises to resonate deeply with the exhibition's theme—highlighting the rupture of desire as both a rupture of longing and a rupture of pain, ultimately leading to renewal. Her art invites viewers to contemplate the delicate balance between loss and hope, trauma and beauty, making her a vital voice in this compelling dialogue.



Untitled (from the series I will remember for you), 2025
Gesso and digital prints on bamboo paper
15" x 13"



Untitled (from the series I will remember for you), 2025
Gesso and digital prints on bamboo paper
15" x 13"

LUCAS MUSEUM OF NARRATIVE ART: THE FUTURE IMAGINED BY A VISIONARY

Il Lucas Museum of Narrative Art è uno dei progetti culturali più audaci degli ultimi anni, nato da oltre un decennio di lavoro e dalla visione di George Lucas e Mellody Hobson.

Situato a Los Angeles, il museo colpisce immediatamente per la sua architettura fluida e futuristica, una struttura che sembra arrivare da un altro tempo.

Solo un visionario come George Lucas — capace di affascinare generazioni intere con Star Wars e di rivoluzionare il modo di raccontare storie — poteva immaginare un luogo simile. Il museo è infatti un'estensione naturale del suo universo creativo: un tempio dedicato all'arte narrativa in tutte le sue forme, dal cinema alla pittura, dalla fotografia all'arte digitale.

Ci siamo interessati a questo progetto per la sua unicità e per la passione che lo sostiene. Lucas e Hobson hanno creato un'istituzione che non si limita a esporre opere, ma che invita a riflettere sul potere delle storie e sulla loro capacità di modellare culture e immaginari.

Dopo dieci anni di lavoro, il Lucas Museum è oggi una realtà che arricchisce

Los Angeles con uno spazio culturale innovativo, destinato a diventare un punto di riferimento internazionale. Un luogo dove il futuro della narrazione visiva prende forma e continua a ispirare nuove generazioni.

The Lucas Museum of Narrative Art is one of the most ambitious cultural projects of recent years, born from over a decade of work and the vision of George Lucas and Mellody Hobson. Located in Los Angeles, the

museum immediately stands out for its fluid, futuristic architecture — a structure that seems to have arrived from another time.

Only a visionary like George Lucas — who captivated entire generations with Star Wars and revolutionized the art of storytelling — could imagine a place like this. The museum is, in fact, a natural extension of his creative universe: a temple dedicated to narrative art in all its forms, from cinema to painting, from photography to digital art.

We became interested in this project for its uniqueness and the passion behind it. Lucas and Hobson have created an institution that goes beyond exhibiting artworks; it invites visitors to reflect on the power of stories and their ability to shape cultures and collective imagination.

After ten years of work, the Lucas Museum is now a reality that enriches Los Angeles

with an innovative cultural space destined to become an international point of reference. A place where the future of visual storytelling takes shape and continues to inspire new generations.



Founders George Lucas and Mellody Hobson in the lobby of the Lucas Museum of Narrative Art, 2025, photograph by Deanna and Ed Templeton.

Aerial view of Lucas Museum construction, September 2025.

© 2025 Lucas Museum of Narrative Art. Photo courtesy of Hathaway Dinwiddie. Photo by Pedro Ramirez. All rights reserved



BALANCE AND SYNTHESIS IN MARIAGRAZIA DEGRANDI'S MARBLES

By Eleonora Gandolfi and Elisa Perissinotti

Rievocando il retaggio dell'astrattismo scultoreo novecentesco, le opere di Mariagrazia Degrandi si distinguono per la propria essenzialità geometrica e plastica. Nata in Valsesia nel 1958, a seguito della sperimentazione di diversi materiali, conosce il marmo a Carrara. L'abbandono del superfluo, del sovrappiù, è un tratto imprescindibile della sua visione, configurandosi come una delle voci più autentiche della mostra *ANTICAMERA: La consistenza del vuoto*, all'interno della XXI ed. di Paratissima. L'esposizione ha dato luogo a occasioni di scoperta ed immersione contemplativa nelle infinite potenzialità sottese del vuoto. Già nella scelta di non titolare i propri lavori l'artista dichiara un'intenzione spirituale, credendo nell'autonomia poetica delle proprie opere. La dedizione alla semplicità formale è suggellata dall'incontro con un ex monaco buddista, da cui apprende il dialogo complementare tra opposti. Degrandi, infatti, raggiunge nelle sue sculture un equilibrio misurato tra andamenti concavi e convessi, tra rigidità lineari e curve armoniose, tra la solidità tangibile della materia e la densità viva dello spazio modellato da luci ed ombre. È nel rapporto proporzionale, dunque, che risiede la potenza auratica. La ricerca di forme pure, inoltre, viene coniugata alle qualità materiche di differenti marmi. Con profonda consapevolezza tecnica asseconda la pietra nel gesto, rifiutando il concetto e tornando a saggiarne la porosità ed eleganza. Seguendo il flusso delicato delle venature l'artista giunge infine a donargli morbidezza tattile attraverso la levigatura. La bellezza, al contempo limpida e mistica, a cui dà corpo diviene così un «luogo per l'anima» per chi sceglie di soffermare lo sguardo. Secondo l'artista, sta al singolo concedersi il tempo necessario di un'intuizione estetica; l'atto per riconoscere un moto fugace di sentimento.

Recalling the legacy of twentieth-century sculptural abstraction, the works of Mariagrazia Degrandi stand out for their geometric and plastic essentiality. Born in Valsesia in 1958, she encountered marble in 2003 in Carrara after experimenting with various materials.

The rejection of the superfluous, of excess, is an indispensable feature of her vision, which has emerged as one of the most authentic voices of the exhibition *ANTICAMERA: La consistenza del vuoto*, within the XXI edition of Paratissima. The exhibition offered opportunities for discovery and contemplative immersion in the infinite potential underlying the void. Even in her choice not to title her works, the artist declares a spiritual intention, believing in the poetic autonomy of her pieces. Her dedication to formal simplicity was further shaped by her encounter with a former Buddhist monk, from whom she learned the complementary dialogue between opposites. Degrandi achieves in her sculptures a measured balance between concave and convex lines, between linear rigidity and harmonious curves, between the tangible solidity of matter and the living density of space shaped by lights and shadows. It is within this proportional relationship, therefore, that the auratic power resides. Her pursuit of pure forms is also intertwined with the material qualities of different marbles. With deep technical awareness, she follows the stone through her gestures, rejecting pure concepts and returning to test its porosity and elegance. By tracking the delicate flow of the veins, the artist ultimately endows the material with tactile softness through polishing. The beauty she embodies – at once limpid and mystical – thus becomes a «place for the soul» for those who choose to linger their gaze. According to the artist, it is up to each to give themselves the necessary time for aesthetic intuition; the instant in which a fleeting movement of feeling may be recognized.

Paratissima XXI, Real Collegio Carlo Alberto, Moncalieri (TO)



Untitled, 2024. Marmo Lasa e Marmo Emperador, 63x63x40



Untitled, 2024. Marmo Lasa e Marmo Emperador, 63x63x40



"MA" BIENVENUE: THE INTERSECTION OF TWO ARTISTIC WORLDS

By Ksenia Drobyshevskaya

La mostra "MA" Bienvenue alla Galerie du Montparnasse riunisce due artiste le cui traiettorie, pur essendosi formate in parti opposte del mondo, convergono in una consapevolezza condivisa della memoria, della materia e degli istanti fugaci che compongono una vita.

Il titolo e l'intera struttura della mostra derivano dal concetto giapponese dell'intervallo, Ma (間): lo spazio tra due respiri, dove uno finisce e il successivo inizia. In questa esposizione l'idea è un'esperienza vissuta, più che una metafora; è nata dall'incontro tra Yuria Mizuta [MORSO], pittrice franco-giapponese che indaga la metafisica del tempo, della memoria e del potere rigenerativo della natura, e Kathryn Feldman, artista visiva franco-americana che lavora con oggetti recuperati. Messe una accanto all'altra, le loro opere iniziano a risuonare.

In questa conversazione riflettono sui loro processi creativi, sulla nascita della mostra e sui dialoghi intimi che hanno generato "MA" Bienvenue.

Incontro nell'intervallo

D: Il titolo della mostra è "MA Bienvenue", che evoca l'idea giapponese dell'intervallo. Come è nata questa collaborazione?

Yuria Mizuta [MORSO]: «È iniziata quasi per caso, o forse per necessità». Circa un anno fa, Kathryn ed io ci siamo incontrate attraverso l'ufficio della sindaca del 14° arrondissement di Parigi, Carine Petit, che ci ha selezionate per un'esposizione alla Galerie du Montparnasse. Provenivamo da storie, culture e linguaggi artistici diversi, ma le nostre traiettorie correivano stranamente in parallelo. "Ma" è diventato significativo proprio per questo. "Ma" è l'intervallo, il vuoto significativo tra due punti cruciali. Ha rappresentato il nostro incontro, il modo in cui siamo entrate nel mondo creativo l'una dell'altra. Le nostre opere hanno iniziato a "parlarsi" mentre preparavamo l'esposizione nel corso dell'anno.

The "MA" Bienvenue exhibition at Galerie du Montparnasse unites two artists whose trajectories, despite being formed on different sides of the globe, converge in a common awareness of memory, material, and the fleeting moments that make up a life.

The title and the entire structure of the exhibition are

derived from the Japanese concept of the interval, Ma (間), which is the space between two breaths, where one finishes and the next begins. The idea in this exhibition is a lived experience rather than a metaphor; it originated from an encounter between Yuria Mizuta [MORSO], a Franco-Japanese painter investigating the metaphysics of time, memory, and nature's regenerative power, and Kathryn Feldman, a Franco-American visual artist working with recovered objects. When displayed side by side, their pieces resonate.

In this conversation, they reflect on their creative processes, the birth of the exhibition, and the private talks that produced "MA" Bienvenue.

Meeting in the Interval

Q: The title of this exhibition is "MA Bienvenue, which evokes the Japanese idea of the interval. How did this partnership start?

Yuria Mizuta [MORSO]: "It really started by accident, or maybe by necessity." About a year ago, Kathryn and I met through the office of the mayor of Paris' 14th arrondissement, Carine Petit, who selected us for an exhibition at Galerie du Montparnasse. We came from different histories, different cultures, different artistic tongues, but our trajectories strangely ran parallel. "Ma" became so significant because of this. "Ma" is the interval, the significant gap between two pivotal points. It represented our encounter, the notion of entering each other's creative realm. Our pieces started to "speak" throughout the exhibition as we prepared it over the course of the year.

Like a game of visual ping-pong, one painting reacts to another. It developed into a genuine conversation.

Kathryn Feldman: Yes. We exchanged the motivations



Kathryn Feldman, Promise Tree

Come una partita di ping-pong visivo, un dipinto reagisce all'altro. È diventata una vera conversazione.

Kathryn Feldman: Sì. Abbiamo condiviso le motivazioni del nostro creare e le nostre visioni artistiche. Abbiamo scoperto che entrambe interpretiamo nei nostri lavori questi momenti di "pausa", sia nella rappresentazione della nebbia, sia nell'uso di oggetti a fine vita che trattengono qualcosa di effimero come il cibo. Nei nostri lavori rappresentiamo questi momenti brevi e fugaci.

Abbiamo scambiato idee e collaborato per creare una mostra che riflettesse la gioia degli incontri transitori.

E volevamo anche coinvolgere in qualche modo lo spettatore.

Lavorare con ciò che rimane

D: Kathryn, il tuo lavoro si basa molto su materiali trovati, frammenti della vita quotidiana. Cosa ti attrae in questi oggetti?

Kathryn Feldman: Lavoro quasi esclusivamente con oggetti che trovo: cose della mia casa, regali o piccoli frammenti che

altrimenti scomparirebbero. Questo

impulso è sia emotivo che profondamente ecologico. Questi oggetti contengono gesti, storie, vite passate.

Prima di trasferirci a Parigi, alcuni materiali venivano dalla mia casa di Lille. Avevamo accumulato così tante cose che mi si spezzava il cuore nel vedere mucchi di drappi, biancheria, vestiti. Cosa fare di oggetti significativi ma non più utili?

Ho deciso di non acquistare più materiali, ma di usare solo ciò che avevo, evitando di accumulare altro. Ora le amiche mi portano cose. E a volte trovo letteralmente degli oggetti per strada. È una forma di camminare con attenzione, più che puro caso. L'arte è il modo in cui respirò e vivo. Queste risorse fanno parte della mia identità.

Corpi, voci e narrazioni silenziose

D: Molti dei tuoi lavori includono figure femminili, o riferimenti al tuo corpo. Che ruolo ha l'identità nella tua opera?

Kathryn Feldman: Da bambina ero molto timida. Creare cose è diventato un varco verso un mondo diverso, dove potevo inventare un mio linguaggio. Le donne che si vedono nelle mie opere, con le loro bocche silenziose e le trecce, sono parti di me e allo stesso tempo porte d'accesso ai mondi interiori degli altri.

La bocca spesso è chiusa. Rappresenta la difficoltà di trovare parole adeguate per descrivere realtà complesse. È qualcosa che sento particolarmente ora, vedendo il mio Paese d'origine, l'America, in frantumi.

behind our creation and our artistic visions. We discovered that we both interpreted these moments of "pause" in our work, whether in the representation of fog or in using end of life objects to hold onto something ephemeral like food. In our work, we represent these brief fleeting moments.

We exchanged these ideas and worked together to create an exhibition that reflected the joy found in fleeting encounters. Also, we somehow wanted to involve the spectator.

Working With What Remains

Q: Kathryn, your work relies heavily on found materials, fragments of everyday life.

What draws you to these objects?

Kathryn Feldman: I work almost solely with items that I find, such as items from my own house, gifts, and little fragments that would otherwise disappear. This has both an emotional and a profound ecological impulse. These items contain gestures, stories,

and past lives.

Before we relocated to Paris, some of the materials came from my Lille house. We had amassed so much that it broke my heart to see these piles of things, including drapes, linens, and pieces of clothing. What do you do with things that are meaningful but no longer useful?

I made the decision to stop purchasing materials and use only what I had instead of accumulating more. Friends now bring me things. Additionally, I occasionally literally find stuff on the street. It is a type of attentive wandering rather than pure chance. My art is how I breathe and live. These resources are a part of my identity.

Bodies, Voices, and Silent Narratives

Q: Many of your pieces include female figures, or even references to your own body.

What role does identity play in your work?

Kathryn Feldman: As a kid, I was really shy. Making things turned into a gateway to a different world where I could create my own language. The women you see, with their quiet mouths and braided hair, are both parts of me and openings for others to access their own inner worlds.

The mouth is often shut. It illustrates the challenge of finding the appropriate words to describe complex reality. This is particularly relevant now as I see my mother country, America, in shambles.

I feel things mostly in the stomach and guts. Emotions settle there. Thus they, the stomach



MA_Bienvenue_exhibition

Sento le cose soprattutto nello stomaco e nelle viscere. Le emozioni si depositano lì. E dunque anche loro appaiono nelle opere.

In queste figure ci sono frustrazione, dolcezza e una quieta perseveranza. Stanno attraversando il mondo—talvolta senza parole, talvolta nel dolore—ma sempre in movimento. A volte le parole sono nascoste nelle opere, scritte nel linguaggio segreto della mia infanzia.

La natura come memoria, la memoria come rinascita

D: Yuria, il concetto di "istante di gioia" e paesaggi come Kyoto, Venezia e Yakushima sono centrali nel tuo lavoro. Come sono nati questi temi?

Yuria Mizuta [MORSO]: Durante la pandemia il nostro mondo si è rimpicciolito. Ho iniziato a ripensare alle mie avventure, ai sogni, ai sentimenti. Osservare la luna è diventato quasi terapeutico. La valle di Shiritani Unsuikyo a Yakushima e una foresta sacra di cedri a Eihikosan hanno ispirato la serie Les Vertus. In quel periodo spaventoso sentivamo che quei paesaggi vegliassero su di noi.

La mia eredità franco-giapponese è parte del mio lavoro. Dopo essere cresciuta a Venezia, sono tornata a Kyoto per una residenza artistica dove ho studiato processi tradizionali come il washi e la foglia d'oro, pratiche non accessibili al pubblico nemmeno in Giappone.

In quei momenti c'erano amore, protezione e generosità. Sono riemersi nelle mie opere come nebbia, foschia, Venezia e Kyoto, e nei periodi di transizione tra infanzia ed età adulta.

L'ultima fase dell'esposizione si chiama "rigenerazione". La nebbia di Kameoka, simile a quella veneziana dei miei primi anni, mi dava un senso di protezione. La natura ci osserva, respira e ci protegge come un albero di ginkgo. La guarigione diventa reciproca perché la natura siamo noi: "Pace con la natura, pace con noi stessi".

Creare uno spazio condiviso

D: La mostra sembra immersiva. Come avete progettato l'esperienza del visitatore?

Kathryn Feldman: Volevo che le persone si coinvolgessero e entrassero in un mondo tattile, dove potessero prendersi un momento per rilassarsi e pensare. Le mie installazioni offrono un percorso breve attraverso emozioni e texture, invitando gli spettatori a diventare attori, a scrivere o disegnare, rispondendo alle nostre proposte—senza bisogno di tecnologia.

Yuria Mizuta [MORSO]: Ho immaginato per ogni serie un ambiente sensoriale—una sorta di "onsen/sauna",

and guts, also show up in the artwork.

There is frustration, tenderness, and a quiet persistence in these figures. They are navigating the world - sometimes wordless, sometimes aching - but always moving.

Sometimes words are there hidden in the work, written in the secret language of my childhood.

Nature as Memory, Memory as Rebirth

Q: Yuria, the concept of the "instant of joy" and landscapes like Kyoto, Venice, and Yakushima are central to your work. How did these themes come to be?

Yuria Mizuta [MORSO]: During the pandemic, our world got quite small. I started thinking back on my adventures, dreams, and feelings. It became almost therapeutic to gaze

at the moon. The Shiritani Unsuikyo valley in Yakushima and a sacred cedar forest in Eihikosan served as the inspiration for the series Les Vertus. We felt as though those landscapes were watching over us at a terrifying period.

My Franco-Japanese ancestry is also connected to my practice. After growing up in Venice, I moved back to Kyoto for an artistic residence where I studied traditional processes like rice paper and gold leaf, which are not for the general public even in Japan.

There was a great deal of love, protection, and generosity in those moments. They reappeared in my works as mist, fog, Venice and Kyoto, and the transitional periods between

childhood and adulthood.

The exhibition's last phase is called "regeneration". The fog in Kameoka, which was reminiscent of the Venetian fog of my early years, gave me a sense of protection. Nature watches us, breathes, and protects us like a ginkgo tree. Healing becomes reciprocal because nature is us: "Peace with nature, peace with ourselves".

Crafting a Shared Space

Q: The exhibition feels immersive. How did the two of you shape the visitor's experience?

Kathryn Feldman: I wanted people to become involved and enter a tactile world where they could just take a moment to relax and think. My installations create a brief tour through emotions and textures inviting the spectators to become actors and write or draw and respond to the propositions we create, no technology needed.

Yuria Mizuta [MORSO]: I envisioned a sort of sensory setting for each series - an "onsen/ sauna", as I humorously refer to it - where the viewer enters a realm of recollection and gentle disorientation. As such, I created music to



Yuria Mizuta Morso, Virtues_Magnificence

come la chiamo scherzosamente—dove il pubblico entra in un luogo di ricordo e lieve disorientamento. Ho creato anche della musica per accompagnare le opere, così da offrire un'esperienza multisensoriale. Abbiamo lavorato insieme per creare uno spazio in cui i visitatori potessero sentirsi a proprio agio e restare.

Temi che convergono

D: Nonostante le differenze dei vostri metodi, la mostra appare incredibilmente unitaria. Cosa pensate di avere in comune?

Kathryn Feldman: Una preoccupazione per la fragilità delle cose, delle persone e del pianeta, e il desiderio di trasformare quella fragilità in qualcosa di forte.

Yuria Mizuta [MORSO]: Sì. E una tenerezza verso ciò che è fugace. La fiducia negli intervalli, nei silenzi, nelle pause—quel “Ma” che dà forma e significato a tutto.

Riflessione finale

“MA” Bienvenue è un dialogo costruito su reperti recuperati, memorie antiche, paesaggi protettivi e oggetti che non scompaiono in silenzio.

Uno spazio condiviso si sviluppa tra le astrazioni luminose di Mizuta e gli assemblaggi complessi di Feldman. È un luogo dove lo spettatore è invitato semplicemente a respirare, dove i frammenti riacquistano significato e dove l'emozione trova riposo.

In quell'intervallo, la gioia diventa

accompany the artworks so visitors have full sensory experience. We worked together to create a space where the visitor could feel relaxed and stay.

Themes That Converge

Q: Despite the differences in your methods, the show feels incredibly unified. What do you think you have in common?

Kathryn Feldman: A concern for the fragility of things, people, and the planet we live in, and a wish to turn that frailty into something strong.

Yuria Mizuta [MORSO]: Yes. And a tenderness toward what is fleeting. The trust in the intervals, the silences, the pauses - this “Ma” that gives shape and meaning to everything.

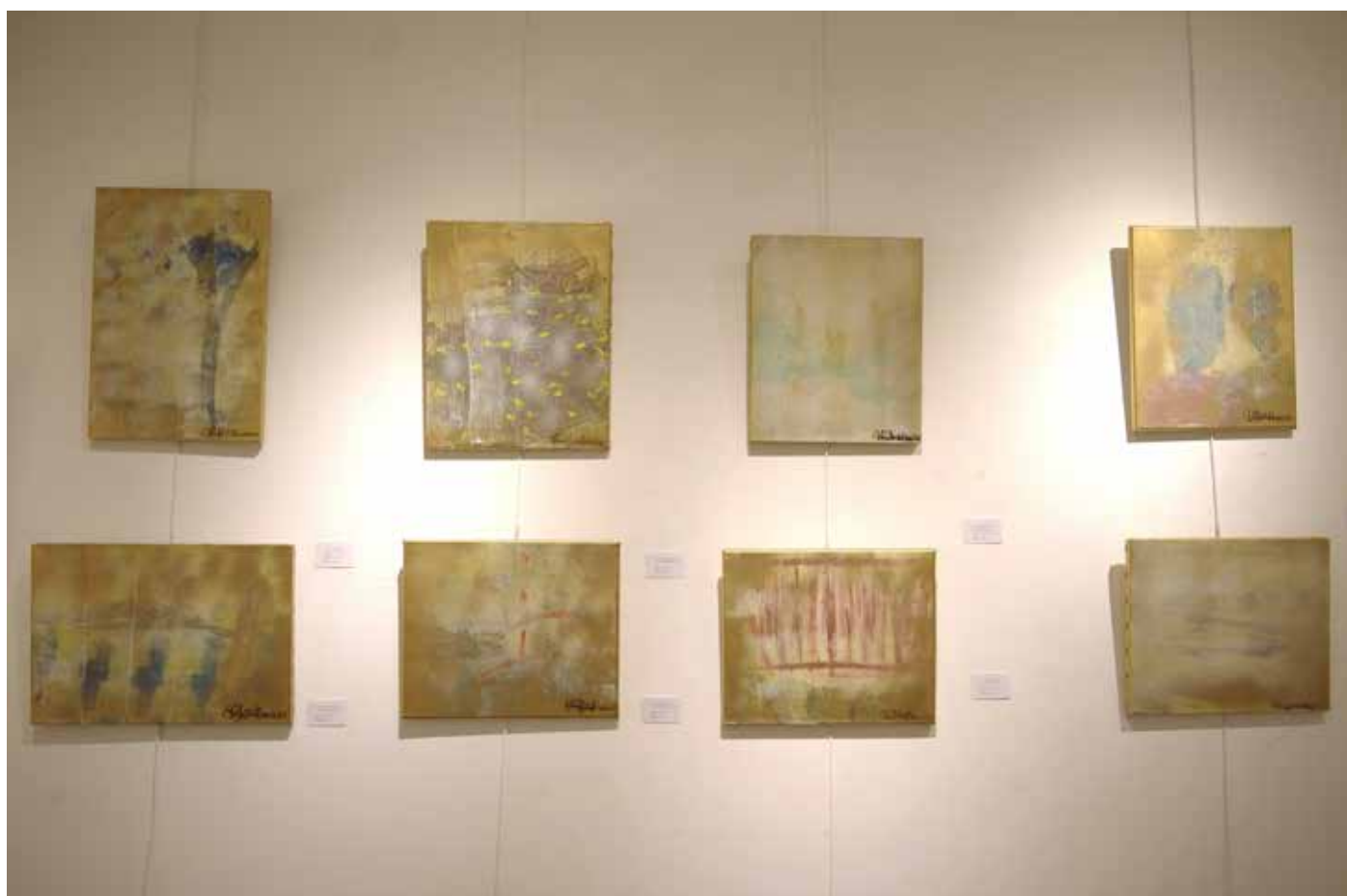
A Closing Reflection

“MA” Bienvenue is a dialogue based on retrieved artifacts, old memories, protective landscapes, and items that won't silently vanish.

A common space develops between Mizuta's bright abstractions and Feldman's complex assemblages. It's a place where viewers are encouraged to just breathe, where fragments regain meaning, and where emotion rests.

In that interval, joy becomes possible.

Yuria Mizuta Morso, MA JOIE



possibile.

RENATO LI VIGNI

by Giada Gasparotti

RENATO LI VIGNI è nato a Barinas (Venezuela) nel 1970, dove frequenta la Piccola Accademia delle Belle Arti per Bambini. Nel 1979 si trasferisce a Bagheria in Sicilia, città natale dei genitori. A Palermo si diploma all'Accademia di Belle Arti. Sin da giovanissimo comincia a partecipare a mostre e concorsi nell'hinterland palermitano conseguendo i primi successi in manifestazioni internazionali.

Sue opere si trovano in collezioni private sia in Italia che all'estero, come nella collezione del Presidente della Repubblica Italiana Carlo Azeglio Ciampi e in quella dei principi Savoia.

RENATO LI VIGNI was born in Barinas, Venezuela, in 1970, where he attended the Small Academy of Fine Arts for Children.

In 1979, he moved to Bagheria, Sicily, his parents' hometown.

He graduated from the Academy of Fine Arts in Palermo. From a very young age, he began participating in exhibitions and competitions in the Palermo area, achieving his first successes in international events.

His works are held in private collections both in Italy and abroad, including those of the President of the Italian Republic, Carlo Azeglio Ciampi, and the Princes of Savoy.



INTERVIEW WITH MARIA CLEMENTE CONCEPTUAL AND SPIRITUAL ARTIST

By Carmelita Brunetti

Maria, il tessuto bianco – in particolare il lenzuolo – è un elemento centrale della tua ricerca artistica. Cosa ti ha spinto a scegliere questo materiale e quale valore simbolico assume nelle tue opere?

Mi è sempre piaciuta l'arte tridimensionale e perciò ho sperimentato questa tecnica.

Le tue tele sembrano trasformare la materia in forma, creando una sorta di "scultura pittorica". Come nasce il processo creativo che ti porta a dare tridimensionalità al tessuto?

Il bianco perché rappresenta la pace e la luce.

Negli anni il tuo lavoro ha assunto una dimensione più astratta e concettuale, spesso accompagnata da installazioni. In che modo questa evoluzione ha ampliato il tuo linguaggio espressivo e il dialogo con lo spazio espositivo?

Il processo creativo nasce come ispirazione e intuizione a cui do forme grazie a tecniche sperimentate negli anni.

Guardando al futuro, quali direzioni pensi possa prendere la tua ricerca artistica? Continuerai a lavorare sul tessuto come elemento narrativo o immagini nuove sperimentazioni materiche e concettuali?
Nel tempo penso di continuare con arte a rilievo, informale e concettuale.

Donna portatrice di pace, 70x70 cm



Maria, the white fabric—particularly the bedsheet—is a central element in your artistic research. What led you to choose this material, and what symbolic value does it hold in your work?

I've always loved three-dimensional art, so I experimented with this technique.

Your canvases seem to transform material into form, creating a kind of "pictorial sculpture." How does your creative process develop, and what leads you to give the fabric its three-dimensional quality?

I chose white because it represents peace and light.

Over the years, your work has taken on a more abstract and conceptual dimension, often accompanied by installations. How has this evolution expanded your expressive language and your dialogue with the exhibition space?

My creative process begins with inspiration and intuition, which I shape using techniques I've experimented with over the years.

Looking toward the future, what direction do you think your artistic research might take? Will you continue to work with fabric as a narrative element, or do you envision exploring new materials and conceptual

approaches?

Over time, I think I will continue working with relief art, informal art, and conceptual art.

L'abbraccio, 70x70 cm



ANNAMARIA GIUGNI SHARES HER ARTISTIC JOURNEY INTERVIEW

By Carmelita Brunetti

La tua Arte la definisco esplosiva, ricca di colori e forme astratte vive e sorprendenti perché regalano sensazioni di armonia. A chi ti ispiri quando crei?

Generalmente le mie produzioni nascono da un approccio intuitivo e le ritengo complete quando rispondono al principio della “necessità interiore” come insegna Kandinskij che, per me, continua ad essere un punto di riferimento soprattutto per i principi teorici presenti in opere come “Lo spirituale nell’arte” e “Punto, linea, superficie”. Le mie opere sono, generalmente, l’espressione di dinamiche psicologiche e spirituali oltre che un modo particolare di percepire la realtà circostante. Gli elementi essenziali della figurazione come i punti, le linee e le superfici oltre ad avere un intrinseco valore comunicativo, sono gli elementi fondamentali per dare un ordine alla complessità, anche se si tratta di un ordine caotico.

Le tue creazioni sono diverse, il tuo linguaggio non è solo astratto, in quale progetto artistico ti sei sentita più realizzata?

Nel corso degli anni ho realizzato molte opere diverse tra loro per le tematiche affrontate e per le tecniche utilizzate, ma sicuramente la realizzazione del mazzo dei Tarocchi, in collaborazione con Paolo Cantù, è stato il lavoro più impegnativo ma nello stesso tempo il più affascinante e coinvolgente. La realizzazione completa del mazzo (degli Arcani Maggiori e degli Arcani Minori) ha richiesto anni di studio e di una ricerca interiore per poter trovare una modalità espressiva originale senza trascurare il significato intrinseco di ogni singola carta. In questo progetto sono rimasta legata alla figurazione che, tuttavia, non ha nulla di realistico ad eccezione degli occhi. Un aspetto particolare, tanto che Giovanni Pelosini, un grande studioso ed esperto di Tarocchi, li ha definiti “Tarocchi dagli sguardi parlanti” perché in ogni carta degli Arcani Maggiori (realizzati su pannelli di 90x180cm) gli occhi incrociano sempre lo sguardo dell’interlocutore, coinvolgendolo in un dialogo introspettivo profondo.

Hai in programma una nuova produzione? Ce ne parli?
Un’idea che continua ad affascinarmi e a sollecitarmi nella

I would describe your art as explosive—rich with vibrant colors and striking abstract forms that evoke a sense of harmony. Who inspires you when you create?

Most of my works emerge from an intuitive approach, and I consider them complete when they respond to

the principle of “inner necessity,” as taught by Kandinsky, who remains a key reference for me—especially for the theoretical foundations in works such as *Concerning the Spiritual in Art* and *Point and Line to Plane*. My pieces generally express psychological and spiritual dynamics, as well as a unique way of perceiving the surrounding reality. Essential elements of composition—points, lines, and surfaces—have intrinsic communicative value and serve as the fundamental tools for giving order to complexity, even when it is a chaotic order.

Your creations are very diverse—your artistic language is not only abstract. In which artistic project have you felt most fulfilled?

Over the years, I’ve created many works that differ in theme and technique, but without question, the tarot deck I created in collaboration with Paolo Cantù has been both the most demanding and the most fascinating project. Completing the full deck (both the Major and Minor Arcana) required years of study and inner exploration in order to find an original expressive approach without overlooking the intrinsic meaning of each card. For this project, I stayed close to figuration, though nothing is truly realistic except for the eyes. This particular aspect led Giovanni Pelosini—a renowned tarot scholar and expert—to describe them as “Tarots with speaking gazes,” because in every Major Arcana card (painted on 90x180 cm panels), the eyes always meet the viewer’s gaze, drawing them into a deep introspective dialogue.

Do you have a new project in the works? Could you tell us about it?

An idea that continues to fascinate me—and pushes me toward exploring new expressive possibilities—comes



Annamaria Giugni, *Equilibrio dinamico - I*, 40X50Cm, Acrylic on canvas

ricerca di nuove modalità espressive è quella riconducibile al pensiero di A. Carotenuto che evidenzia quanto sia importante dare una forma ai propri vissuti e alla propria esistenza. Sento molto forti le connessioni tra gli aspetti psicologico, filosofico, spirituale e artistico, che, come fili, tessono la trama di fondo su cui le immagini prendono forma e attraverso le quali vorrei varcare sempre di più i limiti della realtà sensibile facendo della pittura uno strumento non solo di espressione creativa ma anche di riflessione esistenziale.

Se dovessi scegliere un'epoca artistica quale sceglieresti?

Il periodo delle Avanguardie è sicuramente molto interessante per il fermento di idee innovative e l'apertura della mente a nuove prospettive e a nuovi modi di guardare la realtà. Diversi sono i percorsi che io trovo ancora particolarmente interessanti e motivo di ispirazione per le mie produzioni: oltre all'Espressionismo astratto, il Surrealismo, il Futurismo e il Simbolismo.

Mi affascinano le modalità espressive che sollecitano a guardare la realtà nella sua complessità e dinamicità.

from the thinking of A. Carotenuto, who highlights how important it is to give form to one's experiences and existence. I feel a strong connection between the psychological, philosophical, spiritual, and artistic dimensions, which weave together like threads into the underlying fabric from which images emerge. Through these works, I hope to push further beyond the limits of sensory reality, making painting not only a means of creative expression but also a tool for existential reflection.

If you could choose an artistic era to live in, which one would you choose?

The Avant-Garde period is certainly fascinating because of its explosion of innovative ideas and its openness to new perspectives and new ways of interpreting reality. Several movements continue to inspire me deeply—beyond Abstract Expressionism, also Surrealism, Futurism, and Symbolism. I'm drawn to expressive approaches that encourage us to see reality in all its complexity and dynamism.

Annamaria Giugni, Equilibrio dinamico - II, 40X50Cm, Acrylic on canvas



Annamaria Giugni, Equilibrio dinamico - III, 40X50Cm, Acrylic on canvas



EXPLORING THE ART AND SCULPTURE OF FLORINE OFFERGELT

By Carmelita Brunetti

Da quanti anni realizzi opere d'arte così intriganti e dal forte impatto visivo?

«Sono un'artista da oltre trent'anni, e ho sempre cercato di creare opere capaci di suscitare emozioni e riflessioni. Nel tempo ho sviluppato un linguaggio personale che combina scultura, installazione e performance. Le mie opere sono spesso caratterizzate da un forte impatto visivo e da una profonda introspezione, e sono felice di poter condividere la mia visione del mondo con il pubblico.»

Sei arrivata fin dall'inizio a creare immagini scultoree cariche di ironia, oppure questo linguaggio si è sviluppato nel tempo?

«L'ironia è sempre stata presente nelle mie sculture, ma agli inizi rappresentava più un elemento estetico che un vero strumento narrativo. Le mie prime opere erano maggiormente focalizzate sulla forma e sulla bellezza; l'ironia compariva, ma senza un significato profondo.

Oggi le mie sculture appaiono ludiche e ironiche, ma spesso veicolano messaggi socialmente rilevanti, come accade in *I have a dream* e *Constriction*. Mi piace che il mio lavoro inviti alla riflessione, pur mantenendo un tocco di leggerezza, speranza e spensieratezza. L'ironia diventa così un mezzo per commentare la realtà senza risultare pesante o didascalica, lasciando allo spettatore lo spazio per interpretare.»

Quale delle tue opere consideri più riuscita e quale, invece, ti ha lasciato meno soddisfatta?

«Considero *I have a dream* una delle mie opere più riuscite: è riuscita a catturare l'essenza di un momento storico e a trasmetterla in modo potente e universale. È stata esposta

How many years have you been creating such intriguing and visually impactful artworks?

“I’ve been an artist for over thirty years, and I’ve always aimed to create works that evoke emotion and reflection. Over time, I developed my own personal style that combines sculpture, installation, and performance. My works are often characterized by a strong visual impact and deep introspection, and I am grateful to share my vision of the world with the public.”

From the very beginning, did you create sculptural images filled with irony, or did this language develop over time?

“Irony has always been present in my sculptures, but early in my career it was more of an aesthetic element than a tool for conveying a message. My first works focused more on form and beauty; irony was there, but without a deeper meaning. Today, my sculptures may appear playful and ironic, but they often carry socially relevant and meaningful messages, as in *I Have a Dream* and *Constriction*. I like my work to inspire reflection while still offering a touch of lightness, hope, and spontaneity. Irony becomes a way to comment on reality without being too heavy or didactic, leaving room for personal interpretation.”

Which of your works do you consider your most successful, and which one has left you less satisfied?

“One of my most successful pieces is *I Have a Dream*, because it captures the essence of a historical moment and conveys it in a powerful and universal way. It has been exhibited in several galleries and received great appreciation from both



in diverse gallerie e ha ricevuto un grande apprezzamento da parte del pubblico e della critica.

Un'opera che mi ha lasciato meno soddisfatta è invece *Magister*, una delle mie prime sculture. Oggi la vedo come un lavoro ancora acerbo, lontano da quello che sarebbe diventato il mio stile. Tuttavia, è stata una tappa fondamentale del mio percorso: ogni esperienza e ogni progetto mi hanno aiutato a crescere e a definire la mia identità artistica. Guardando indietro, provo un misto di nostalgia e spirito critico, ma so che ogni opera ha contribuito a portarmi dove sono oggi.»

Puoi anticiparci i tuoi prossimi programmi espositivi o progetti in corso?

«Sono felice di annunciare che sto collaborando con nuove gallerie e lavorando a diversi progetti espositivi per il prossimo anno. In particolare, sto realizzando una grande scultura pubblica che verrà installata all'esterno e inaugurata probabilmente nell'aprile 2026. Preferisco mantenere ancora qualche dettaglio come sorpresa, ma posso dire che sarà un'opera imponente e innovativa, in linea con la mia ricerca attuale. Sono molto entusiasta e curiosa di vedere come sarà accolta dal pubblico.»

the public and critics.

On the other hand, one piece that has left me less satisfied is *Magister*, one of my early sculptures. Looking back, I see it as a still immature work that doesn't yet reflect my current style. However, it was an important starting point for me and helped me grow and evolve as an artist. As a sculptor, I've been fortunate to work on many different projects over the years, and each one has taught me something new. I look back on my earlier works with a mix of nostalgia and critique, but I know that every piece contributed to shaping my style and bringing me to where I am today."

Can you share any upcoming exhibitions or projects you're currently working on?

"I'm excited to announce that I'm collaborating with some new galleries and working on several exhibition projects for next year. In particular, I'm developing a large public sculpture that will be installed outdoors and is expected to be inaugurated in April 2026. I

prefer to keep the details a surprise for now, but I can say that it will be an impressive and innovative work that reflects my current artistic research. I'm truly looking forward to sharing this project with the public and seeing how it will be received."



INTERVIEW WITH BRAZILIAN SCULPTOR LUIZ CAMPOY

By Carmelita Brunetti

Come è nata l'idea di piegare e torcere l'acciaio per creare forme così suggestive e dinamiche?

L'acciaio è un materiale straordinario con cui lavorare. La combinazione di resistenza e malleabilità mi permette di creare opere al tempo stesso forti e delicate, sempre sfidando i limiti del materiale e scoprendo nuove possibilità. Piegare e torcere l'acciaio è un modo per dare vita a pezzi unici e dinamici.

Che significato simbolico attribuisce al movimento e alla torsione nelle sue sculture?

Il movimento e la torsione nelle mie sculture possono assumere diversi significati simbolici, a seconda della mia intenzione e prospettiva. Dinamismo ed energia. Trasformazione e cambiamento. Tensione e liberazione. Complessità e dualità. Lasciare sempre aperta l'interpretazione all'osservatore.

Come un materiale industriale come l'acciaio, nelle sue mani, si trasforma in qualcosa di poetico e leggero?

L'acciaio può sembrare freddo e rigido, ma cerco di trasformarlo in qualcosa di poetico e leggero attraverso la mia abilità di artista nel trascendere la natura del

How did the idea of bending and twisting steel to create such suggestive and dynamic forms come about?

Steel is an extraordinary material to work with. Its combination of strength and malleability allows me to create pieces that are both strong and delicate, constantly pushing the limits of the material and discovering new possibilities. Bending and twisting steel is a way to bring unique and dynamic works to life.

What symbolic meaning do you attribute to movement and twisting in your sculptures?

Movement and twisting in my sculptures can take on different symbolic meanings, depending on my intention and perspective: Dynamism and energy. Transformation and change. Tension and release. Complexity and duality. Always leaving room for the viewer's interpretation.

How does an industrial material like steel become something poetic and light in your hands?

Steel may appear cold and rigid, but I strive to transform it into something poetic and light through my ability as an artist to transcend the nature of the material and create

Luiz Campoy Medidas : N6,
H= 240 mm; L= 180 mm; C= 180mm
Preço : 2940 €



Luiz Campoy, Medidas : Reflexo Sereno,
H= 520 mm, C= 480mm, L= 200 mm
Preço : 3800€



materiale e creare qualcosa di nuovo e unico. Mi impegno a catturare sempre la luce e l'ombra nelle mie sculture, creando un gioco di contrasti che aggiunge profondità e poesia all'opera.

Quali sono i suoi prossimi progetti o le direzioni future della sua ricerca artistica?

Come scultore cerco sempre nuove modalità per esprimere la mia creatività ed esplorare idee inedite. Sperimentare nuovi materiali. Realizzare una scultura in scala monumentale

Integrare sempre più le mie opere con l'architettura, creando un rapporto armonioso tra arte e spazio. Riuscire un giorno ad avere una mia opera sulla copertina di una rivista di fama mondiale.

something new and unique. I always work to capture light and shadow in my sculptures, creating a play of contrasts that adds depth and poetry to the piece.

What are your upcoming projects or the future directions of your artistic research?

As a sculptor, I am always looking for new ways to express my creativity and explore fresh ideas. Experimenting with new materials. Creating a monumental-scale sculpture. Further integrating my works with architecture, building a harmonious relationship between art and space. One day seeing one of my pieces featured on the cover of a major international magazine

**Luiz Campoy: Dimensions of "Ciclo Azul":
H = 365 mm; W = 385 mm; L = 220 mm
Price: €3200**



INTERVIEW WITH VICTOR VERGAUWEN - INNER JOURNEY

By Carmelita Brunetti

La tua opera nasce da una visione al tempo stesso sensuale e ironica: corpi che si piegano, linee che accarezzano lo spazio, colori che sembrano respirare.

Come riesci a mantenere questo equilibrio tra erotismo e leggerezza, tra desiderio e sorriso?

L'ispirazione per il mio lavoro nasce dall'ambiente che mi circonda. L'erotismo può avere un ruolo, ma allo stesso modo mi colpiscono le persone, le forme, i movimenti o i colori della vita quotidiana. Tutto ciò che vive e si muove attorno a me può essere uno stimolo. Questa naturale sensualità la traduco nelle mie opere senza renderla mai pesante o esplicita: rimane leggera, vitale, quasi spontanea.

La tua idea di bellezza sembra sfuggire a ogni norma. È una bellezza fluida, dinamica, capace di sorprendere e provocare.

Che ruolo giocano la libertà della forma e, al contrario, la disciplina del segno nella costruzione del tuo stile riconoscibile?

Il mio processo creativo inizia sempre con un disegno su carta. Disegno in scala, cerco le giuste proporzioni e mi lascio guidare tanto dalla forma quanto dal colore.

La disciplina è indispensabile: tiene insieme l'opera e dà direzione alla libertà.

Durante la realizzazione, continuo ad adattare e modificare finché l'atmosfera del lavoro non assume la forma che avevo in mente.

Sapere quando fermarsi è importante quanto sapere da dove cominciare — soprattutto nell'arte astratta. Questo limite intuitivo determina se un dipinto è forte e se rimane fedele al mio stile.

In diversi tuoi lavori si percepisce una tensione verso il classicismo, reinterpretato però con uno spirito contemporaneo e audace.

In che modo il ricordo dell'arte antica e la tua visione del presente si intrecciano nella tua poetica?

L'arte rende il mondo più bello e nasce dall'inconscio. Fin da giovane, l'osservazione dell'arte ha formato la mia sensibilità. È una fascinazione che mi accompagna da sempre e che guida il mio sguardo e la mia mano.

Il classicismo, che ho imparato ad apprezzare durante gli anni accademici, rimane in me come un punto di calma.

Allo stesso tempo, sento una costante attrazione verso l'astratto, verso ciò che è intangibile e si esprime attraverso linee, forme e colori.

Your work emerges from a vision that is both sensual and ironic: bodies that bend, lines that caress space, colors that seem to breathe.

How do you manage to maintain this balance between eroticism and lightness, between desire and a smile?

The inspiration for my work comes from the environment around me. Eroticism can play a role, but just as often I'm moved by people, shapes, movements, or colors found in everyday life. Everything that lives and moves around me can become a source of inspiration.

I translate that natural sensuality into my works without making it heavy or explicit: it remains light, vibrant, almost effortless.

Your idea of beauty seems to escape all conventions. It is a fluid, dynamic beauty, capable of surprising and provoking.

What role do freedom of form and, conversely, line discipline play in the construction of your distinctive style?

My creative process always begins with a drawing on paper. I draw to scale, seek the right proportions, and let myself be guided equally by form and color.

Discipline is essential: it holds the work together and gives direction to freedom.

During the execution, I constantly adjust and refine until the atmosphere of the work takes on the form I had envisioned.

Knowing when to stop is just as important as knowing where to begin—especially in abstract art. That intuitive boundary determines whether a painting is strong and remains faithful to my style.

In several of your works, there is a visible tension toward classicism, reinterpreted with a contemporary and daring spirit.

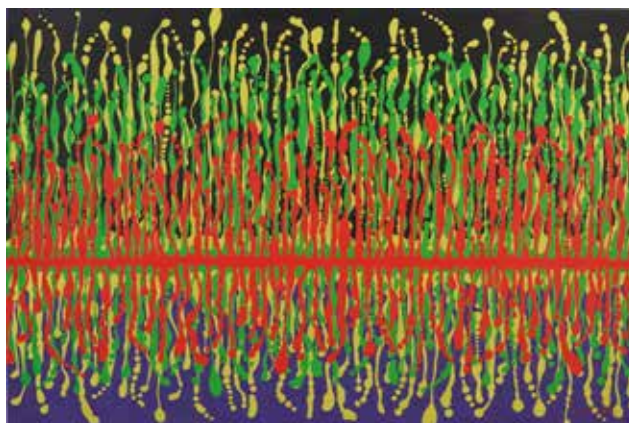
How do the memory of ancient art and your vision of the present intertwine in your artistic poetry?

Art makes the world more beautiful and springs from the unconscious. Since childhood, observing art has shaped my sensibility. It's a lifelong fascination that guides both my gaze and my hand.

Classicism, which I learned to appreciate during my academic years, remains within me as a point of calm.

At the same time, I feel a constant attraction to abstraction—to the intangible that is expressed through lines, shapes, and colors.

Thus, my work is born as a mirror of my inner transformation: my



Così il mio lavoro nasce come uno specchio della mia trasformazione interiore: della mia crescita creativa, del mio modo di pensare e di vedere.

I miei dipinti si sviluppano con un ritmo proprio, non tangibile ma percepibile, come un sogno che resta sospeso.

Per me, dipingere è un modo amato di unire due mondi: quello visibile che mi circonda e quello invisibile che porto dentro.

La provocazione, nel tuo linguaggio artistico, non è mai un fine in sé. Sembra piuttosto avere una funzione filosofica: spingere lo spettatore all'introspezione.

Pensi che l'arte, oggi, debba ancora provocare, oppure piuttosto sedurre e farci riflettere sulla sensualità della forma?

Per me, l'arte è inseparabile dalla vita quotidiana. È ovunque: nelle forme, nei colori, negli incontri.

Per alcuni l'arte deve stimolare o provocare, per altri portare pace. Personalmente, cerco quella pace: desidero che un'opera inviti lo spettatore a fermarsi un momento — su sé stesso, sul mondo, su ciò che una forma o un colore possono evocare.

Prendiamo ad esempio gli NFT. Hanno trovato il loro posto nel panorama artistico contemporaneo e sono diventati un nuovo modo di creare e condividere. Per molti artisti rappresentano un mezzo per provocare o superare confini.

Io, invece, sento meno affinità con questo approccio. Il mio lavoro cerca il silenzio più che lo shock; vuole sedurre con la sottigliezza, non confrontare con il rumore.

Alcune persone si sentono soprattutto attratte dal tangibile: l'opera fisica appesa al muro, dove si può percepire la mano dell'artista, la texture del colore, il ritmo delle sfumature.

Altri trovano la loro fascinazione nel digitale, dove tecnica e immaginazione si fondono.

Entrambe le forme hanno valore.

Ciò che per me conta di più è che l'arte, in qualunque forma si presenti, continui a invitare a sentire, rallentare e restare in silenzio.

creative growth, my way of thinking and seeing.

My paintings develop at their own rhythm—intangible but perceptible—like a dream that lingers.

For me, painting is a beloved way to unite two worlds: the visible one around me and the invisible one within.

Provocation, in your artistic language, is never an end in itself. It seems to have a philosophical function instead—to prompt the viewer toward introspection.

Do you think that art today should still provoke, or rather seduce and make us reflect on the sensuality of form?

For me, art is inseparable from everyday life. It's everywhere—in shapes, colors, and encounters.

For some, art must stimulate or challenge; for others, it brings peace. Personally, I seek that peace: I want a work to invite the viewer to pause for a moment—to reflect on themselves, on the world, on what a shape or color can evoke.

Take NFTs, for example. They've found their place in the contemporary art scene and have become a new way to create and share. For many artists, they serve as a medium for provocation or for pushing boundaries.

I, however, feel less affinity with that approach. My work seeks silence rather than shock; it wants to seduce through subtlety, not confront through loudness.

Some people are especially drawn to the tangible—the physical artwork on the wall, where you can feel the artist's hand, the texture of the paint, the rhythm of the colors.

Others find their fascination in the digital, where technology and imagination merge.

Both forms have their value.

What matters most to me is that art, in whatever form it takes, continues to invite us to feel, slow down, and be still.



INTERVIEW WITH ILHAM MAHFOUZ

By Carmelita Brunetti

Raccontaci delle tue creazioni e delle opere che ti hanno valso il riconoscimento del mondo dell'arte.

Ho realizzato un dipinto sperimentale con acquerelli e pasta modellante su carta, intitolato "Meditation with God". Quest'opera è stata esposta in una mostra d'arte con giuria presso la Eastern Michigan University di Ypsilanti, nel Michigan, dove ho studiato arte. Nel dipinto ho applicato la pasta modellante in forme astratte, dipingendo poi con acquerelli blu su carta, ottenendo una varietà di tonalità e bellissimi contrasti. L'opera ha vinto il primo premio, mentre ero ancora studente all'università: una gioia immensa che mi ha ispirato a continuare a sperimentare metodi non tradizionali di pittura, esplorando materiali diversi per creare opere d'arte uniche e soddisfacenti secondo la mia sensibilità.

Con questo lavoro, combinando acquerello e pasta modellante, ho ottenuto un contrasto visivo tra spessore e morbidezza, che ha reso il dipinto davvero particolare. Ho avuto diversi successi sia nella pittura che nella scultura, ma questo è stato il primo traguardo importante, quello che mi ha motivato a proseguire e a esplorare nuovi materiali e tecniche.

Negli ultimi anni, quale delle tue opere ha avuto il maggior successo?

Recentemente ho ottenuto riconoscimenti per i miei dipinti astratti. Alcune delle mie opere di grandi dimensioni — una lunga oltre 3 metri e mezzo (11 piedi) e un'altra di 2 metri e mezzo (8 piedi) — si distinguono per i colori brillanti e le pennellate energiche che trasmettono una vibrazione di gioia. Come ho già detto, il mio linguaggio artistico è astratto, e invita lo spettatore alla riflessione e alla contemplazione.

Le tue opere saranno esposte nel nuovo anno?

Attualmente le mie opere sono in mostra, e credo che l'esposizione continuerà fino al nuovo anno. Parteciperò anche a mostre collettive insieme ad altri artisti, e sto lavorando a nuovi dipinti per future mostre personali nello stato del Michigan, USA.

Notiamo che nei tuoi dipinti prevale un blu intenso e sfumato, ma ciò che colpisce è la pennellata densa e avvolgente... un movimento continuo accompagna il colore steso sulla tela. Raccontaci quanto tempo impieghi per realizzare un dipinto... e se, quando dipingi, lasci che a parlare sia il tuo ego.

Nei miei dipinti realizzo diversi strati di colore che riflettono i livelli del subconscio che affiorano sulla tela, attraverso molteplici

Tell us about your creations and the works that have earned you recognition from the art world.

I did an experimenting painting with watercolors and modeling paste on paper, titled Meditation with God) that painting was in a jury art exhibit at the University (eastern Michigan University) Ypsilanti, Michigan where I studied art, the painting I put Modeling paste in abstract forms with blue watercolors on paper, with various of hues and beautiful contrasts, it was won first prize award while I was a student at the University, that brought me so much joy and inspired me to explore in a non traditional methods of painting by exploring and experimenting with different media and add to the work of art to make it unique and satisfying to my liking. So with a watercolor painting bu using modeling paste and then painting with watercolors I had the visual contrasts of thickness

and softness at the same time which made the painting stand out. I had several successes with paintings and sculpture but this is my first success that inspired me to continue and explore different media and techniques.

In recent years, which of your creations has been the most successful?

Recently I had success and recognition for my abstract style paintings.

Large paintings I had were paintings 11 feet long and another one 8 feet that Brilliant colors and energetic brush strokes emits vibrant feelings of joy . As I said before, my work is in an abstract style that allows the viewer to view and contemplate to reflect on the paintings .

Will your works be exhibited in the new year?

My artwork now is on exhibit and I believe it will continue to be exhibited till after the new year. I will also participate with other group exhibits and I am working on creating new paintings for future Solo art exhibits in Michigan USA.

We notice that in your paintings, intense and nuanced blue prevails, but what is striking is the dense and enveloping brushstroke... a continuous movement welcomes your color spread on the canvas. Tell us how long it takes you to create a painting... and if when you paint, you let your ego speak.

In My paintings I do several layers of paint which reflect the subconscious levels that surface on canvas, with multi colors, textures, lines that create my own story, and create for each viewer their own vision of story that certain colors or brush stroke



colori, texture e linee che creano la mia storia e, allo stesso tempo, permettono a ogni osservatore di trovare la propria. Alcuni colori o tratti di pennello possono evocare un'emozione legata alla memoria, oppure richiamare un profumo incontrato durante un viaggio: può essere un sussurro o un grido, qualcosa di felice o di malinconico. L'opera coinvolge così tutti i sensi dello spettatore, offrendogli un momento sospeso nel tempo o riportandolo a un ricordo passato.

Dedico molto tempo a ogni lavoro: posso dipingere per una settimana, un mese o anche un anno. Devo sentire che ciò che emerge sulla tela corrisponde davvero a ciò che voglio esprimere, fino a raggiungere un equilibrio soddisfacente, senza oltrepassare quel limite che farebbe perdere la spontaneità dell'opera.

Continuerò a imparare e a dipingere ogni giorno, fino all'ultimo giorno della mia vita. Ci saranno sempre nuove scoperte, materiali e tecniche capaci di ispirarmi a sperimentare ancora e a dipingere, riflettendo il mio percorso interiore.

communicate to the viewer it can evoke a feeling from their memory or evoke a certain scent that they passed in a journey it can be a whisper or a scream, happy or sad, it make the viewer engaged with all the senses to gain a moment in time registered in viewing the artwork or perhaps took them to a memory of the past. I take my time painting each painting I can work on for a week , a month or year. I have to feel it is what I wanted to reflect on canvas till I feel it is satisfying and not to overwork it that will lose the spontaneity of the art work. I will be learning and working in painting everyday till the last day of my life. There always will be new discoveries in materials and technique that will inspire me to keep on experimenting and painting reflecting my own journey .

Ilham Badreddine Mahfouz

www.artistilham.com

e-mail address: ilham.art@gmail.com

A Syrian American Award winning International Artist, graduate of Eastern Michigan University B.F.A Painting & Ceramic , Minor Art History , Recipient of Legacy Award Pontiac creative art center 2019 Golden Canvas Award & Diploma Fantapia Museum, Korea Republic October 2021.

Great Masters of contemporary art, Art Now, Italy. October 2020.

International Leonardo Davinci Award Borghese Palace, Italy. February 6, 2023

2023, April 5th (50 Artists to invest in) Milan, Italy.

Certificate Award 8th Geoje international Art Festival Haegeumang Theme Museum, Korea Republic

2022.

2021 Segnalati Budapest award.

2022 International Prize Barcelona Trophy.

Had 14 solo art exhibits in Michigan, USA. Participated in 145 group exhibits in the USA and abroad.

Selected Permanent Collections (Human Rights Flag) Amnesty international Museum, Vestervig, Denmark.

(World Peace) Arab American Museum Dearborn, Michigan USA .

MOSA international Kebun, Mimpi Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia.

MONA Museum of New Art Armada, Michigan USA.

Author, Whispers from the East Published 2014 wasteland Publishing USA.



INTERVIEW WITH MARIATERESA AIELLO, AN ARTIST WHO DEVELOPS THE RESEARCH OF TRANSPOSITIONISM

By Carmelita Brunetti

Mariateresa, la tua ricerca artistica si distingue per un linguaggio che unisce filosofia a sperimentazione visiva. Come nasce questa sintesi tra pensiero e forma, e in che modo si è sviluppata nel corso degli anni?

Il percorso ideativo in campo artistico, da me condotto, pone le basi nella consapevolezza filosofica insita nel processo creativo. Infatti, il connubio tra filosofia e sperimentazione visiva, trova la sua ragione d'essere nell'intravissibile attraverso la ricerca personale e unica della "Trasposizione".

In sostanza, nei dipinti, avvengono delle trasposizioni di colore, tra l'interno e l'esterno di un paesaggio o fra gli oggetti e lo spazio, o, ancora tra quest'ultimo e una figura umana. Ciò che non si vede, perché nascosto dalla materialità di una forma reale, si rende visibile dall'immaginario artistico. Da qui la sintesi tra pensiero, atto intuitivo e la forma unica nel suo genere.

Esiste, quindi, una trasposizione, tra l'esterno e l'interno, il fuori e il dentro, il pieno e il vuoto che può generare un filone artistico nuovo: Il Trasposizionismo, il cui risultato è stato supportato da una investigazione artistica che dura da anni.

Nelle tue opere si percepisce un dialogo costante tra materia e concetto, tra gesto e riflessione. Qual è, secondo te, il ruolo dell'intuizione e della consapevolezza filosofica nel processo creativo?

Il ruolo dell'intuizione dell'atto creativo, nonché della consapevolezza filosofica, è dato da ciò che, per me, è una sorta di "Illuminazione", sintesi tra intuizione irrazionale e consapevolezza razionale, proprietà che spesso hanno a che fare con la genialità. Il tutto si appella alla comunicazione di base fra materia e concetto, quest'ultimo reso da una gestualità immediata, dopo, però, un'accurata scelta delle tematiche da trattare.

Il tuo percorso artistico è riconoscibile per coerenza e

Mariateresa, your artistic research stands out for a language that unites philosophy and visual experimentation. How did this synthesis between thought and form come about, and how has it developed over the years?

The conceptual process of my artistic work is based on the philosophical awareness inherent in the creative act. In fact, the union between philosophy and visual experimentation finds its reason for being in the intravissibile — through a personal and unique search for "Transposition."

Essentially, in my paintings, transpositions of color occur between the inside and the outside of a landscape, or between objects and space, or again between the latter and a human figure. What is not seen, because it is hidden by the materiality of a real form, becomes visible through the artist's imagination. Hence the synthesis between thought, intuitive act, and a form that is unique in its kind.

Therefore, there exists a transposition between the outside and the inside, the full and the empty, the visible and the invisible, which can generate a new artistic current: Transpositionism, whose results have been supported by an artistic investigation that has

lasted for years.

In your works one perceives a constant dialogue between matter and concept, between gesture and reflection. What, in your view, is the role of intuition and philosophical awareness in the creative process?

The role of intuition in the creative act, as well as that of philosophical awareness, lies in what, for me, is a kind of "Illumination" — a synthesis between irrational intuition and rational awareness, qualities that often have to do with genius. Everything appeals to the fundamental communication between matter and concept, the latter expressed through an immediate gestuality, yet always preceded by a careful

Capri, paesaggio, Acrylic on canvas, 40X50 Cm



originalità, ma anche per la capacità di rinnovarsi. Quali sono stati gli elementi di svolta o le esperienze che hanno maggiormente influenzato la tua evoluzione espressiva?
 Il percorso artistico da me condotto, pesca negli studi letterari e filosofici, nonché in quelli prettamente artistici con una certa predisposizione verso gli ambienti metafisici.

L'analisi, con una funzione ipotattica e analogica si vede nei dipinti sul Mab di Cosenza, per fare un esempio; quindi si estende ai percorsi che prevedono l'utilizzo della figura umana, oppure, semplicemente, nei paesaggi squillanti di colore, in grado di rompere la compatta materia di un interno. L'elemento pregnante di svolta nel mio lavoro è stato nella percezione di uno spazio esterno che entrava a far parte, anche di uno spazio interno.

Per gli addetti ai lavori e i giovani artisti che si avvicinano al tuo linguaggio, quale pensi sia il messaggio più importante della tua ricerca, e come desideri che venga compreso il valore della tua tecnica e della tua visione artistica?

Il messaggio contenuto nei miei lavori è quello psicologico derivante da un immaginario dato da uno spazio esterno riconducibile alla vita che si vive, relazionandosi con la società, e quello interno, reso dall'es freudiano, intimo, nascosto, profondo.

Solo quando esiste una coesione e relazione equilibrata tra ciò che si è e ciò che si "vive", la personalità umana troverà le giuste risposte a un vivere sano e pacificatore. È questo il messaggio insito nei miei lavori e che intendo estendere alle nuove generazioni.

selection of the themes to be explored.

Your artistic path is recognizable for its coherence and originality, but also for its capacity to renew itself. What have been the turning points or experiences that have most influenced your expressive evolution?

My artistic journey draws on literary and philosophical studies, as well as strictly artistic ones, with a certain inclination toward metaphysical environments.

The analytical, hypotactic, and analogical approach can be seen, for example, in the paintings dedicated to the MAB of Cosenza; it also extends to works that include the human figure, or, simply, to landscapes radiant with color, capable of breaking the compact matter of an interior. The key turning point in my work came with the perception of an external space becoming part of an internal one.

For professionals and young artists approaching your language, what do you think is the most important message of your research, and how would you like the value of your technique and artistic vision to be understood?

The message contained in my works is a psychological one, deriving from an imagery connected to an external space — referable to lived experience and social relations — and to an internal one, rendered by Freud's "Es," intimate, hidden, and profound.

Only when there exists a cohesive and balanced relationship between what one is and what one lives, can the human

personality find the right answers for a healthy and peaceful life. This is the message inherent in my works, and it is the one I wish to pass on to the new generations.

Corrispondenze, Acrylic on canvas, 50X70 Cm



Cielo e mare in una stanza, Acrylic on canvas, 70X50 Cm



FLYING BLOOM – FRANCESCA NOBILE

by Giada Gasparotti



"La Sorgente", 2025, mixed media on canvas, 285x168 cm



"S. S. 04", 2024, mixed media on paper, cm 30x20



"S. S. 09", 2024, mixed media on paper, cm 30x20

Sono delicate visioni che accarezzano l'anima quelle di Francesca Nobile, artista siracusana che eleva l'arte a pratica rituale, ad esperienza catartica e liberatoria. Come fosse uno spazio sicuro, ponte per esplorare la propria interiorità e trasformarla in qualcosa di tangibile, l'azione artistica diviene per Nobile atto di metamorfosi che coinvolge la tela e tutto ciò che la circonda. Un'urgenza di connessione la sua, da cui emerge una femminilità simbolicamente celata, tra grazia e fragilità. S'intravede nelle sue composizioni armoniose e sfumate, in quel soave tocco che sprigiona luce, in variopinti fiori che emanano forza e rinascita. La pennellata vibrante che pur evocando astrae, l'uso dinamico del colore, tra macchie e sgocciolamenti, nuance e tonalità rarefatte ci rende partecipi del suo microcosmo fatto di raffigurazioni ora d'insieme, ora ravvicinate alla stregua di Georgia O'Keeffe. La flora fremente, talvolta leggera e trasparente, talvolta marcata nei contorni, è molto di più di ciò che si vede: è legame silenzioso tra il mondo naturale ed esperienza femminile, un dialogo pittorico intriso di bellezza, forza e vulnerabilità in cui forme sinuose e gentili invitano ad entrare in un "giardino fiorito", non rappresentazione oggettiva della natura, ma specchio dell'interiorità di Nobile, fatta di emozioni, sensazioni, ricordi. Un "mondo vegetale" che diviene mezzo e fine per risvegliare in sé l'armonia con il mondo, sintonizzandosi con esso.

Sperimenta Nobile, con i pigmenti e con i supporti, passando dalla tela alla carta, coinvolgendo, come nelle performance degli anni '60-'70, il movimento del suo stesso corpo - parte integrante dell'atto artistico- interagendo con lo spazio, donando alle sue opere un'impronta potente e sensuale in cui si respira tutta l'energia comunicativa della sua arte.

Prendiamo ad esempio "La sorgente", opera di ultima produzione realizzata nel 2025.

Qui, materia e trasparenze raccontano di gesti e di presenza. Il piano ingrandito coinvolge e avvolge, conducendo lo sguardo in una visione che è "portale, grembo, mappa del ritorno", capace di offrire protezione e nutrimento emotivo. Un passaggio verso un mondo diverso, sia esso un'emozione, una storia, un'idea.

They are delicate visions that caress the soul—those of Francesca Nobile, a Sicilian artist from Syracuse who elevates art to a ritual practice, a cathartic and liberating experience. Like a safe space, a bridge for exploring one's inner world and transforming it into something tangible, Nobile's artistic action becomes an act of metamorphosis, engaging the canvas and everything around it. Hers is an urgent need for connection, from which a symbolically veiled femininity emerges—balanced between grace and fragility. It reveals itself in her harmonious, soft compositions, in that gentle touch that radiates light, in vivid flowers that emanate strength and rebirth. Her vibrant brushstrokes, which evoke while abstracting, and her dynamic use of color—through stains, drips, and rarefied tones—invite us into her microcosm of imagery, sometimes broad and sometimes intimate, reminiscent of Georgia O'Keeffe.

The quivering flora, at times light and transparent, at times boldly outlined, is far more than what appears to the eye: it is a silent bond between the natural world and the female experience, a pictorial dialogue imbued with beauty, strength, and vulnerability, where sinuous, gentle forms invite us to enter a "blooming garden."

This is not an objective depiction of nature, but rather a mirror of Nobile's inner world—a universe of emotions, sensations, and memories. A "vegetal world" that becomes both means and purpose for reawakening harmony with the world and attuning oneself to it. Nobile experiments with pigments and materials, moving from canvas to paper, and—recalling the performance art of the 1960s and '70s—involves the movement of her own body as an integral part of the creative act. By interacting with space, she gives her works a powerful and sensual imprint, charged with the communicative energy that defines her art.

Take, for instance, "The Source," a recent work completed in 2025.

Here, matter and transparency speak of gesture and presence. The magnified plane draws us in, leading the gaze into a vision that becomes a "portal, womb, and map of return"—a space offering protection and emotional nourishment. It is a passage toward a different world, whether an emotion, a story, or an idea.

www.francescanobile.com

Instagram: [@francesca_nobile_artista](https://www.instagram.com/francesca_nobile_artista)

SIDDHANT KATTRI



Open Here, 2025
Medium: Wood, Paper, Charcoal, Screws and Stickers
29 x 81 x 10 cm



detail

INTERVIEW WITH ARTIST ROBERTO BELLUCCI AND HIS REFLECTIONS ON TWO CREATIONS

By Carmelita Brunetti

La tua vita ti porta a scoprire la pittura, ricordi in che momento della tua vita?

Sin dalla infanzia ho avuto una attrazione per il colore e la pittura è stato lo strumento per realizzare questa esigenza interiore

Come definisci la tua pittura?

La mia pittura olio su tela, e può essere definita come frammentazione cromatica, infatti il colore si compone in un insieme di tasselli cromatici

Nel tempo scopri che il mondo dell'arte e' molto affascinante e complesso come ti muovi in questo circuito ?

mi muovo nel complesso e articolato mondo dell'arte proponendo la mia pittura senza compromessi e rappresentando le sensazioni personali, collettive legate agli eventi sociali contemporanei

Ha in programma delle attività espositive?

quest'anno sarò presente sul CAM ed ho in programma due estemporanee: una a novembre presso il cineteatro Lumos di Agropoli (ove ho una esposizione permanente); l'altra estemporanea il 28 febbraio 2026 INCONTEMPORANEA presso delizia Estense del Verginese - Portomaggiore (Fe) progetto a cura di Silvia Land

Your life led you to discover painting — do you remember at what point this happened?

Since childhood, I've always felt a deep attraction to color, and painting became the means through which I could express this inner need.

How would you define your painting style?

My work is oil on canvas and can be defined as chromatic fragmentation — color is composed of a set of chromatic tiles that together form the image.

Over time, you discovered that the art world is both fascinating and complex. How do you navigate this environment?

I move through the complex and multifaceted art world by presenting my painting without compromise, representing both personal and collective sensations connected to contemporary social events.

Do you have any upcoming exhibitions or artistic activities?

This year, I'll be featured in CAM (Catalog of Modern Art) and have two plein-air events scheduled: one in November at the Lumos Cinema-Theater in Agropoli, where I also have a permanent exhibition; and another on February 28, 2026 — INCONTEMPORANEA — at the Delizia Estense del Verginese in Portomaggiore (Ferrara), a project curated by Silvia Land.

Fragilità, 50x100 Cm



CHADRAABAL ADIYABAZAR

“In composing the horse scenes through the technique of geometric form deconstruction, one admires the horses — symbols of loyalty and sacred to humankind.” — C.B.



LOVE, 2024, oil on canvas, 98.4x177.1 inch / 250x450 cm

STEFANIE HEIDMANN - MAKE ME WHOLE AGAIN

Rendimi di nuovo intera.

Questa frase mi è venuta in mente insieme alla voce di Tori Amos. Avevo ascoltato spesso "Baker, Baker", una canzone del suo album del 1994 "Under the Pink".

Ma, naturalmente, Tori Amos non è stata la prima a esprimere quel desiderio. O è una richiesta? A seconda della traduzione che scegliamo, possiamo già trovarla nella Bibbia.

Quando è "intero" abbastanza intero?

Questa figura, arrivata nel mio studio come un mucchio di frammenti, sembra pormi proprio questa domanda. Nel 2005 è nata per mano di Ulrike Melnik, ceramista, scenografa e costumista. La figura è venuta al mondo con un buco nella testa, e il suo corpo sembrava esprimere sofferenza. Ho sentito il desiderio di rafforzarle la schiena e renderle la vita più facile. Le ho dato un nome tedesco, "Die Unmögliche Frau" ("La donna impossibile"), e un nome inglese, "Connected", quest'ultimo riferito al mio tentativo di riconnetterla alla natura. Abbiamo vissuto insieme in pace, finché qualcuno ha espresso il desiderio di comprarla.

Ne fui felice e la spedii — ma la figura arrivò in frantumi.

L'ho ricomposta. È diventata diversa. L'ho spedita di nuovo. È arrivata — in frantumi. La sto ricomponendo ancora una volta. Sarà abbastanza intera, questa volta?

La fotografia la mostra nella sua terza versione, prima del suo ultimo incidente.

Busto originale di Ulrike Melnik, 2005

Ricostruzione con urushi, tonoko, corteccia di faggio, semi, licheni e felce, argento ossidato "usu cha"
"Die Unmögliche Frau" / "Connected"

Stefanie Heidmann, 2025

<https://schtitsugi.de>

Make me whole again.

This sentence crossed my mind along with Tori Amos' voice. It was quite often that I had listened to "Baker, baker", a song from her 1994 album "Under the pink". But, of course, Tori Amos was not the first one to express that wish. Or is it a request? Depending from the translation we use, we can find it already in the bible.

When is whole whole enough? This figure, which arrived at my studio as a pile of shards, seems to ask me this question.

2005 she was given birth by Ulrike Melnik, a ceramicist, a stage and costume designer. The figure was born with a hole in her head, and her body seemed to express suffering.

I felt the wish to strengthen her back and to make it easier for her. I gave her the German name "Die unmögliche Frau" and the English "Connected", the English one referring to my attempt to reconnect her to nature.

We have had a peaceful life together, until someone expressed the wish to buy her. I was happy about that and sent her, but the figure arrived - in shards.

I made her whole again. She became different. I shipped her. She arrived - in shards.

I'm making her whole again. Will it be whole enough this time?

The photograph shows her in her third version, before her last accident.

Original bust by Ulrike Melnik, 2005

Reconstruction with urushi, tonoko, beech bark, seeds, lichen and fern, oxidized silver "usu cha"

"Die unmögliche Frau"/"Connected"

Stefanie Heidmann, 2025

<https://schtitsugi.de>



PAOLO CANTU GENTILI

“They are a tribute to Dino Buzzati, an extraordinary and eclectic artist, and to his stories — in particular *The Seven Floors*, a powerful existential metaphor.”



Instagram:
#paolocantugentili

Facebook:
<https://www.facebook.com/paolo.cantu4>
<https://www.facebook.com/thefutureofmindbrain/>
<https://www.facebook.com/bibliotecarelazionale>

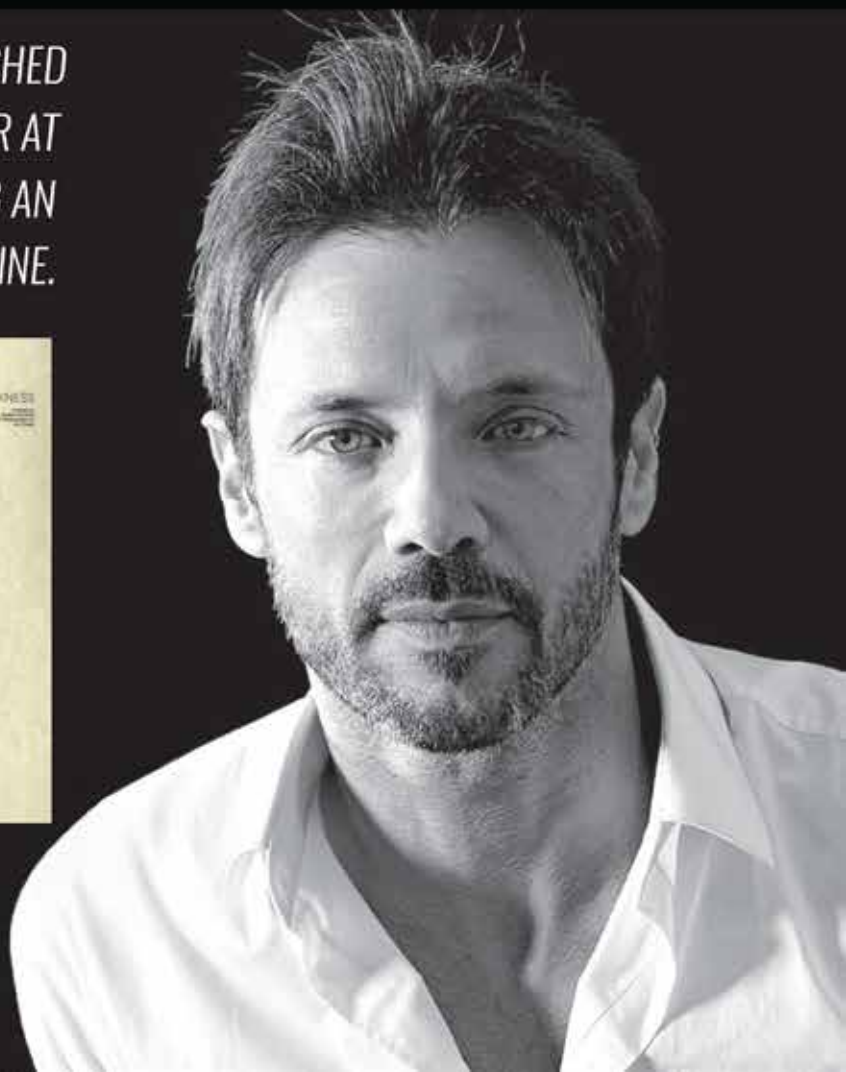
<https://www.facebook.com/Psicofilosofiarelazionale>
<https://www.facebook.com/unaciotoladipensieri>
<https://www.facebook.com/libernovuslibrorosso>
<https://www.facebook.com/disnormalita/>
<https://www.facebook.com/LabDisnormalita>



XV FLORENCE BIENNALE
GUEST OF HONOR,
FORTEZZA DA BASSO

ANDREA PRANDI

THE ARTIST ANDREA PRANDI DISTINGUISHED
HIMSELF AMONG THE GUESTS OF HONOR AT
THE XV FLORENCE BIENNALE, RECEIVING AN
AWARD FOR HIS INSTALLATION LIFE $\times$ LINE.



 ANDREAPRANDIART
WWW.ANDREAPRANDI.ART